



PRONAR Sp. z o.o.

17-210 NAREW, UL. MICKIEWICZA 101A, WOJ. PODLASKIE

tel.:	+48 085 681 63 29	+48 085 681 64 29
	+48 085 681 63 81	+48 085 681 63 82
fax:	+48 085 681 63 83	+48 085 682 71 10

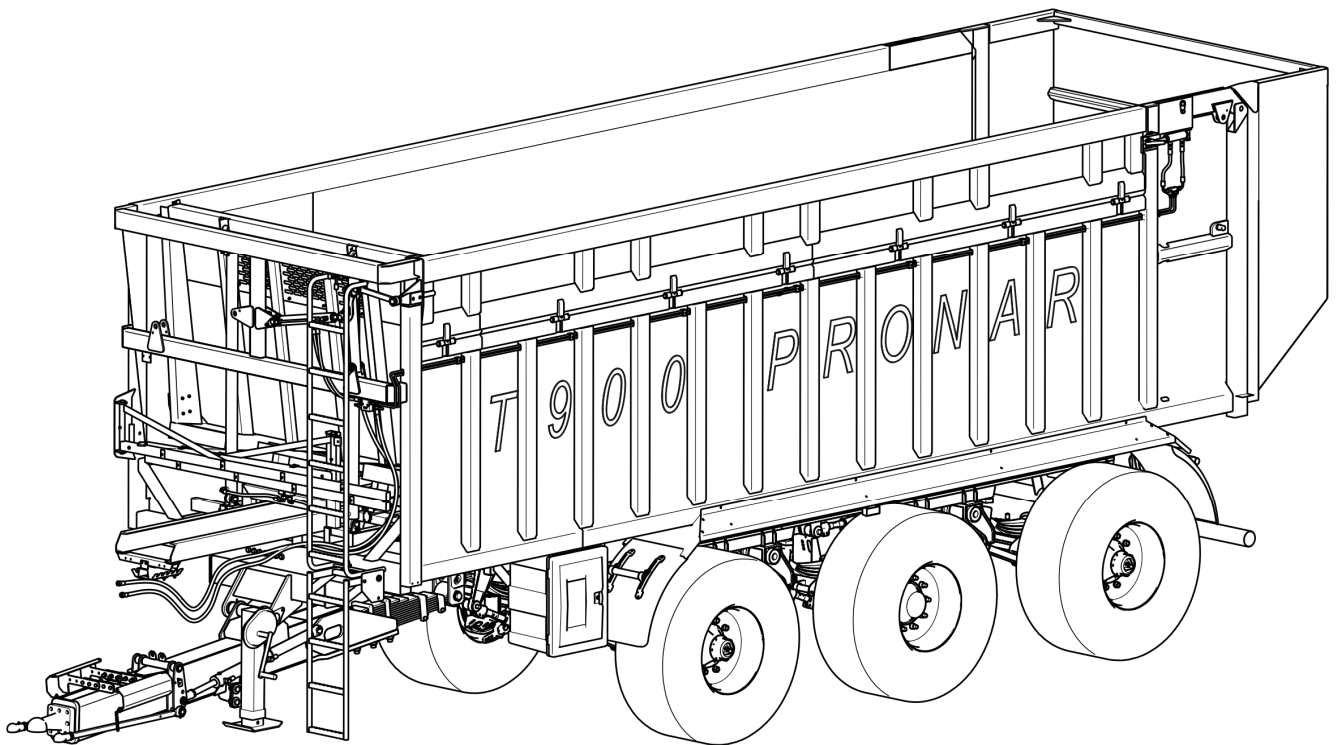
www.pronar.pl

BETJENINGSVEJLEDNING

LANDBRUGS PÅHÆNGSVOGN

PRONAR T900

OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSANVISNING



UDGAVE 4A-11-2013

PUBLIKATIONS NR 182N-00000000-UM



INDLEDNING

Oplysningerne i denne publikation er gældende på datoen for bearbejdelse. På grund af forbedringer nogle af værdierne og illustrationer angivet i denne publikation kan afvige fra den faktiske tilstand af maskinen, som brugeren modtager. Producenten forbeholder sig ret til at indføre konstruktionsændringer, der letter betjening og forbedrer arbejdsydelse uden at indføre disse ændringer i denne publikation.

Denne instruktionsbog er det grundlæggende udstyr af maskinen. Før du starter med at bruge maskinen brugeren skal være bekendt med indholdet af denne betjeningsvejledning og skal overholde alle dens henvisninger. Dette vil garantere en sikker og fejlfri betjening og drift af maskinen. Maskinen er blevet konstrueret i overensstemmelse med de gældende normer, bestemmelser og aktuel lovgivning.

Instruktionsbogen beskriver de grundlæggende principper for sikker betjening og drift af landbrugs påhængsvogn Pronar T900.

Hvis oplysningerne angivet i instruktionsbogen viser sig at være ikke helt forstået, kontakt venligst forhandleren eller direkte producenten.

PRODUCENTENS ADRESSE

*PRONAR Sp. z o.o.
ul. Mickiewicza 101A
17-210 Narew*

KONTAKT TELEFONNUMRE

<i>+48 085 681 63 29</i>	<i>+48 085 681 64 29</i>
<i>+48 085 681 63 81</i>	<i>+48 085 681 63 82</i>

SYMBOLER ANVENDT I DENNE VEJLEDNING

Informationer, beskrivelser af risici samt forholdsregler og befalinger vedrørende sikker anvendelse er fremhævet i teksten af tegnet:



og indledes med ordet „**FARE**”. Manglende overholdelse af anbefalingerne, der er beskrevet i vejledningen kan medføre en fare for liv eller helbred for betjeningspersonale eller andre omkringstående personer.

Meget vigtige informationer og henvisninger, hvis overholdelse er obligatorisk er fremhævet i teksten af tegnet:



og indledes med ordet „**BEMÆRK**”. Manglende overholdelse af anbefalingerne, der er beskrevet i vejledningen kan medføre beskadigelse af maskinen på grund af en ukorrekt betjening, justering eller anvendelse.

For at henlede brugerens opmærksomhed på behovet for at udføre regelmæssig vedligeholdelse er fremhævet i teksten af tegnet:



Yderligere henvisninger angivet i vejledningen beskriver nyttige informationer vedrørende betjening af maskinen og er fremhævet i teksten med tegnet:



og indledes med ordet ”**HENVISNING**”

BESTEMMELSE AF RETNINGERNE I VEJLEDNINGEN

Venstre side – venstre side af observatørens hånd, som vender i bevægelsesretningen af maskinen fremad.

Højre side - højre side af observatørens hånd, som vender i bevægelsesretningen af maskinen fremad.

BETJENINGS ARBEJDSOMRÅDE

Betjeningsoperationer beskrevet i vejledningen er markeret med: ➔

Resultatet af gennemførelsen af operatørens betjening / justering eller kommentarer vedrørende de udførte handlinger er markeret med tegnet: ⇨



PRONAR Sp. z o.o.

ul. Mickiewicza 101 A
17-210 Narew, Polska

tel./fax (+48 85) 681 63 29, 681 63 81, 681 63 82,
681 63 84, 681 64 29

fax (+48 85) 681 63 83

<http://www.pronar.pl>

e-mail: pronar@pronar.pl

EC DECLARATION OF CONFORMITY OF THE MACHINERY

PRONAR Sp. z o.o. declares with full responsibility, that the machine:

Description and identification of the machinery	
Generic denomination and function:	TRAILER
Type:	T900
Model:	-----
Serial number:	
Commercial name:	TRAILER PRONAR T900

to which this declaration relates, fulfills all the relevant provisions of the Directive **2006/42/EC** of The European Parliament and of The Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC (Official Journal of the EU, L 157/24 of 09.06.2006).

The person authorized to compile the technical file is the Head of Research and Development Department at PRONAR Sp. z o.o., 17-210 Narew, ul. Mickiewicza 101A, Poland.

This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.

Narew, the 29.12.2009r.

Place and date

Z-CA DYREKTORA
d/s technicznych
członek zarządu

Roman Odellaniuk

*Full name of the empowered person
position, signature*

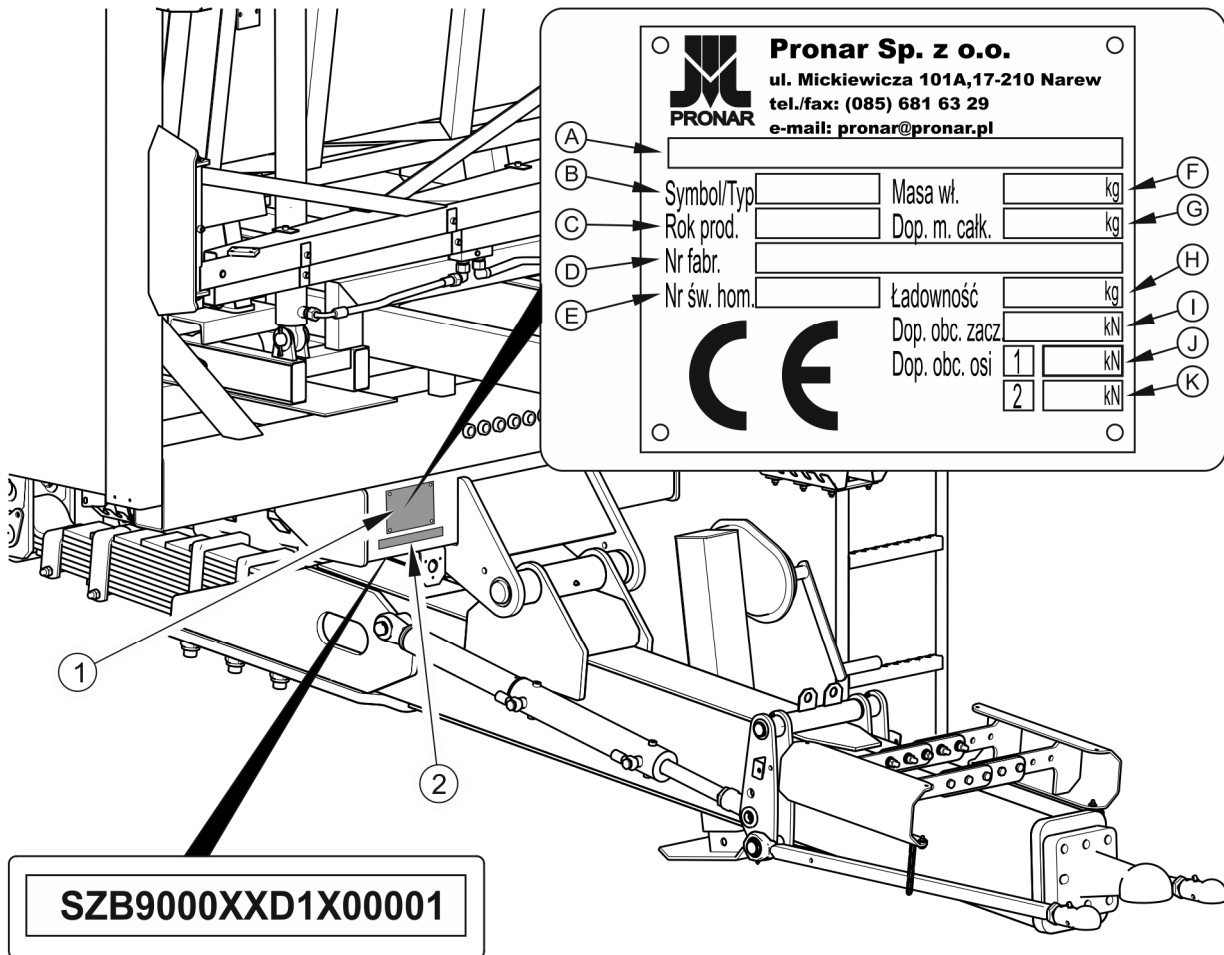
AFSNIT

1

**GRUNDLÆGGENDE
INFORMATIONER**

1.1 IDENTIFIKATION

1.1.1 IDENTIFIKATION AF PÅHÆNGSVOGN



FIGUR 1.1 Sted for placering af typeskiltet og fabriksnummeret

(1) typeskilt, (2) fabriksnummer

Denne påhængsvogn blev mærket med typeskilt (1), og fabriksnummer (2). fabriksnummeret og typeskiltet befinder sig på frontbjælkens langsgående nederste ramme -figur (1.1).

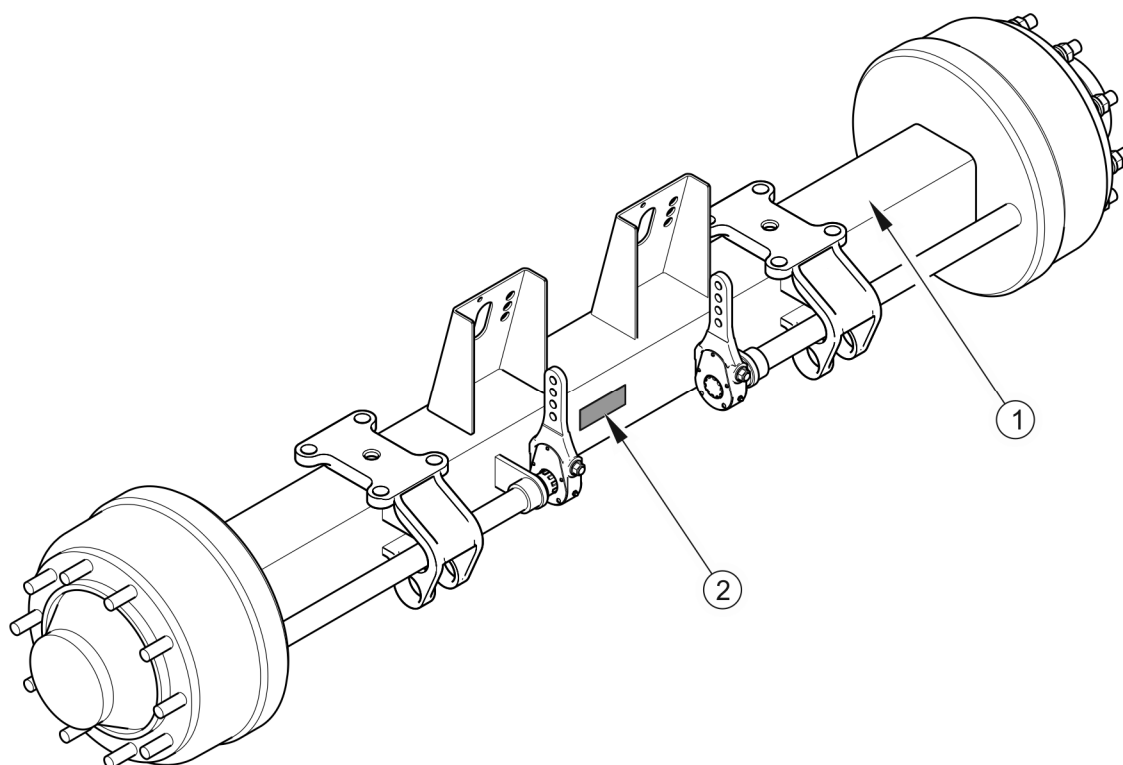
Når du køber en påhængsvogn, kontroller foreneligheden af numre på maskinen med nummer skrevet på GARANTIBEVISET i salgsdokumenter og BETJENINGSVEJLEDNINGEN. Betydningen af hvert felt placeret på typeskiltet vises i nedenstående tabel.

TABEL 1.1 Betegnelser af typeskiltet

LP.	BETEGNELSE
A	Generel definition og funktion
B	Symbol/ påhængsvogn type
C	År for produktion af påhængsvogn
D	Serienummer (VIN) bestående af sytten tegn
E	Nummer af godkendelsescertifikat
F	Køreklar vægt
G	Maksimal totalvægt
H	Kapacitet
I	Tilladt belastning på koblingsanordning
J	Tilladt belastning på forakslen
K	Tilladt belastning på bagaksel

1.1.2 IDENTIFIKATION AF AKSLER

Aksel serienummer og dens type er stemplet på typeskiltet (2), fastgjort til akslens bjælke (1) – figur (1.2).



FIGUR 1.2 Placering af aksel typeskilt

(1) aksel, (2) typeskilt

1.1.3 LISTE OVER SERIENUMRE



HENVISNING

Hvis du har brug for at bestille reservedele, eller i tilfælde af problemer ofte er det nødvendigt at angive fabriksnumre eller VIN nummer af påhængsvognen, derfor anbefaler vi at indtaste disse numre i nedenstående felter.

VIN NUMMER

S	Z	B	9	0	0	0	X	X			X				
---	---	---	---	---	---	---	---	---	--	--	---	--	--	--	--

FABRIKSNUMMER OG STIV AKSEL TYPE

FABRIKSNUMMER OG DREJEAKSEL TYPE

1.2 BESTEMMELSE

En påhængsvogn med bevægelig væg T900 er beregnet til transport af afgrøder og landbrugs produkter, bulk materialer og materialer med stor volumen på gården og på offentlige veje med en maksimal hastighed på 40 km/h.

Det er tilladt at transportere byggematerialer, mineraler og andre ladninger underlagt kravene angivet i kapitel 4. Manglende overholdelse af anbefalingerne for transport og lastning af varer, der er specificeret af fabrikanten og forordningerne om vejtransport gældende i det land, hvor påhængsvognen er udpeget til brug vil resultere i annullering af garantiservice, og betragtes som brug af maskinen ikke i overensstemmelse med dens bestemmelse.

Påhængsvognen er ikke tilpasset eller designet til transport af mennesker, dyr og varer klassificeret som farlige stoffer.

BEMÆRK

Påhængsvognen må ikke anvendes til andet formål. Især er det forbudt at:

- transportere mennesker, dyr, farlige materialer,
- aggressivt interagerende kemiske stoffer, der virker destruktivt på konstruktionselementer af påhængsvognen (stoffer der forårsager korrosion af stålelementer, beskadigelse af maling, opløsningsmidler der opløser plastkomponenter og stoffer, der virker destruktivt på gummidele osv.),
- transportere ukorrekt sikret belastning, som under kørsel kan medføre forurening af vejene og miljøet,
- transportere ukorrekt sikret belastning, som under kørsel kunne ændre deres placering eller falde ud af lastning kassen
- transportere gods, hvis tyngdepunktet påvirker negativt på stabiliteten af påhængsvognen
- transportere gods, der påvirker den ensartede belastning og/eller overbelastning af aksler og komponenter
- genindlæse påhængsvognen over den tilladte belastning.



Påhængsvognen blev konstrueret i overensstemmelse med de gældende sikkerhedskrav og maskinnormer. Bremse-og belysningssystemet samt signalsystem opfylder krav der følger

færdselsreglerne. Den tilladte hastighedsgrænse for en påhængsvogn i Polen er 30 km/h (i overensstemmelse med loven af 20 juni, 1997 "Lov om vejtrafik", art. 20). I lande, hvor påhængsvognen anvendes skal man overholde begrænsninger, der er forbundet med færdselsloven gældende i det pågældende land. Hastigheden af påhængsvognen må ikke være større end den tilladte konstruktionshastighed.

Til brug i overensstemmelse med formålet hører ligeledes alle aktiviteter forbundet med en korrekt og sikker drift samt vedligeholdelse af maskinen. Derfor brugeren er forpligtet til at:

- læse indholdet af *BRUGERMANUALE* og *GARANTIBEVISET* og overholde anbefalingerne angivet i disse forskrifter,
- forstå principperne i betjeningen af maskinen og sikker og korrekt udnyttelse af påhængsvognen,
- overholde af aftalte planer for vedligeholdelse og justering,
- overholde de generelle sikkerhedsregler under arbejdet,
- forebygge ulykker,
- overholde færdsels- og transportregler gældende i det land, hvor påhængsvognen anvendes
- læse indholdet af traktor betjeningsvejledningen og bruge dens henstillinger,
- aggregere køretøjet kun med sådan en traktor, der opfylder alle
- krav, som fabrikanten af påhængsvognen stiller.

Påhængsvognen må kun bruges af personer, der:

- er bekendt med indholdet af publikationen og dokumenter knyttet til brugsanvisningen af landbrugs traktoren,
- er blevet uddannet i brugen af traktoren og arbejdssikkerhed,
- har de nødvendige tilladelser til at føre køretøjet og er bekendt med alle færdsels- og transportregler.

TABEL 1.2 **Krav til landbrugstraktor**

INDHOLD	MÅLEENHED	KRAV
Bremseinstallation – stikkontakter		
Pneumatisk 2 – leder	-	i overensstemmelse ISO 1728
Hydraulisk	-	i overensstemmelse ISO 7421-1
Maksimalt tryk i installation		
Pneumatisk 2 leder	bar / kPa	6.5 / 650
Hydraulisk	bar / MPa	150 / 15
Hydraulisk installation		
Hydraulikolie	-	
Maksimalt tryk i installation	bar / MPa	L HL 32 Lotos ⁽¹⁾
Behov for olie	l	40
Elektrisk installation		
Spænding i elektrisk installation	V	12
Tilslutningssti	-	7 polet i overensstemmelse med ISO 1724
Yderligere krav		
Minimal kraftbehov	kW / KM	134 / 182
Tilladt lodret belastning på koblingsanordning	kg	3 000
Kobling af drejesystem	-	i overensstemmelse ISO 26402

⁽¹⁾ – det er tilladt at bruge en anden olie forudsat at det kan blandes med olien i påhængsvognen. Nærmere oplysninger kan findes i produkt håndbogen..

1.3 UDSTYR

Nogle af de standard elementer, der er angivet i tabellen (1.3) kan ikke leveres med påhængsvognen. Dette skyldes muligheden for at bestille ny maskine med en anden færdiggørelse – ekstra udstyr, der udskifter standard udstyr.

Informationer vedrørende dækkene er blevet placeret i slutningen af publikationen i BILAG B.

TABEL 1.3 Påhængsvogn udstyr

WYPOSAŻENIE	STANDARD	EKSTRA	VALGFRI
Betjeningsvejledning	•		
Garantibevis	•		
Tilslutningskabel af elektrisk udstyr	•		
Pneumatisk 2-leder installation	•		
Pneumatisk 2-leder installation fra ALB			•
Pneumatisk 2-leder installation fra ALB (hydraulisk)			•
Hydraulisk installation af styringssystem	•		
Pneumatisk parkeringsbremse	•		
Hydraulisk åbning af sideluge med en højde på 500 mm til venstre eller højre side af påhængsvognen			•
Hydraulisk åbning af sideluge med en højde på 500 mm på begge sider af påhængsvognen			•
Teleskopisk støtte med to-trins gear	•		
Hydraulisk bremseinstallation			•
Hjulklodser	•		
Dreje trækbom Ø 50	•		
Stiv trækbom Ø 40			•
Kugle trækbom K80			•
Udvidelser		•	
Sliske		•	
Plade til langsomme køretøjer		•	
Advarselstrekant		•	

1.4 GARANTIBETINGELSER

PRONAR Sp. med o.o. i Narew sikrer en smidig drift af maskinen for din brug af detoverensstemmelse med de tekniske driftsbetingelser beskrevet i BETJENINGSVEJLEDNINGEN. Frist for færdiggørelse af reparationer er angivet på GARANTIBEVISET.

Garantien dækker ikke dele og maskinkomponenter udsat for slid i normal driftsbetingelser, uanset garantiperioden. Denne gruppe af elementer omfatter blandt andet følgende dele/komponenter:

- vogn-stang
- filtre på pneumatiske forbindelsesled,
- dæk,
- bremsesko,
- pærer og LED lamper,
- tætninger,
- lejer.

Garanti ydelser gælder kun for sager som: mekaniske beskadigelser ikke forårsaget af brugerens fejl, fabriksfejl af dele osv.

I det tilfælde hvor skaderne opstod på grund af:

- mekaniske skader forårsaget af brugeren, trafikulykke,
- forkert drift, indstilling og vedligeholdelse, brug af påhængskøretøjet ikke i overensstemmelse med dets bestemmelse,
- brug af en beskadiget maskine,
- reparationer udført af uautoriserede personer, forkert henrettet
- reparation,
- udførelse af vilkårlige ændringer i strukturen af maskinen,

brugeren vil miste garantiservice.

Brugeren er forpligtet til straks at rapportere alle observerede tab af maling eller rust, og fjernelse af fejl, uanset om skaden er dækket af garantien eller ej. Alle detaljer om garantien er angivet i GARANTIBEVISET knyttet til en nykøbt maskine.



HENVISNING

Du bør spørge sælgeren at udfylde garantibeviset og klage-kuponer. Ingen sådan dato for salg eller salgssted udsætter frimærker medlem for eventuel klage. Ingen salgsdato eller stempel fra salgsstedet kan resultere i manglende anerkendelse af eventuelle klager.

Ændringer af påhængsvognen uden skriftlig tilladelse fra producenten er forbudt. Især er det uacceptabelt at svejse, rive, skære og opvarme strukturelle elementer i maskinen, som direkte påvirker sikkerheden af under brug.

1.5 TRANSPORT

Påhængsvognen er klar til salg, fuldt samlet og kræver ingen pakning. Pakket er kun teknisk – drift dokumentation af maskinen og eventuelt yderligere udstyr. Levering til brugeren kan finde sted med en transportbil eller uafhængig transport (bugsering ved hjælp af en traktor).

1.5.1 BILTRANSPORT

Lastning og losning af påhængsvognen bør udføres ved hjælp af en læsserampe og traktor. Under omladningsarbejdet er det vigtigt at overholde de generelle principper for sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen. Operatører, der håndterer omladningsudstyret skal have de nødvendige tilladelser til at betjene disse enheder. Påhængsvognen skal være tilsluttet korrekt til traktoren og i overensstemmelse med de krav, der er indeholdt i dette Bremsesystemet på påhængsvognen skal idriftsættes og afprøves, inden man kører på eller ned af rampen.

Påhængsvognen skal være sikkert fastgjort til transportkøretøjets platform ved hjælp af remme, kæder, surring eller andre fastgørelsesmidler udstyret med en spændingsmekanisme. Fastsættelse elementer bør kobles til dedikerede transportholdere (1) - figur (1.3), eller faste konstruktionselementer af påhængsvognen (længdedragere, tværlægter, osv.). Bærehåndtag er svejset til de nedre rammelementer (2), et par på hver side af påhængsvognen og er mærket med etiketter (6) - se tabel (2.1). Brug altid certificerede og teknisk effektive fastgørelsesmidler. Revnede monteringsbeslag, ben åbnet

eller korroderede kroge eller andet. Skader kan diskvalificere foranstaltningen at bruge. Opbrugte remme, revnede monteringsbeslag, åbnede eller korroderede kroge eller andet beskadigelse kan diskvalificere fastgørelsesmidlet til at bruge. Der henvises til oplysningerne i producentens betjeningsvejledning af brugt fastgørelsesmiddel. Under påhængsvognens hjul skal man placere stopklodser, træbjælker eller andre elementer uden skarpe kanter for at beskytte maskinen mod rulning. Påhængsvognens hjulblokader skal være neglet til køretøjets belastningsplatform eller på en anden måde fastgjort, som forhindrer deres flytning. Antallet af fastgørelseselementer (reb, remme, kæder, tilbagetrækningselementer, osv.), og den kraft, der er nødvendig for spændingen afhænger bl.a. af påhængsvognens vægt, transportkøretøjets konstruktion, kørehastigheden og andre betingelser. Af denne grund er det umuligt at fastsætte en præcis plan vedrørende fastgørelse. Korrekt monteret påhængsvogn ændrer ikke position i forhold til transportkøretøjet. Monteringslementerne skal vælges i overensstemmelse med producentens retningslinjer. Hvis du er i tvivl, skal du bruge en større mængde af fastgørelsespunkter for at sikre påhængsvognen. Hvis det er nødvendigt skal du beskytte skarpe kanter og dermed sikre fastgørelseslementerne mod skader under transport.

ADVARSEL



Mens vejtransport påhængsvognen skal monteres på platformen af transportkøretøjet i overensstemmelse med sikkerhedskravene og reglerne.

Under kørslen chaufføren skal være særlig forsigtig. Dette skyldes, at tyngdepunkt af maskinen med køretøjet bevæger sig opad.

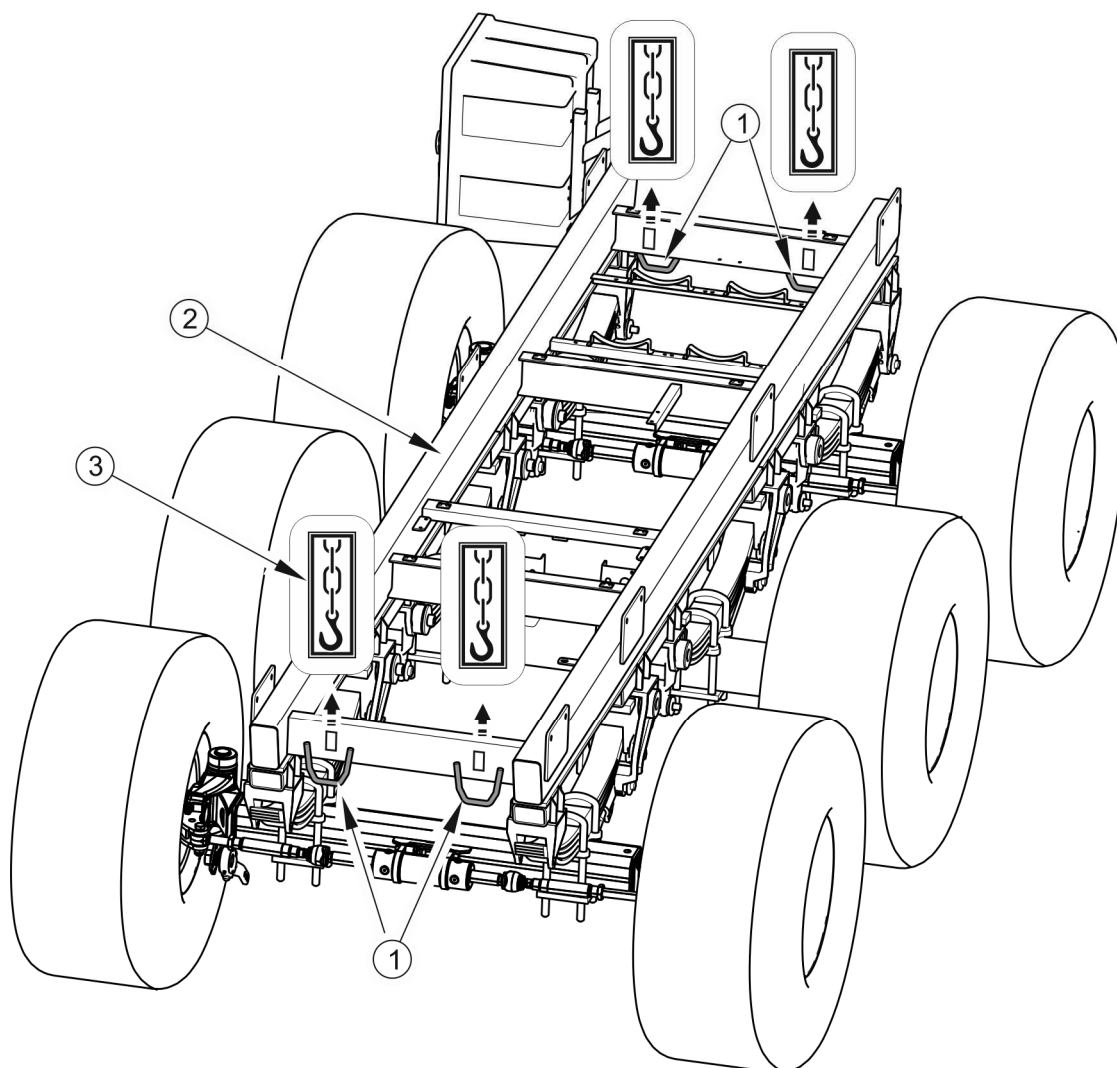
Brug kun certificerede og teknisk effektive fastgørelsesmidler. Læs producentens anvisninger for fastgørelsesmidler.

Under lastning arbejder vær særlig opmærksom på ikke at beskadige maskinens komponenter og laklag. Egenvægt på påhængsvognen i køreklar stand er givet i tabellen (3.1).



FARE

Ukorrekt brug af fastgørelsesmidler kan medføre en ulykke.



FIGUR 1.3 Fordeling af transporthåndtag

(1) transporthåndtag, (2) nedre ramme længdedrager, (3) transport etiket

1.5.2 SELVSTÆNDIG TRANSPORT AF PÅHÆNGSVOGNEN

I tilfælde af, hvor vi selv ønsker at transportere den købte påhængsvogn er det vigtigt at læse Betjeningsvejledningen af påhængsvognen og overholde dens anbefalinger. Selvstændig transport går ud på at bugsere påhængsvognen til eget sted ved hjælp af en traktor. Når du kører, tilpas hastigheden til betingelserne på vejen og husk, at den må ikke være højere end den tilladte konstruktionshastighed.



ADVARSEL

Ved en selvstændig transport traktor operatøren bør være bekendt med indholdet af denne vejledning og følge dens anbefalinger.

1.6 MILJØFARE

Lækkende hydraulikolie er en direkte trussel mod miljøet på grund af den begrænsede bionedbrydelighed af stoffet. Ubetydelig opløselighed i vand af hydraulikolie ikke forårsager akut toksicitet af organismer, der lever i vandmiljøet. Dette lag af olie på vandets overflade kan forårsage direkte fysisk virkning på organismer og kan også forårsage ændringer af iltindholdet på grund af den manglende direkte kontakt med vand og luft. Olielækage i vandområder kan imidlertid føre til en reduktion af iltindholdet.

Ved udførelse af vedligeholdelses- og reparationsarbejde, hvor der er en risiko for lækage, bør disse værker udføres i områder med olie-resistent overflade. I tilfælde af olielækage til miljøet skal man først sikre kilden til lækagen, og derefter indsamle det spildte olie ved hjælp af tilgængelige ressourcer. Olieresterne indsamles ved hjælp af absorbenter eller ved at blande olien med sand, savsmuld eller lignende materialer. De indsamlede olieforureninger bør opbevares i en forseglet, mærket beholder, modstandsdygtig over for kulbrinter. Beholderen skal holdes væk fra varmekilder, brændbare materialer, og mad.



FARE

Den brugte hydraulikolie eller indsamlede olierester blandet med et absorberende materiale skal opbevares i omhyggeligt mærket beholder. Man må ikke anvende til dette formål fødevarer containere.

Spildolie eller olie ikke egnet til genbrug på grund af tabet af deres egenskaber bør opbevares i deres originale emballage på samme betingelser som beskrevet tidligere. Spildolie skal leveres til et sted for bortskaffelse eller regenerering. Affaldskode: 13 01 10. Detaljerede oplysninger om hydraulikolien kan findes i sikkerhedsdatabladet.



HENVISNING

Den hydrauliske installation af påhængsvognen er fyldt med L-HL 32 Lotos olie.



ADVARSEL

Spildolie skal leveres til et sted for bortskaffelse eller regenerering. Det er forbudt at smide eller hælde olie i afløb eller vandtanke.

1.7 BORTSKAFFELSE

Hvis brugeren beslutter sig om at bortskaffe påhængsvognen skal han følge bestemmelserne gældende i det land, hvor bortskaffelse og genbrug finder sted. Før man starter med at afmontere elementerne er det vigtigt at fjerne olie fra det hydrauliske system og reducere lufttrykket i det pneumatiske bremsesystem (f.eks. ved hjælp af aftapningsventil i lufttanken).

FARE



Under demontering skal man anvende de passende værktøjer og udstyr (portalkraner, kraner, elevatorer osv.) personlige værnemidler såsom beskyttende beklædning, fodtøj, beskyttelsehandsker, briller, osv.

Undgå at få olie på huden. Sørg for, at der ikke er lækager af hydraulikolien.

I tilfælde af udskiftning af reservedele, slidte eller beskadigede komponenter uegnet til regenerering eller reparation skal sendes til indkøb af råmaterialer. hydraulikolie skal indsendes til den relevante anlæg til bortskaffelse af sådant affald.

AFSNIT

2

**ANVENDELSESSIKKER
HED**

2.1 GENERELE SIKKERHEDSREGLER

2.1.1 ANVENDELSE AF PÅHÆNGSVOGNEN

- Før du bruger påhængsvognen bør du omhyggeligt gøre sig bekendt med indholdet af denne publikation og Garantibeviset. Under maskinens drift skal du følge henstillingerne angivet i betjeningsvejledningen.
- Brug og betjening af påhængsvognen kan kun udføres af personer, der har tilladelse til at føre landbrugstraktorer og landbrugsmaskiner.
- Hvis de oplysninger, der er indeholdt i denne betjeningsvejledning er uforståelige, bedes du kontakte en sælger, der på vegne af Producenten driver en autoriseret teknisk service eller direkte Producenten.
- Skødesløst og forkert brug samt ukorrekt betjening af påhængsvognen, manglende overholdelse af anbefalingerne angivet i denne betjeningsvejledning er farlig for helbredet.
- Der er risiko for resterende risici, derfor sikkerhedsreglerne og fornuftig adfærd bør være det grundlæggende princip for brugen af påhængsvognen.
- Det er forbudt at bruge en defekt maskine.
- Det er ikke tilladt at bruge påhængsvognen, hvis de hydrauliske servomotorer af ophænget er placeret i ekstreme positioner (gælder for version med hydraulisk ophæng).
- Det er forbudt at bruge maskinen af uautoriserede personer, der ikke har tilladelser til at køre landbrugstraktorer, herunder børn, beruset personer og mennesker under påvirkning af narkotika eller andre rusmidler.
- Manglende overholdelse af sikkerhedsreglerne, udgør en trussel mod helbredet af betjeningspersonale og andre uautoriserede personer.
- Det er forbudt at bruge påhængsvognen til andet formål. Enhver person, der bruger påhængsvognen i strid med dets formål tager det fulde ansvar for eventuelle følger af dens anvendelse. Anvendelse af maskinen til andre formål end forudsat af producenten er i strid med maskinens bestemmelse og kan ugyldiggøre garantien.

- Eventuelle ændringer i konstruktionen af påhængsvognen fritager firmaet PRONAR Narew fra ansvaret for skader eller kvæstelser.

2.1.2 TILKOBLING OG FRAKOBLING AF PÅHÆNGSVOGEN TIL TRAKTOREN

- Det er forbudt at tilslutte påhængsvognen til traktoren, hvis den ikke opfylder kravene indstillet af fabrikanten (minimal kraftbehov, mangel af den krævede trækkrog osv.) - sammenlign tabel (1.2). Krav til landbrugstraktor. Før du tilslutter påhængsvognen tjek, om olien i det eksterne hydrauliksystem af traktoren kan blandes med hydraulikolien af påhængsvognen.
- Før tilslutning af påhængsvognen, kontroller status for teknisk tilkoblingssystem af påhængsvognen og traktoren samt tilslutningselementerne af den hydrauliske, elektriske og bremseinstallation.
- Det er forbudt at tilslutte en påhængsvogn og traktor hvis de anvendte hydraulikolier i begge maskiner er af en anden type.
- Udfør ageregering af påhængsvognen og traktoren som beskrevet – kig afsnit (4.3). Læg særlig vægt på sikkerhedsanordningerne.
- Under opsætningen af støtten i en køreposition eller hvileposition bør man ikke lægge sine hænder mellem de bevægelige dele af støtten. Sørg for, at støtten er låst korrekt med bolten.
- Efter afslutningen af tilkoblingen af påhængsvognen, støtten bør hæves til transportstilling.
- Læs hele traktor betjeningsvejledning.
- Under tilkobling af påhængsvognen til traktoren brug kun sådan en trækkrog, der opfylder kravene i ISO 26402. Ved afslutning af koblingen af maskiner tjek sikkerhed af trækkrogen. Læs hele traktor betjeningsvejledning. Hvis traktoren er udstyret med en automatisk trækkrog tjek, om koblingen er fuldført.
- Når du tilslutter maskinen, vær særlig omhyggelig.
- Der må ikke være nogen mellem påhængsvognen og traktoren under tilkoblingsproceduren.

- Til-og frakobling af påhængsvognen kan kun finde sted, når maskinen er immobiliseret med parkeringsbremsen.
- Frakobling af påhængsvognen fra traktoren er forbudt ved løftet bagklap og glidevæg. Når du frakobler påhængsvognen, vær meget forsigtig.

2.1.3 HYDRAULISKE OG PNEUMATISKE SYSTEMER

- Under maskinens arbejdsdrift det hydrauliske og pneumatiske system er under højt tryk.
- Brug hydraulikolie anbefalet af producenten. Bland aldrig to olietyper.
- Regelmæssigt kontroller tilstanden af forbindelserne og ledningerne af de hydrauliske og pneumatiske systemer. Olie og luftudslip er uacceptabel.
- Man skal periodisk dræne lufttankene i det pneumatiske system. Under frost det iskolde vand kan forårsage skader på komponenterne i det pneumatiske system.
- I tilfælde af fejl i den hydrauliske eller pneumatiske installation påhængsvognen bør være ude af drift indtil fejlen bliver fjernet.
- Ved tilslutning af hydraulikslanger til traktoren, sørg for at det hydrauliske system på traktoren og påhængsvognen ikke er under tryk. Hvis det er nødvendigt, reducer resttrykket i system.
- I tilfælde af skade på en stærk stråle af hydraulikolie skal du straks kontakte en læge. Hydraulikolien kan trænge igennem huden og forårsage en infektion. Hvis olien kommer i øjnene, skyl med rigeligt vand og hvis der opstår irritation - kontakt din læge. I tilfælde af kontakt med huden, det forurenede sted skal vaskes med vand og sæbe. Brug ikke organiske opløsningsmidler (benzin, petroleum).
- Efter udskiftning af hydraulikolien brugt olie skal bortskaffes. Spildolie eller olie, der har mistet sine egenskaber bør opbevares i den originale emballage eller udskiftningsbeholdere modstandsdygtige over for carbonhydrider. Udskiftningsbeholdere skal være præcist beskrevet og hensigtsmæssigt gemt.
- Det er forbudt at opbevare hydraulikolie i pakker til opbevaring af fødevarer.
- Gummi hydraulikslanger skal udskiftes hvert fjerde år uanset deres tekniske tilstand.

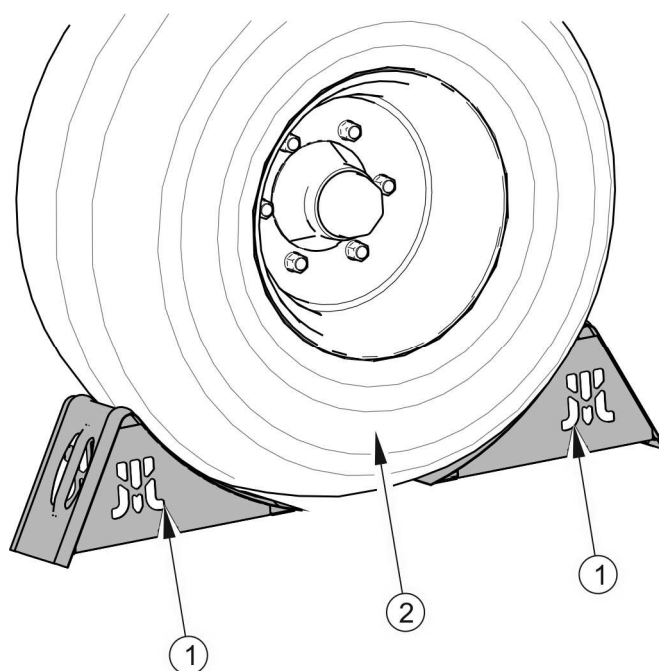
2.1.4 LÆSNING OG LOSNING AF PÅHÆNGSVOGEN

- Læsnings-og losningsarbejde bør føre en person med erfaring i denne type arbejde.
- Læsning og losning af påhængsvognen kun kan opnås, når maskinen er placeret på et vandret, hårdt underlag og tilsluttet til en traktor. Traktoren og påhængsvognen skal være indstillet ligeud.
- Det er forbudt at være i en læsningskasse under læsningsarbejdet.
- Inden indlæsning skal man sørge for, at i læsningskassen ikke ligger værktøj eller andre genstande.
- Belastninger må ikke rage ud over kontur af den øverste kant af den forreste væg af påhængsvognen.
- Lasten skal være således indrettet, at den ikke truer stabiliteten i påhængsvognen og må ikke blokere transporten.
- Ukorrekt vægtfordeling og overbelastning af maskinen kan forårsage hældning af påhængsvognen eller beskadige dens komponenter.
- Påhængsvognen er ikke designet til at transportere mennesker, dyr og farlige materialer.
- Sørg for, at i læsningsområdet eller stedet hvor man løfter bagklappen ikke befinder sig uautoriserede personer. Sørg for en tiltrækkelig synlighed før losningsarbejdet og sørg for, at der ikke befinder sig uautoriserede personer i nærheden af arbejdsområdet.
- På tidspunktet for at løfte bagklappen, husk at bevare en sikker afstand fra luftledninger.
- Det er forbudt at genindlæse påhængsvognen over den tilladte belastning.
- Det er forbudt at indlæse materialer, der kan beskadige påhængsvognen.
- Det er forbudt at komme ind eller lægge sine hænder mellem den åbne klap og lastekassen.

- Hvis under flytning af væggen belastningen ikke falder ud, bør man straks stoppe udledningen. Genaflysning er kun mulig når problemet bliver løst (noget sidder fast eller klæber til maskinen).
- Om vinteren bør man være særligt opmærksom på de belastninger, der kan fryse under transporten. Frosne belastning kan medføre skader på påhængsvognen.
- Det er forbudt at flytte væggene i påhængsvognen for at losse, når bagklappen er lukket.
- På tidspunktet for at løfte bagklappen, bevar en sikker afstand fra luftledninger.
- Ved afslutningen af losning sørg for, at lastekassen er tom.

2.1.5 TRANSPORTKØRSEL

- Ved kørsel på offentlige veje skal man overholde bestemmelserne vedrørende trafik og transport gældende i det land, hvor påhængsvognen anvendes.
- Du må ikke overskride den tilladte hastighedsgrænse på grund af begrænsninger forårsaget af vejforhold og køretøjets konstruktion. Tilpas din kørehastighed til de fremherskende vejforhold, belastningsgraden, og begrænsninger i henhold til bestemmelserne angivet i færdselsloven.
- Det er forbudt at efterlade en ubeskyttet maskine. Påhængsvognen koblet fra traktoren skal immobiliseres med håndbremsen og sikres imod at rulle ved hjælp af kiler.
- Før kørsel skal du sørge for, at påhængsvognen er korrekt koblet til traktoren. Især er det vigtigt, at aksel trækbommen og styremekanismen er sikret.
- Stopklodserne (1) skal kun lægges under et hjul (en foran og den anden påbagsiden - figur (2.1)).
- Løft ikke forakslen når påhængsvognen er lastet.
- Forakslen må kun løftes, når påhængsvognen er tom.
- Lodret belastning båret af påhængsvognens trækstang påvirker styrebarheden af traktoren.

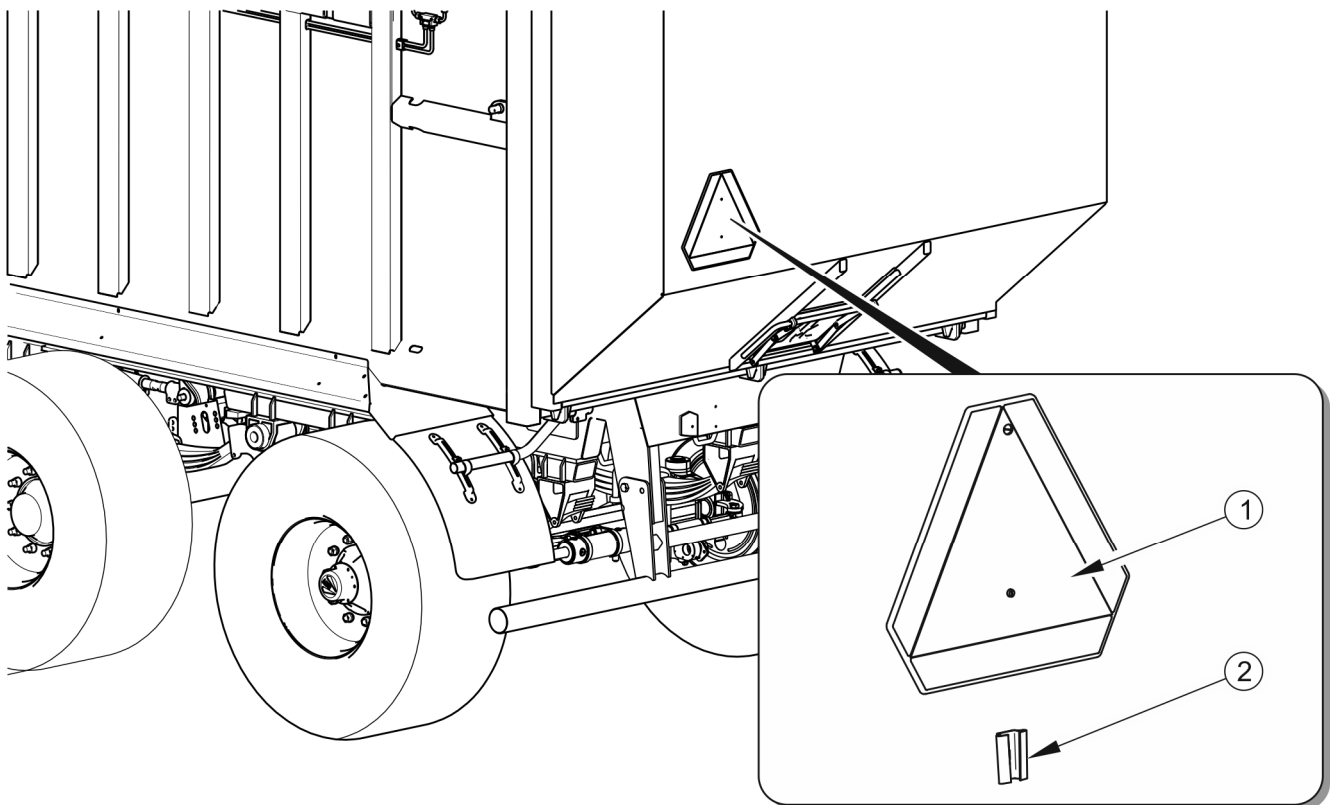


FIGUR 2.1 Hvordan du indstiller kilerne

(1) stopklods, (2) hjulaksel

- Det er forbudt at køre med løftet bagklap og åbnet bagudvidelseselement.
- Før du bruger påhængsvognen kontroller dens tekniske tilstand, især med hensyn til sikkerhed. Især kontroller teknisk tilstand af koblingssystemet, drivsystemet og bremsesystemet, lyssignalerne og tilslutningselementerne i det hydrauliske system samt pneumatisk-og elektrisk system.
- Det er forbudt at overskride den maksimale belastning af påhængsvognen. Overskridelse af lastekapacitet kan resultere i skader på maskinen, tab af kørestabiliteten, spild af belastningen, der kan medføre fare under kørslen. Maskinens bremsesystem er justeret til den samlede vægt af påhængsvognen og hvis den overskrides, vil det resultere i en drastisk reduktion af bremsning.
- Inden du begynder, skal du kontrollere den korrekte indstilling af påhængsvognens hjul samt tryk i den hydrauliske styring.
- Påhængsvognen er velegnet til kørsel på skråninger op til 80. Kørsel på et område med større hældning kan forårsage at påhængsvognen vælter og taber sin stabilitet.

- Under kørsel på offentlige veje, traktorføreren skal sikre, at påhængsvognen og traktoren er udstyret med en certificeret eller godkendt advarselstrekant.
- Hensynsløs kørsel og for høj hastighed kan være årsag til en ulykke.
- Belastninger, der rager ud af påhængsvognen skal mærkes i overensstemmelse med færdselsbestemmelserne. Det er forbudt at transportere gods ikke godkendt af Producenten.
- Belastningen på påhængsvognen skal være ligeligt fordelt og må ikke blokere konvojen. Lasten skal sikres, så den ikke har mulighed for at flytte eller vælte.
- Når du bakker anbefales det at bruge hjælp fra en anden person, som under manøvrering vil hjælpe dig med at holde en sikkerhedsafstand fra farlige områder og være synlig hele tiden for operatøren af traktoren.



FIGUR 2.2 Monteringssted for afmærkningsskilt, der karakteriserer langsomme køretøjer

(1) afmærkningsskil, (2) skiltholder

- Det er forbudt at komme op på påhængsvognen under kørslen.

- Det er forbudt at stoppe påhængsvognen på en fald.
- Kør ikke med løftet klap og sænket hængslet bagvæg.
- Undgå hjulspor, grøfter eller kørsel på skråninger. Kørsel gennem disse hindringer kan være årsag til en pludselig vipning af maskinen og traktoren.
- På bagklappen skal man placere et trekantet afmærkningsskilt for biler, der bevæger sig langsomt hvis påhængsvognen er det sidste køretøj i transporten - figur (2.2). afmærkningsskiltet (1) skal placeres i en bestemt holder (2) nitted til bagklappen.
- Hastighed skal reduceres forud for adgangen til vejsving, når der køres på ujævnt eller skrånende terræn.
- Husk på, at bremsning stiger markant med stigningen i ladningsmasse og hastighed.

2.1.6 DÆK

- Under arbejdet med udskiftning af dæk påhængsvognen skal være immobiliseret med parkeringsbremse og sikret mod rulning ved at placere stopklodser under dækkene. Demontering af hjul kan kun foretages i det tilfælde, hvor påhængskøretøjet ikke er indlæst.
- Reparationsarbejder på hjul eller dæk skal udføres af uddannet og autoriseret fagfolk. Dette arbejde skal udføres ved hjælp af passende værktøjer.
- Kontrol af møtrikker bør foretages efter den første anvendelse af påhængsvognen efter den første kørsel med lasten og derefter hver 6 måned eller hver 25 000 km. I tilfælde af intensiv arbejde kontrol af stramningen bør udføres mindst en gang hver 10 000 km. Inspektion skal udføres ved hver afmontering af hjul.
- Undgå huller, pludselige manøvrer og høj hastighed ved drejning.
- Regelmæssigt kontroller dæktryk. Dæktrykket skal også kontrolleres under hele dagens intensivt arbejde. Det bør tages under betragtning, at temperaturstigningen kan øge dæktrykket med 1 bar. Med denne temperaturstigning og tryk er det nødvendigt at reducere lastningen eller hastigheden. Man må aldrig reducere trykket ved udluftning i tilfælde af hvis det stiger ved opvarmning.

- Dækventiler skal beskyttes med egnede hætter, der forhindrer gennemtrængning af forureninger.

2.1.7 TEKNISK SUPPORT

- Hver gang du er færdig med arbejdet påhængsvognen skal rengøres.
- I garantiperioden skal alle reparationer kun udføres af Garanti Service godkendt af Producenten. Ved udgangen af garantien, anbefales det, at eventuelle reparationer blev foretaget af specialiserede værksteder.
- I tilfælde af eventuelle fejl i driften eller beskadigelse påhængsvognen skal fjernes fra tjenesten indtil den bliver repareret.
- Under arbejdet, brug det korrekte tætsluttende tøj, beskyttelseshandsker, støvler, beskyttelsesbriller og rette værktøjer.
- Det er kun muligt at komme op på påhængsvognen når den holder stille, traktorens motor er slukket og tændingsnøglen er fjernet fra tændingen. Traktoren og påhængsvognen skal sikres ved hjælp af parkeringsbremse og ved at putte stopklodser under hjulene. Traktor- kabinettet skal beskyttes mod uautoriseret adgang.
- Regelmæssigt kontroller tilstanden af sikkerhedsanordningerne og korrekthed af skrueforbindelserne (især trækbojlen af trækstangen, hjul, og ophæng).
- Udfør regelmæssigt eftersyn i overensstemmelse med den tidsplan angivet af fabrikanten.
- Før du starter med reparationsarbejder i det hydrauliske eller pneumatiske system skal du reducere det resterende olietryk eller lufttryk.
- Servicering og reparation udføres ved hjælp af de generelle principper for arbejdssikkerhed og hygiejne. I tilfælde af skade, såret skal omgående vaskes og desinficeres. I tilfælde af mere alvorlige skader søg læge.
- Reparationsarbejder, vedligeholdelse og rengøring må kun udføres, når traktorens motor er slukket og tændingsnøglen er fjernet fra tændingen. Traktoren og påhængsvognen skal sikres med parkeringsbremsen og under påhængsvognens hjul skal man placere stopklodser. traktor-kabinettet skal beskyttes mod uautoriseret adgang.

- Hvis du har brug for at udskifte enkelte komponenter brug kun reservedele specificeret af producenten. Manglende overholdelse af disse krav kan skabe en sundhedsfare for andre tilstedeværende eller dem, der betjener maskinen og medfører grundlag for tab af garantien.
- Før man starter med svejsningsarbejder eller elektrisk arbejder påhængsvognen skal afbrydes fra en konstant strømforsyning. Maling skal rengøres. Røg af brændende maling er giftig for mennesker og dyr. Svejsning skal udføres i et godt oplyst og ventileret sted.
- Under svejsearbejdet bør man være opmærksom på de brændbare elementer eller de elementer, som kan nemt smelte (komponenter af de pneumatiske, elektriske og hydrauliske systemer, genstande fremstillet af plastik). Hvis der er risiko for brand eller beskadigelse, alle disse elementer skal dækkes af ikke-brændbart materiale. Før du arbejder anbefales det at forberede CO² ildslukker eller skumslukker.
- I tilfælde af arbejde, der kræver løftning af påhængsvognen brug til dette formål godkendte hydrauliske og mekaniske redskaber. Når du har løftet påhængsvognen brug kun holdbare og stabile understøtter. Det er forbudt at udføre arbejde under påhængsvognen, som er kun løftet ved hjælp af et hejseværk.
- Det er forbudt at støtte påhængsvognen med skrøbelige elementer (mursten, hulsten, betonblokke).
- Efter færdiggørelsen af arbejdet i forbindelse med smøring, for meget fedt eller olie bør fjernes. Påhængsvognen skal holdes rent.
- Det er forbudt at udøve selvstændige reparationer af styringsventilen, bremsecylindre, servomotorer af losningen og bremsekraft regulator. I tilfælde af skader på disse elementer, reparation bør overlades til autoriserede reparationssteder eller udskifte dem til nye.
- Installer aldrig ekstra udstyr eller tilbehør, der ikke er kompatible med specifikationer angivet af producenten.
- Det er forbudt at udføre reparation af trækstangens trækbom (opretning, reparation, svejsning). Beskadiget trækbom skal udskiftes.

2.2 BESKRIVELSE AF RESTERENDE RISIKO

Firmaet Pronar Sp. Z o. o. i Narew har gjort alt for at eliminere risikoen for et uheld. Der er dog en vis risiko, som kan føre til ulykke og er primært forbundet med aktiviteter beskrevet nedenfor:

- brug af påhængsvognen ikke i overensstemmelse med dens bestemmelse,
- tilstedeværelse mellem påhængsvognen og traktoren under maskinens arbejdsdrift,
- tilstedeværelse på maskinen under dens arbejdsdrift,
- mangel af sikker afstand under lastning eller losning af påhængsvognen,
- betjening af af uautoriserede personer eller under påvirkning af alkohol,
- strukturelle ændringer uden Producentens samtykke,
- rengøring, vedligeholdelse og eftersyn af påhængsvognen,
- tilstedeværelse af mennesker eller dyr i områder, der ikke er synlige fra operatørens position.




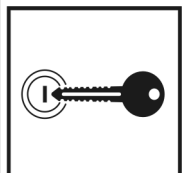

Resterende risiko kan reduceres til et minimum ved at følge nedenstående anbefalinger:

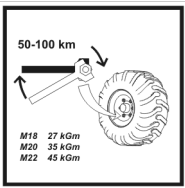

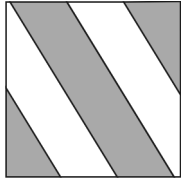
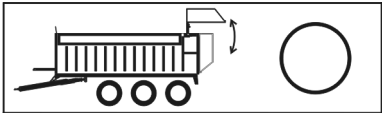

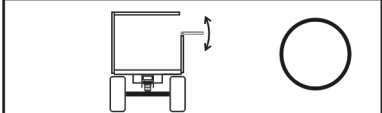
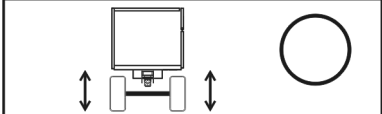


- hensigtsmæssig og uden hastværk betjening af maskinen,
- fornuftig anvendelse af bemærkninger og henstillinger, der er indeholdt i betjeningsvejledningen,
- bevaring af en sikker afstand fra forbudte eller farlige steder under losning, lastning og kobling,
- udføre vedligeholdelse og reparation i overensstemmelse med principperne for sikker drift,
- vedligeholdelse og reparation, der udføres af uddannede fagfolk,
- brug af tætsiddende beskyttelsestøj og passende værktøjer,
- beskytte maskinen mod adgang af uautoriserede personer, specielt børn,
- bevare en sikker afstand fra forbudte og farlige steder,
- forblive på maskinen, mens man kører, ved læsning eller losning.

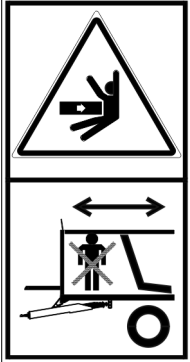


2.3 INFORMATIONS-OG ADVARSELSMÆRKATER

Traileren er markeret med etiketter og oplysninger, der er anført i tabellen (2.1). Placering af symbolerne er vist i figur (2.3). Brugeren af maskinen er forpligtet til at tage sig under hele anvendelsesperiode af alle advarsel symboler og informationsetiketter placeret på påhængsvognen. I tilfælde af ødelæggelse eller beskadigelse skal de erstattes med nye. Klistermærker med inskriptioner og symboler kan fås hos producenten eller på det sted, hvor maskinen er købt. Nye komponenter nævnt under reparationer skal markeres med passende sikkerhedsskilte. Ved rengøring af påhængsvognen brug ikke opløsningsmidler, der kan beskadige etiketter og stærk strøm af vand.

TABEL 2.1 Informations-og advarselmærkater

OK.	SIKKERHEDSSYMBOL	BESKRIVELSE
1		Påhængsvogns typ
2	 	Før du begynder, skal du læse BETJENINGSVEJLEDNINGEN
3	 	Før du starter vedligeholdelse og reparation, sluk motoren og fjern nøglen fra tændingen

OK.	SIKKERHEDSSYMBOL	BESKRIVELSE
4		Efterse tilstanden af skrueforbindelserne af akslerne
5		Smør ifølge betjeningsvejledningen
6		Advarselsskilt
7		Løft / sænk bagklappen, stik endeprop – sort
		Flyt forvæggen Stik endeprop - blå
		Åbn / luk sideudvidelseselement, stik endeprop – grøn
		Løft / sænk højre og venstre side af påhængsvognen, stik endeprop - rød
8		Minimal lodret bæreevne af traktor koblingen
9		Må ikke besætte steder i nærheden af den åbne bagklap

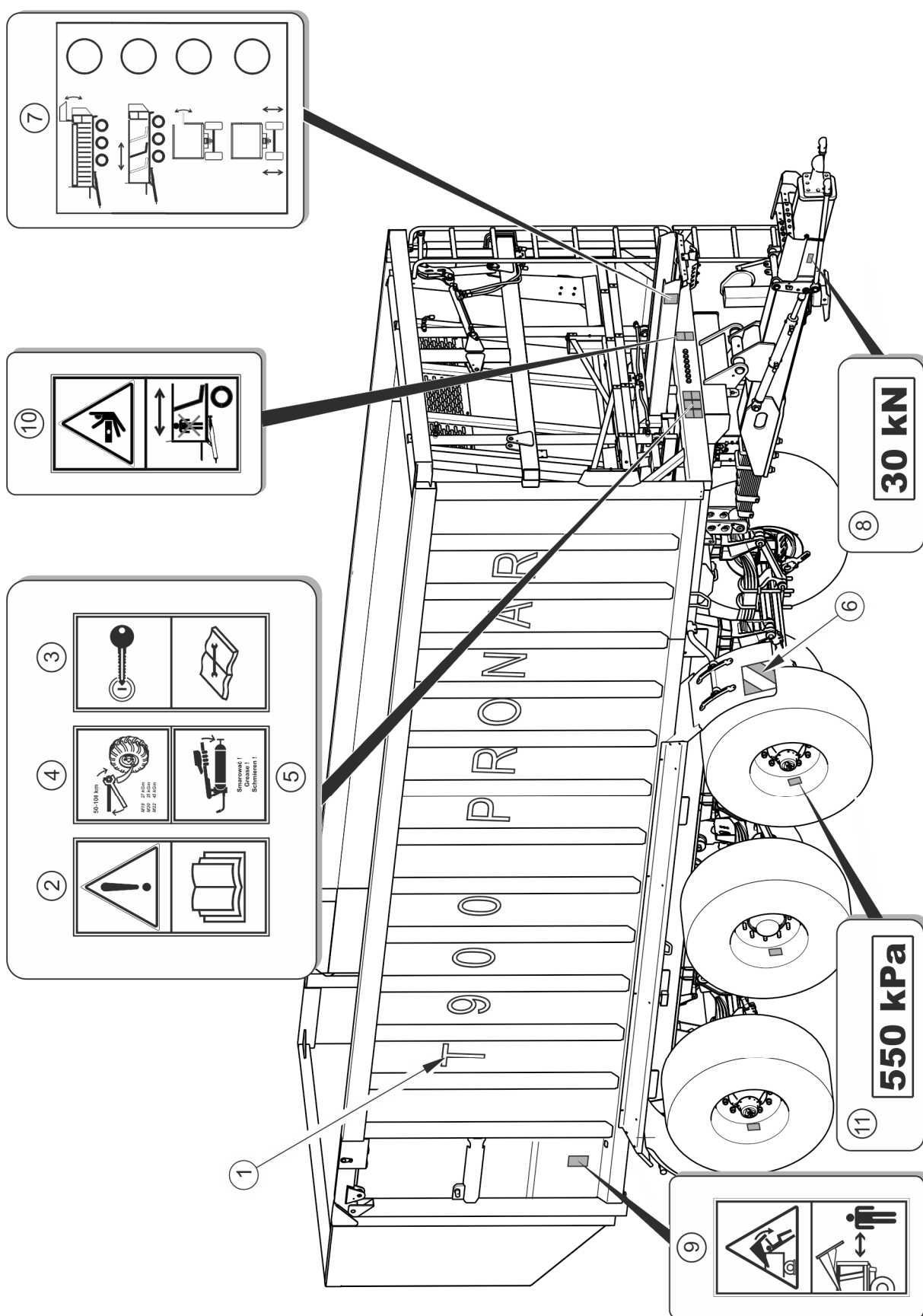
OK.	SIKKERHEDSSYMBOL	BESKRIVELSE
10		<p>Risiko for slag, der skyldes flytning af maskinens komponenter. Må ikke besætte steder i nærheden skydevæggen.</p>
11	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> 550 kPa </div>	<p>Dæktryk ⁽¹⁾</p>
12		<p>Fastgørelsessteder til transport ⁽²⁾</p>
13		<p>Løft / sænk af den første aksel tur stik endeprop - rød ⁽³⁾</p>

⁽¹⁾ – trykværdi afhænger af det specifikke dæk,

⁽²⁾ - er vist i figur (1.2),

⁽³⁾ - er fastgjort til hydraulikslangen.

Nummereringen af Ordenstal-kolonnen er refereret i figur (2.3).



FIGUR 2.3 Fordeling af etiketter

AFSNIT

3

OPBYGNING OG DRIFTPRINCIPPER

3.1 DRIFTKARAKTERISTIKA

TABEL 3.1 Grundlæggende tekniske data af standard versionen

TREŚĆ	J. M.	T900
Dimensioner af påhængsvognen		
Total længde	mm	10 510
Total bredde	mm	2 595
Højde	mm	3 543
Indvendige mål af lastekassen		
Længde	mm	8 320
Bredde	mm	2 370
Højde	mm	2 000
Vægt og lasteevne		
Køretøjets egenvægt	kg	9 500
Tilladt totalvægt	kg	35 000
Tilladt lasteevne	kg	23 500
Yderligere informationer		
Hjulafstand	mm	2 200
Platform højde fra jorden	mm	1 500
V vinkel af skydevæggen	°	55
Tilladt belastning af træk bommen	kg	3 000
Lastekapacitet	m ³	36.57
Lasteoverflade	m ²	19.7
Spændingen i det elektriske system	V	12
Hydraulikolie behov	L	40
Trykket i det hydrauliske system	MPa / bar	20 / 200
Strømforbrug af traktoren	kW / KM	133,8 / 182
Tilladt konstruktionshastighed	km/h	40
Støjniveau	dB (A)	nedenfor 70

3.2 OPBYGNING AF PÅHÆNGSVOGN

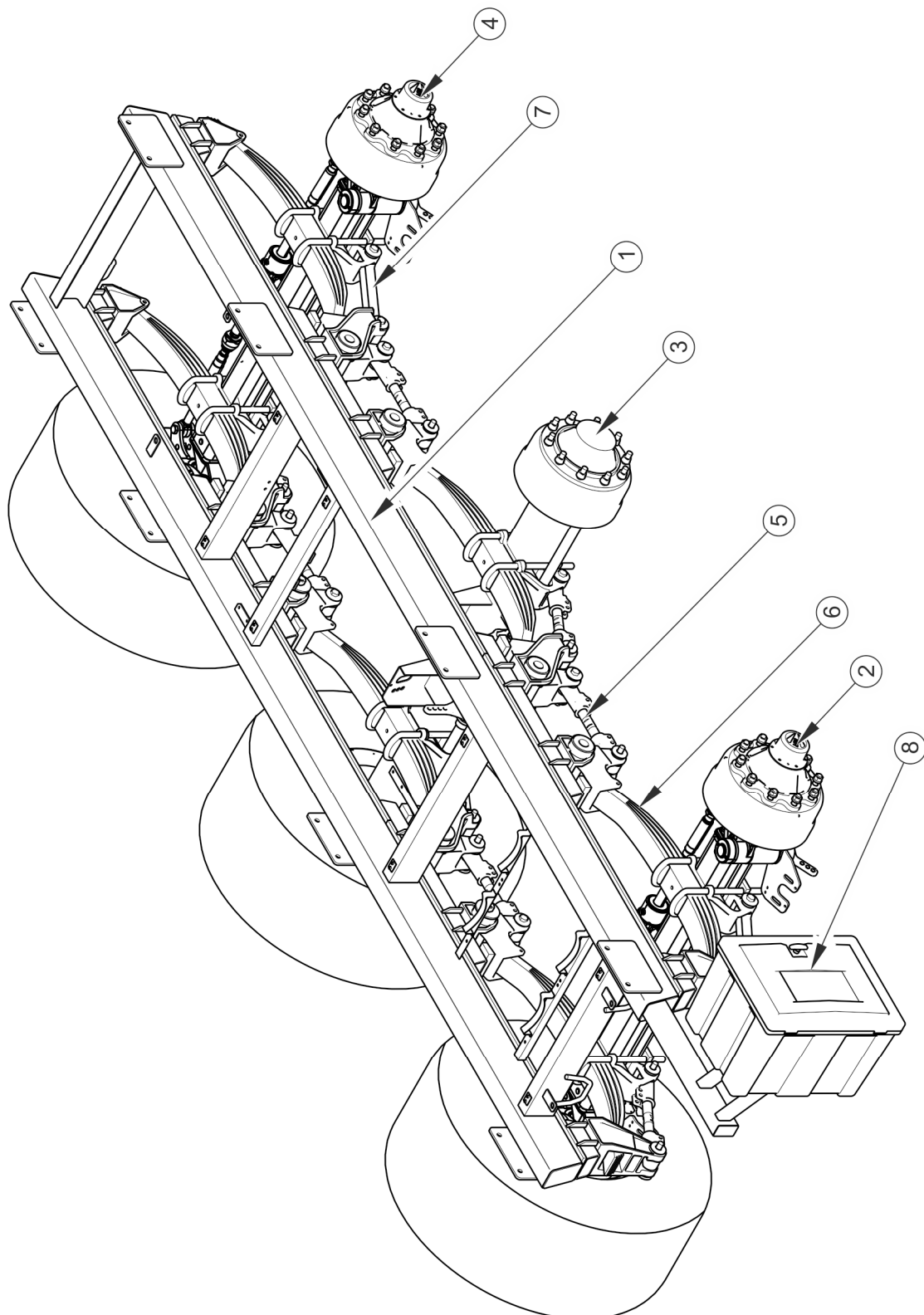
3.2.1 CHASSIS

Chassis af en T900 påhængsvogn kan udføres i to udgaver - med tre-akslede mekanisk ophæng (3.1), eller optionalt med tre-akslede hydraulisk ophæng (3.2). Chassiset består af komponenter vist på tegningerne (3.1) og (3.2). Den nederste ramme (1) er en konstruktion af svejsede stålprofiler og dens bæreelementer består af to længdedrager forbundet med hinanden ved hjælp af tværstænger. På den nederste ramme er der svejset understøtninger hvorpå chassiset er monteret.

Chassiset med mekanisk ophæng - figur (3.1) udligningen af akseltryk gennemføres af kontrolarmene mellem fjedrene (6) monteret i bærende led på vedligeholdelsesfrie gummibøsninger. Hver aksel på den ene side er forsynet med en regulerende skrue (5) (Vantskrue) og på den anden med en stiv trækbom (7). Mellem kontrolarmene er der overalt anvendt regulerende skruer (5). Dette muliggør en lige indstilling af afstanden mellem akserne i højre og venstre side af påhængsvognen og parallelt indstilling af hjulene i forhold til kørselsretningen. I den nye påhængsvogn ophænget er indstillet fra fabrikken. De to yderste aksler (2) og (4) er torsionsaksler mens akslen (3) er stiv.

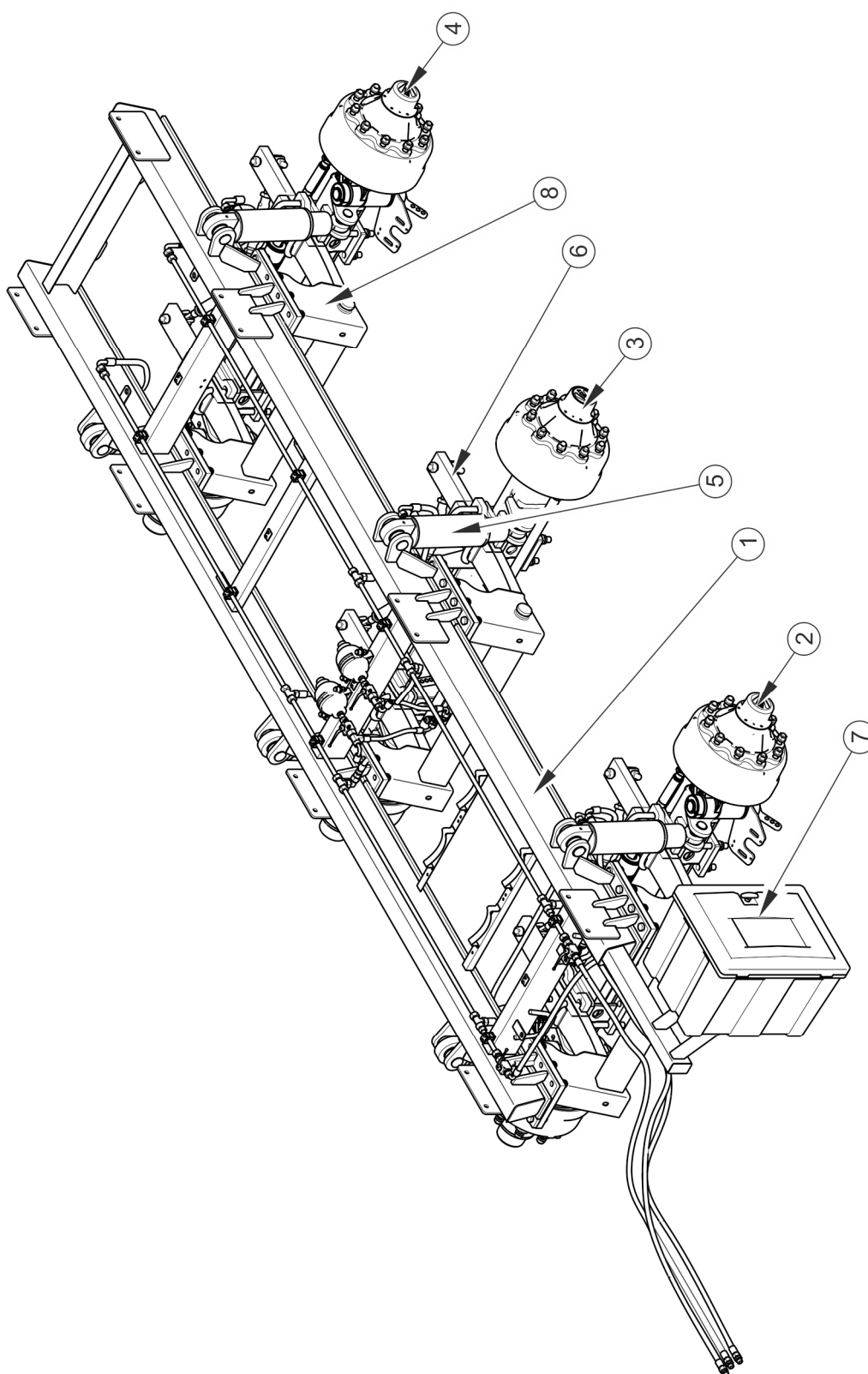
Chassiset med hydraulisk ophæng - figur (3.2) består af en ramme (1) to torsionsaksler (2) og (4), og en stiv aksel (3). Som affjedringselementer brugte man hydrauliske servomotorer (5), der forbinder hovedrammen med akslerne. Funktionselementerne til at drive påhængsvognen er parabolske arme (6), der er forbundet til bæreammen (8) ved hjælp af en drejetap.

Akslerne er lavet af et firkantet stang afsluttet med drejetappe. På drejetappene er monteret keglelejerne og dernæst koniske hjulnav. Dette gælder enkelthjul udstyret med skivebremser, der aktiveres med mekaniske knastskiver.



FIGUR 3.1 Chassis med mekanisk ophæng

(1) nedre ramme, (2) dreje foraksel, (3) central stiv aksel, (4) bag torsionsaksel, (5) justeringsskrue, (6) fjeder, (7) stiv trækbeam af ophænget, (8) hydraulisk pumpe kasse



FIGUR 3.2 Chassis med hydraulisk ophæng

(1) nedre ramme, (2) forreste torsionsaksel, (3) central stiv akse, (4) bag torsionsaksel, (5) hydraulisk cylinder, (6) parabolisk arm, (7) Hydraulisk pumpe kasse, (8) parabolisk armstøtte

3.2.2 LASTEKASSE

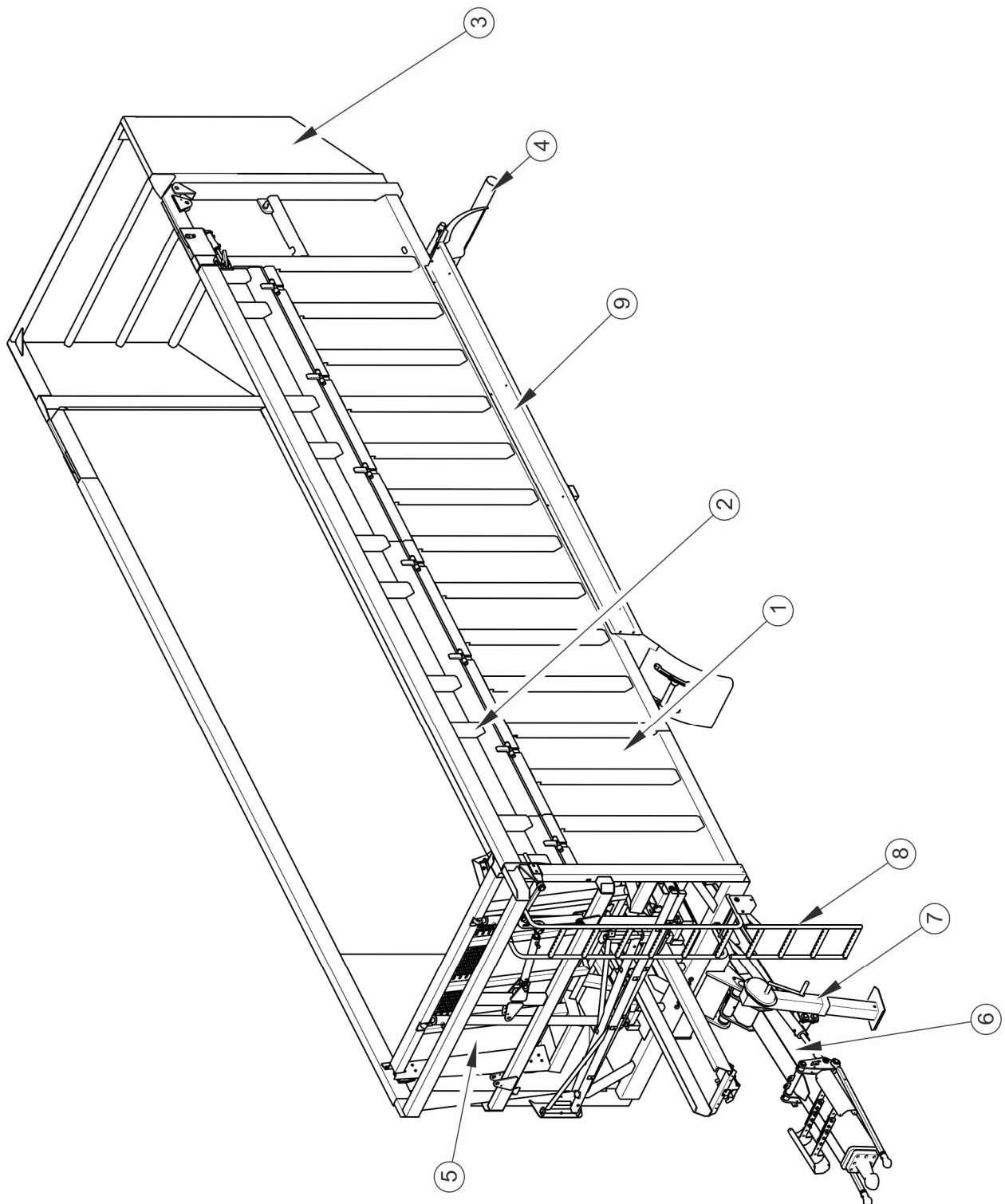
Lastekassen (1) er en konstruktion af svejsede stålplader og profiler. Påhængsvognen T900 kan laves i fire udgaver:

- uden skydevægge,
- med venstre skydevæg,
- med højre skydevæg,
- med højre og venstre skydevæg.

Versionen med skydevægge letter læsningen af varerne på påhængsvognen ved at sænke mængden af gods. Lastekasse af en påhængsvogn T900 tillader transport af både tunge materialer (jord, grus) og bulk (korn, raps). I den forreste del af lastekassen er monteret fjedrende trækstang (6) udstyret med en trækbom med en kapacitet på 3000 kg (optionalt: kugletræk K80 drejetræk fi50, trækbom fi40). Vognstangen er monteret ved hjælp af bolte til den nederste ramme af lastekassen. Afhængigt af dine behov, kan positionen af trækstangen ændres - se afsnit (4.3.3) "FØRSTE INDSTILLING AF TRÆKSTANG HØJDE." Til den ene side af trækstangen er monteret mekanisk støtte med gear (7). I fronten af lastekassen er monteret en stige (8). Til aflæsning af lastekassen af påhængsvognen T900 bruges en bevægelig væg (5) med en elastomer tætning for at give en tæt forsegling mellem væggen og siderne af lastekassen. Skydevæggen bevæger sig langs platformen på drejende ruller og skubber materialet mod bagsiden af platformen. I den afsluttende fase af aflæsning platformen hæves ved hjælp af to hydrauliske

cylindre anbragt lodret for præcis tømning af platformen. På bagsiden af kassen er en bagklap, som kan åbnes hydraulisk (3). I dens centrale del er der en trækklappe med nedstyrningsskakt, der bruges til losning af bulk materialer. Påhængsvognen kan ekstra udstyres med en gliderende, der muliggør mere præcis aflæsning. Til bagrammen er monteret en kofanger (4), skærme (9), og belysningselementer.

Det ekstra udstyr af påhængsvognen gør det muligt at installere yderligere udvidelsesvægge til en højde på 400 mm eller 400 +100 mm. Information om måden og rækkefølgen af montage er i slutningen af publikationen i BILAG A.

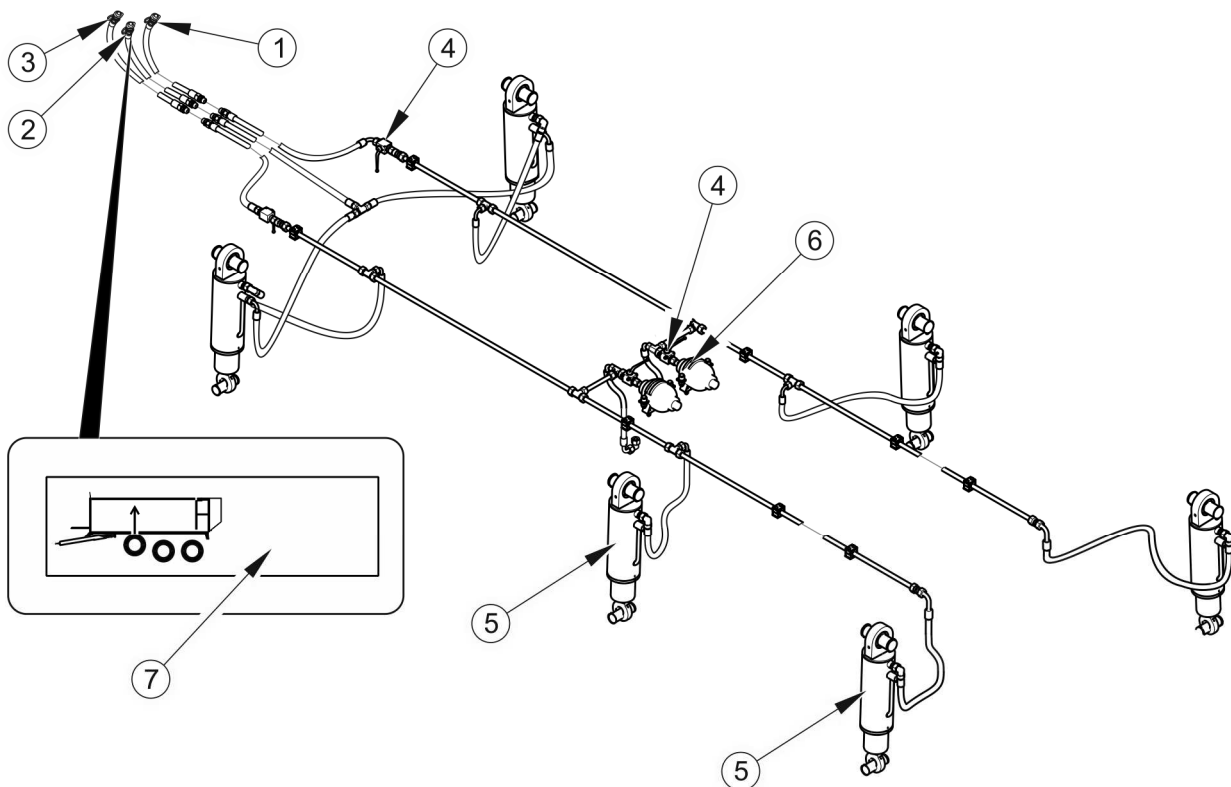


FIGUR 3.3 Lastekassen

(1) Lastekasse, (2) udvidelses skydevæg, (3) bagklap, (4) kofanger, (5) skydevæg, (6) trækstang, (7) trækstangstøtte, (8) stige, (9) skærme

3.2.3 HYDRAULISK INSTALLATION AF OPHÆNGET

Den hydrauliske installation af ophænget er fyldt med hydraulikolie fra traktorens hydrauliske ydre system. Påfyldning af systemet må kun foretages under den første tilkobling af påhængsvognen til traktor-se afsnit (4.3.2) "INDSTILLING AF HYDRAULISK OPHÆNG". Der er ingen grund til at fylde systemet med olie før hver brug af påhængsvognen, medmindre du har brug for at hæve eller sænke ophænget for at reducere eller øge den samlede højde af påhængsvognen.

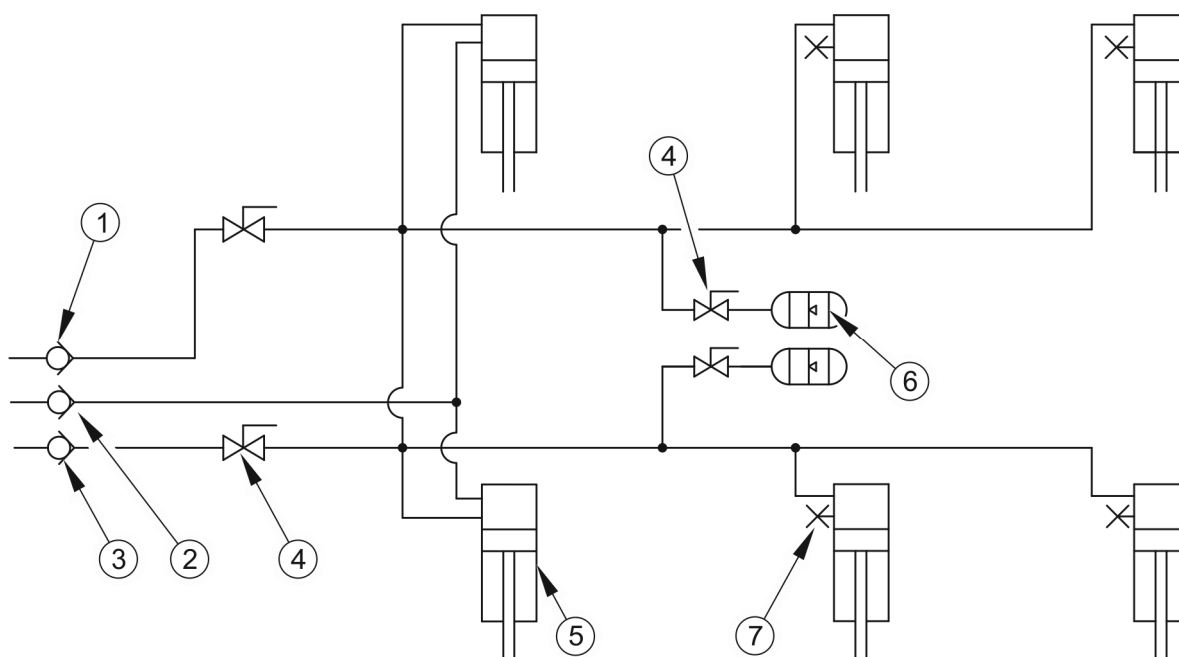


FIGUR 3.4 Opbygning af hydraulisk ophæng

(1) quick-stik til at løfte den højre side af påhængsvognen, (2) quick-stik til at løfte foraksel, (3) quick-stik til at løfte den venstre side af påhængsvognen, (4) hydraulisk ventil (5) hydraulisk cylinder servomotor, (6) hydraulisk akkumulator, (7) information etiket

Den hydrauliske installation består af seks hydrauliske servomotorer (5), der virker, som fjederelementer. Tre af dem er placeret på højre side af ophænget, og tre til venstre. Servomotorerne er forbundet med hinanden med hydrauliske ledninger. I installationskredsløbene er monteret to hydrauliske akkumulatører (4), hvis opgave er dæmpning af vibrationer i ophænget. Tilslutning af kablerne er afsluttet med quick-stikke (1), (2), (3) og mærket ved hjælp af røde hætte. Ventilerne (4) og tilslutningsledningerne bruges

til at indstille og justere hjulophænget - sektion (4.3.2). Ledningen markeret med etiketten (7) bruges til at løfte den forreste aksel, hvis man tilslutter den til en hydraulisk forbindelsesled.



FIGUR 3.5 Skematisk diagram af det hydrauliske ophæng

(1) quick-stik til at løfte den højre side af påhængsvognen, (2) quick-stik til at løfte den forreste aksel, (3) quick-stik til at løfte den venstre side af påhængsvognen, (4) hydraulisk ventil, (5) hydraulisk servomotor af ophænget, (6) hydraulisk akkumulator, (7) lyddæmper

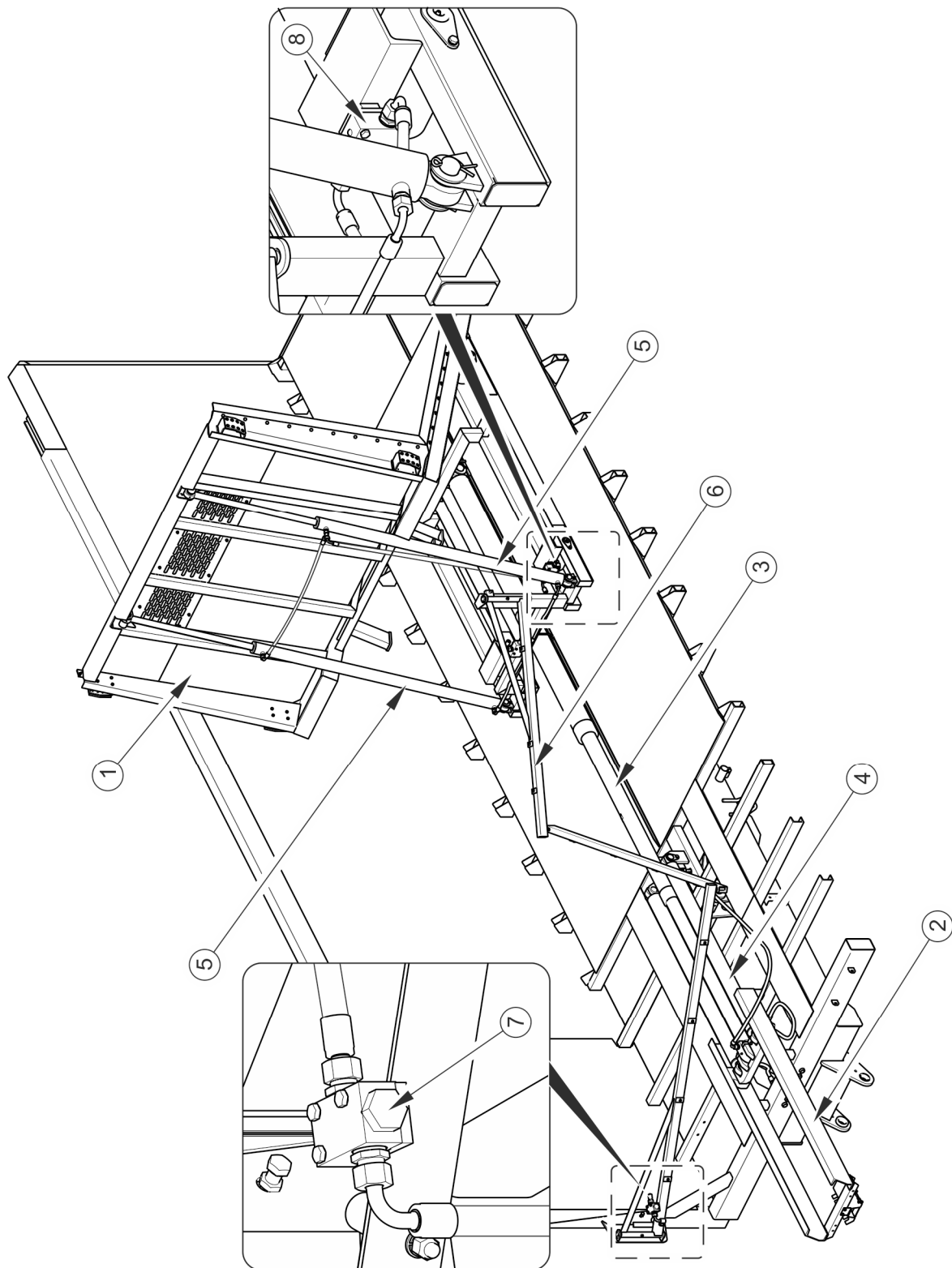


ADVARSEL

Kørsel med en hævet foraksel er kun tilladt med tom påhængsvogn

3.2.4 DEN HYDRAULISKE MEKANISME AF SKYDEVÆG

Hydraulisk skydevæg bruges til automatisk aflæsning af påhængsvognen ved at skubbe lasten med forvæggen til bagsiden af lastekassen. Dette muliggør losning af materialer, der transporteres under vanskelige terrænforhold eller lokaler, for eksempel i lave bygninger med skråninger eller under kraftig blæst.



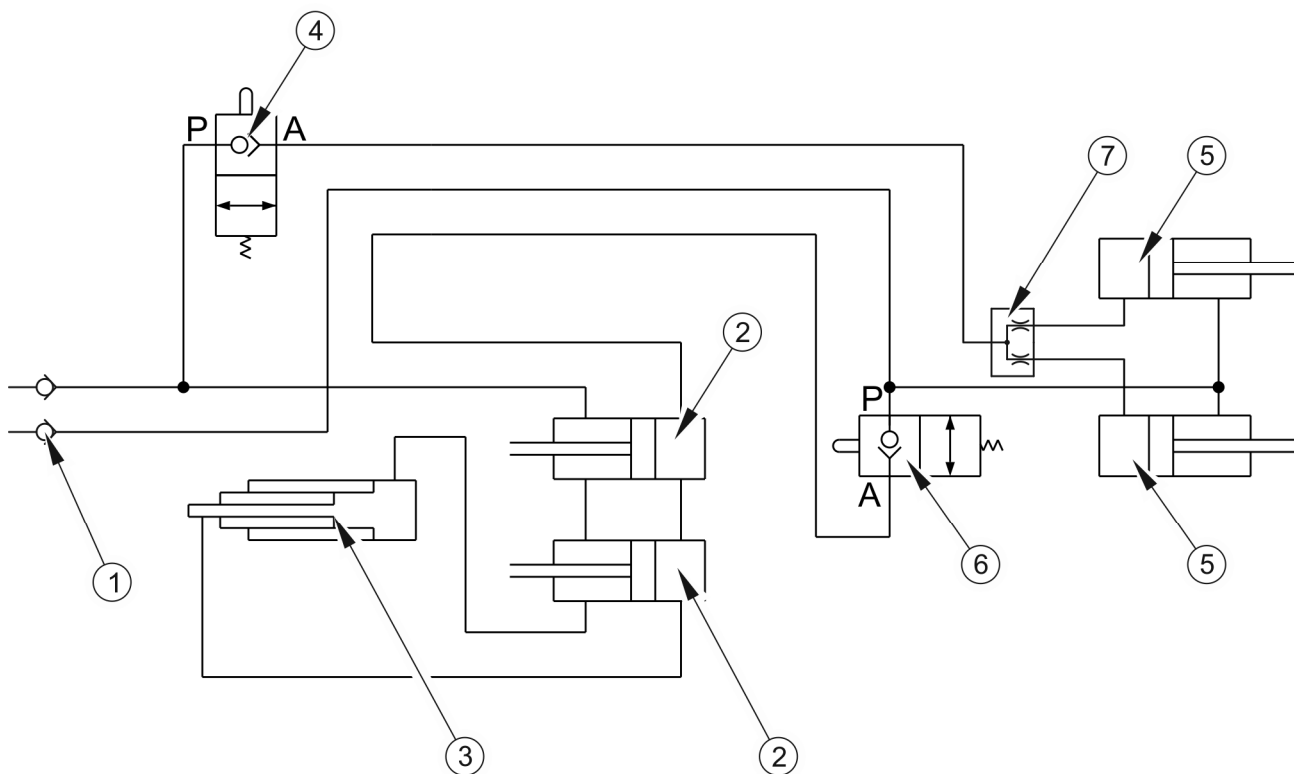
FIGUR 3.6 Placering af skydevæggens elementer

(1) skydevæg, (2) servomotorer vogn, (3) teleskopisk servomotor, (4) skydevæg servomotor, (5) servomotor til at løfte væg, (6), forbindelsesarm, (7) endeventil I, (8) endeventil II

Væggens glidemekanisme tillader komprimering af materialet under dets placering i lastekassen. Dette er især vigtigt for foderhøster – den bevægelige væg af påhængsvognen komprimerer silofoder eller grøntfoder.

Konstruktionen af den glidende mekanisme og udbygning af systemelementerne viser figur (3.6). Installationen er forsynet med to hydrauliske servomotorer (4) forbundet med den teleskopiske servomotor (3). Disse servomotorer er anbragt i vandret position og bevæger væggen bagud langs lastekassen. Servomotorerne (5) anvendes til at løfte den forreste væg i den afsluttende fase af aflæsning for at grundigt rengøre påhængsvognen af den transporterede materiale. Væggen er udstyret med glideruller, hvorefter den glider langs lastekassen.

Installation mekanismen forsynes med olie fra det ydre hydrauliksystem af traktoren. Olien presses fra traktoren og går til installationen via hydraulikslanger gennem quick-stikke, som er beskyttet af de blå propper. I den første fase pressede olie gør, at væggen bevæger sig mod bagsiden. Væggen bevæger sig indtil forbindelsesarmen (6) når en position, i hvilken endeventilen (7) skifter forsyningen på servomotorerne (5), som så forårsager løftning af væggen. Løftning af væggen sker indtil lastekassen tømmes helt fra resterne af det transporterede materiale. Efter skift af styrearmen i traktoren sker presning af olie via den anden installationskredsløb, der forårsager sænkning af væggen. Når væggen sænkes endeventilen (8) skifter strømforsyningen fra servomotorerne (5) til opstillingen af vandrette servomotorer (3), (4), der så returneres til startpositionen.



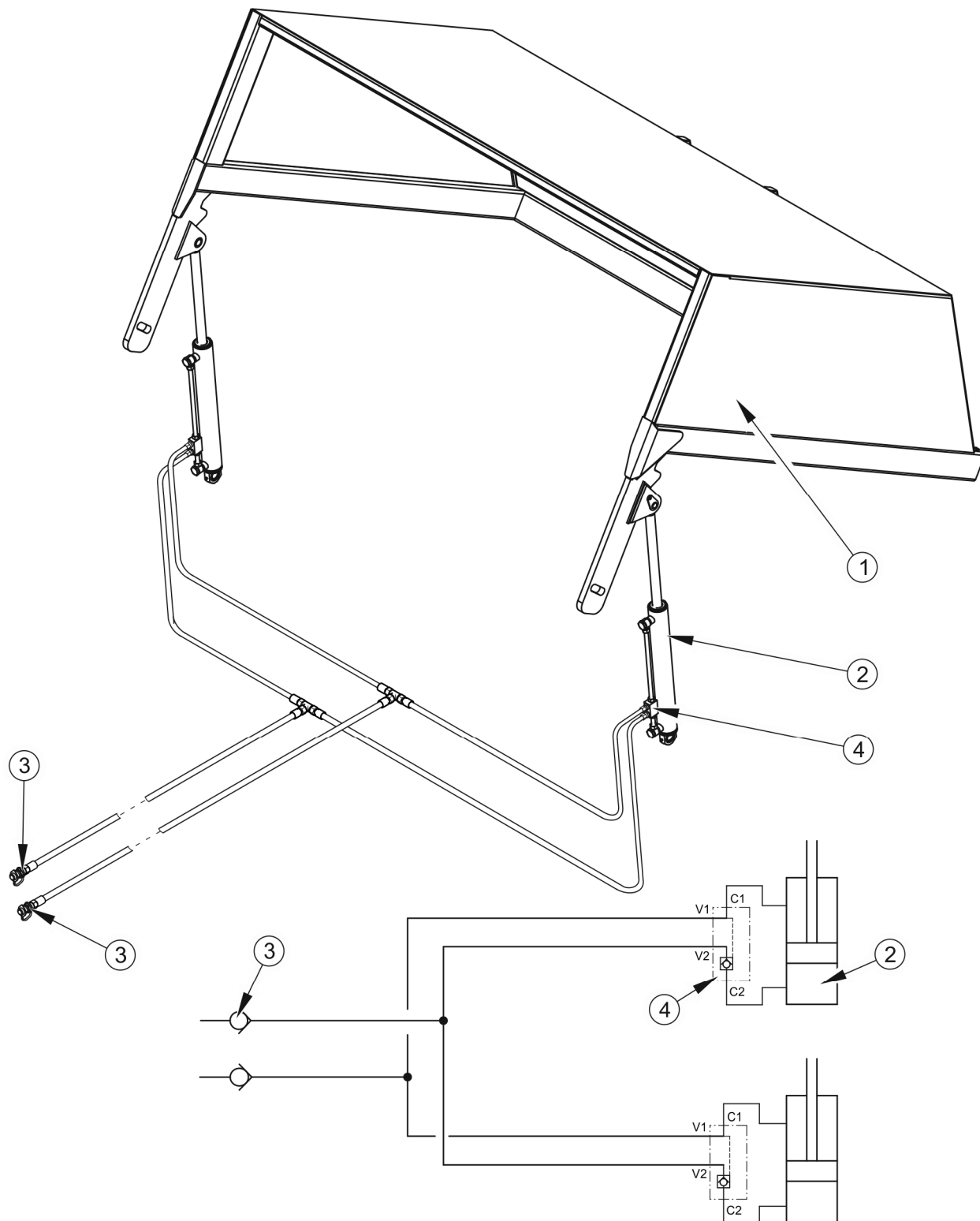
FIGUR 3.7 Diagram af hydraulisk forskydning af forvæggen

(1) quick-stik, (2) hydraulisk servomotor I, (3) teleskopisk servomotor, (4) ventil marginal, (5) hydraulisk servomotor II, (6) ventil switch I, (7) flow divider

3.2.5 HYDRAULISK SYTEM AF BAGKLAPPEN

Den hydrauliske installation af klappen forsynes med olie fra den eksterne hydraulik af traktoren og bruges til at hæve og sænke bagklappen. Olien under tryk føres gennem ledningerne og hurtige-forbindelsesled (3) til servomotorerne (2) med gensidig virkning, der åbner eller lukker klappen.

Kontrol af klappen sker fra kabinen ved at bruge en løftestang af ekstern hydraulisk splitter af traktoren. Bagklappen er beskyttet mod et pludseligt nedfald med hydrauliske låse (4) monteret på servomotorerne. De har til opgave at opretholde den hævede klap i en fast position i tilfælde af revner i den hydrauliske ledning.



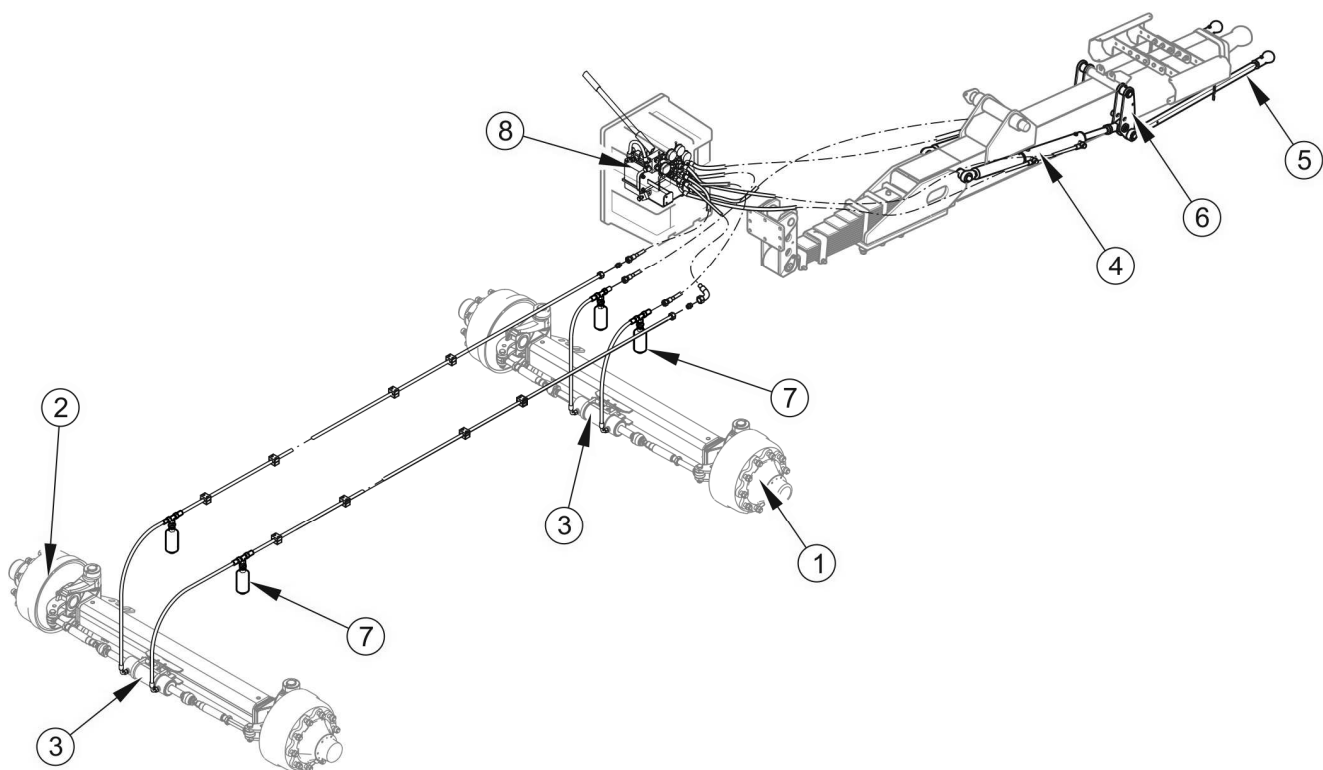
FIGUR 3.8 Konstruktion og installation diagram af den hydrauliske bagklap

(1) bagklap, (2) hydraulisk servomotor, (3) quick-stik, (4) hydraulisk lås

3.2.6 HYDRAULISK DREJE- INSTALLATION

Påhængsvognen Pronar T900 er standard udstyret med et hydraulisk system til at kontrollere den første og tredje hjulaksel af påhængsvognen.

To eksterne akser (1) og (2) er styrende aksler. De er udstyret med en servomotor (3) forbundet med ledninger og hydrauliske rør til servomotorerne med gensidig virkning (4) placeret på begge sider af trækstangen og danner et lukket system. Servomotorerne af trækstangen (4) er forbundet til trækbommene (5) via løftestangen (6). Trækbommene (5) kobles med den kugleformede del til traktorens kobling, der opfylder kravene i ISO 26402.



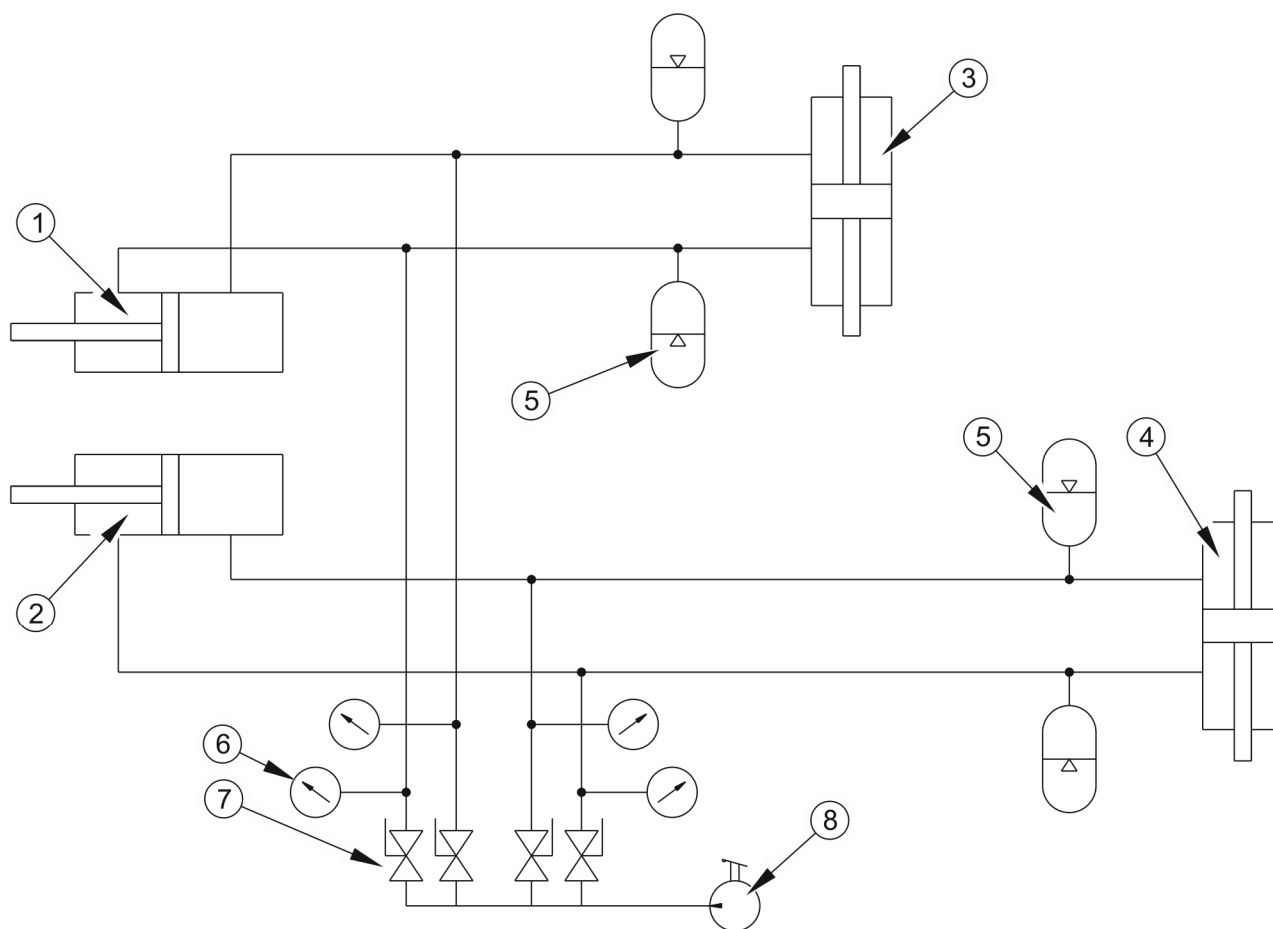
FIGUR 3.9 Konstruktion af hydraulisk dreje-installation

(1) front styreaksel, (2) bag styreaksel, (3) aksel servomotor, (4) trækstang servomotor, (5) trækbom, (6) løftestang, (7) dreje-akkumulator, (8) håndpumpe

Installationen er fyldt med L HL 32 LOTOS olie i en mængde på omkring 10 liter. Denne olie under bevægelse af stempelstangen (4) strømmer ind i dreje-servomotorer (3) placeret på den ydre akse og forårsager vridning af vognen. Bevægelsen af servomotorernes stempelstang (4) sker ved at ændre vinkelposition af vognens trækstang i forhold til traktoren under manøvrering. Denne løsning reducerer dækslid, hvilket reducerer behovet for magt, som er nødvendig for at manøvrere påhængsvognen og samtidig sikrer mindre ødelæggelse

af græstørv, når du drejer hjulene. For at fjerne de minimale arbejdssvigt af drejeakslens servomotorer, og for at reducere den elektriske belastning under manøvreringen brugte man dreje-akkumulatorer (7). Under lastekassen på venstre side er der en hydraulisk håndpumpe (8), som bruges til at fylde og indstille trykket i installationen-se afsnit (4.3.4) "INDSTILLING AF HJUL DREJESYSTEMET".

Diagram af styreapparatets hydrauliske system er vist i figur (3.10).

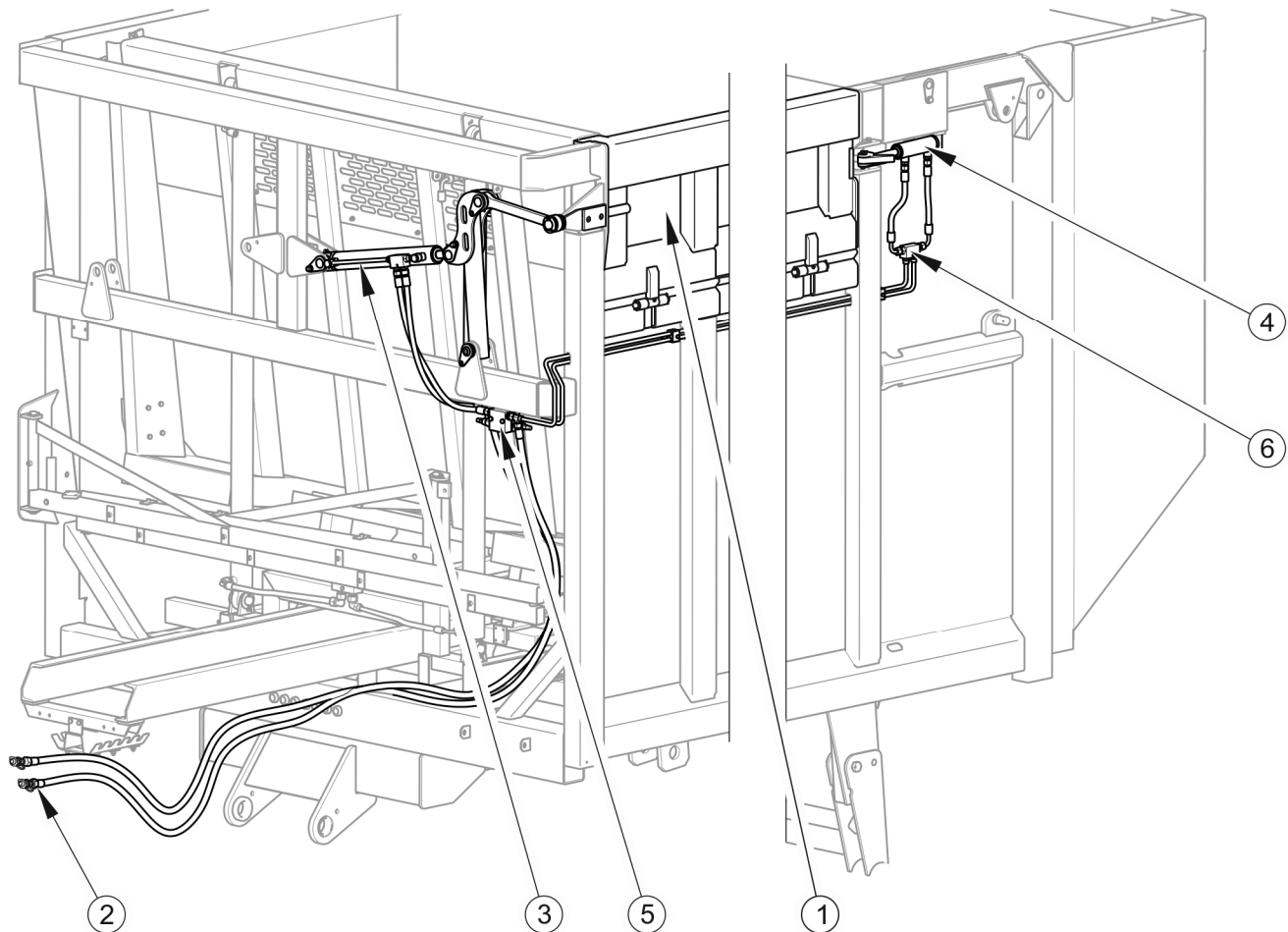


FIGUR 3.10 Diagram af den hydrauliske dreje-installation

(1) højre trækstang servomotor, (2) venstre trækstang servomotor, (3) foraksel servomotor, (4) bagaksel servomotor, (5) hydraulisk akkumulator, (6) trykmåler, (7) hydraulisk ventil, (8) manuel pumpe

3.2.7 DEN HYDRAULISKE SKYDEVÆG INSTALLATION

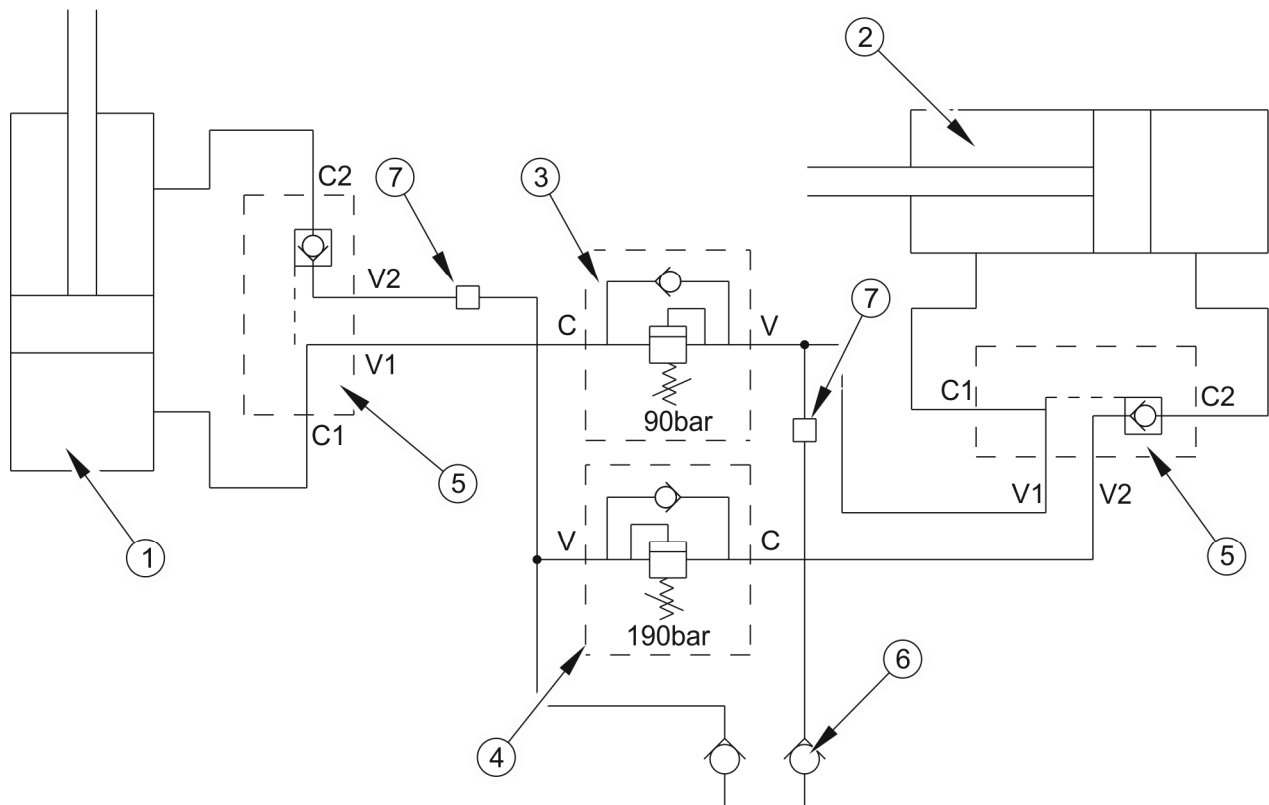
Som standard påhængsvognen Pronar T900 er udstyret med en lastekasse og to faste sidevægge. Optionalt påhængsvognen kan være udstyret med tre versioner af åbne sidevægge; Venstre eller højre skydevæg eller med begge skydevæg.



FIGUR 3.11 Konstruktion af den hydrauliske skydevæg installation

(1)skydevæg, (2) quick-stik, (3) hydraulisk servomotor til at åbne bagklappen, (4) hydraulisk servomotor til fastspænding, (5) sekvensventil, (6) hydraulisk lås

Den hydrauliske installation af skydevæggen forsynes med olie fra traktorens hydrauliske system. Til styring anvendes en løftestang af traktorens eksterne hydrauliske splitter. Koblingen foretages via hydraulikslangerne afsluttede med quick-konnektorer (2) markeret med grønt. Olien fra traktoren i første omgang går til sekvensventilen (5), hvorfra den løber mod servomotorerne (3) (4) og forårsager oplåsning og derefter åbning af væggen. Efter ændring af indstillingen af løftestangen i traktoren olien fortsætter videre via andet kredsløb til den anden sekvensventil og medfører sekventiel lukning, og derefter tryklåsning.



FIGUR 3.12 Diagram af den hydrauliske skydevæg

(1) at åbne ventiler af den hydrauliske cylinder side, (2) låser hydraulisk cylinder tryk, (3) sekvens ventil (åbning sideflapper), (4) sekvens ventil (Låsning tryk), (5) hydraulisk lås, (6) quick-stik, (7) kirtel

3.2.8 INSTALACJA HAMULCOWA

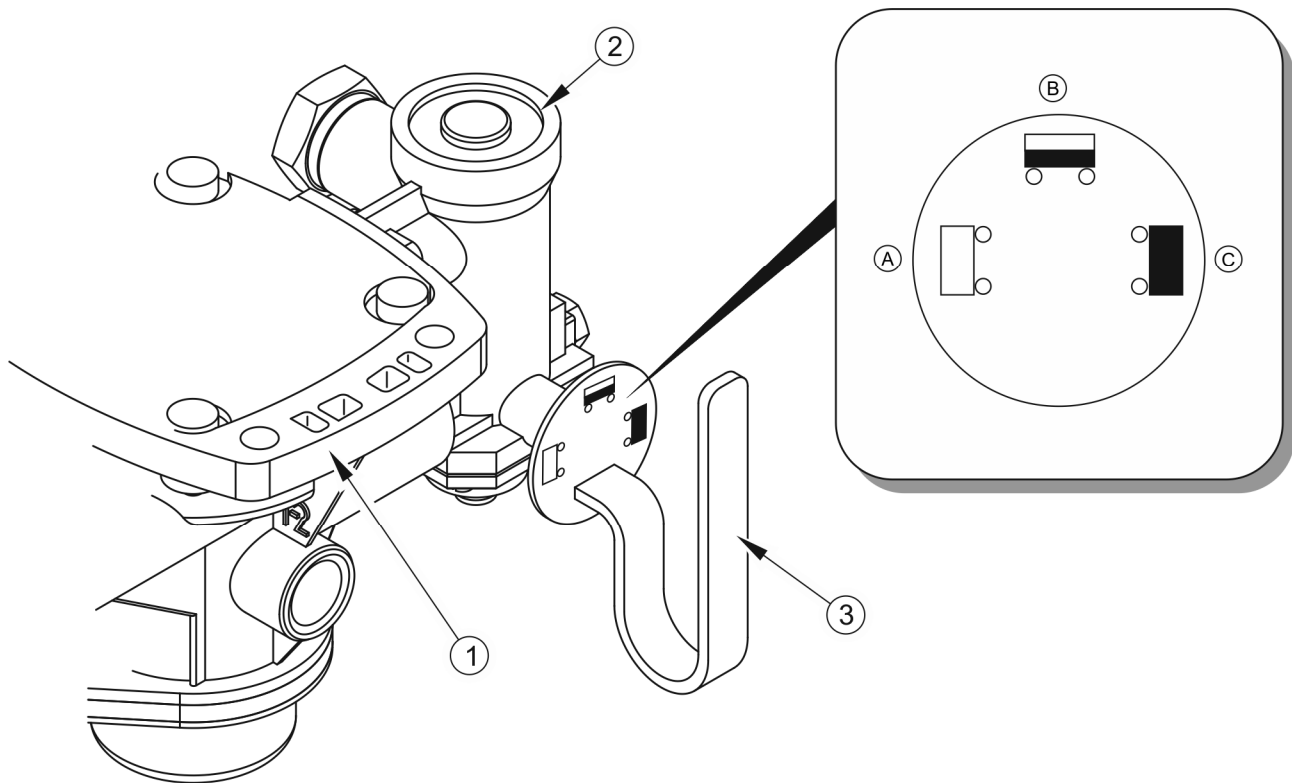
Trailer T900, afhængigt af den version er udstyret med et af fire typer af anlæg

bremssning:

- To-wire installation af pneumatiske regulator manual,
- To-wire installation af pneumatisk mekaniske ALB,
- To-wire installation af pneumatisk hydraulisk ALB (Hydraulisk suspension),
- Hydraulisk bremse.

Driftsbremsen aktiveres fra traktoren job ved at trykke på pedalen bremse traktoren. Reguleringsventilen aktiverer vognbremser samtidig herunder bremse traktoren. Desuden, i tilfælde af uforudsete frakobling af ledningen mellem vogn og traktor, styreventilen

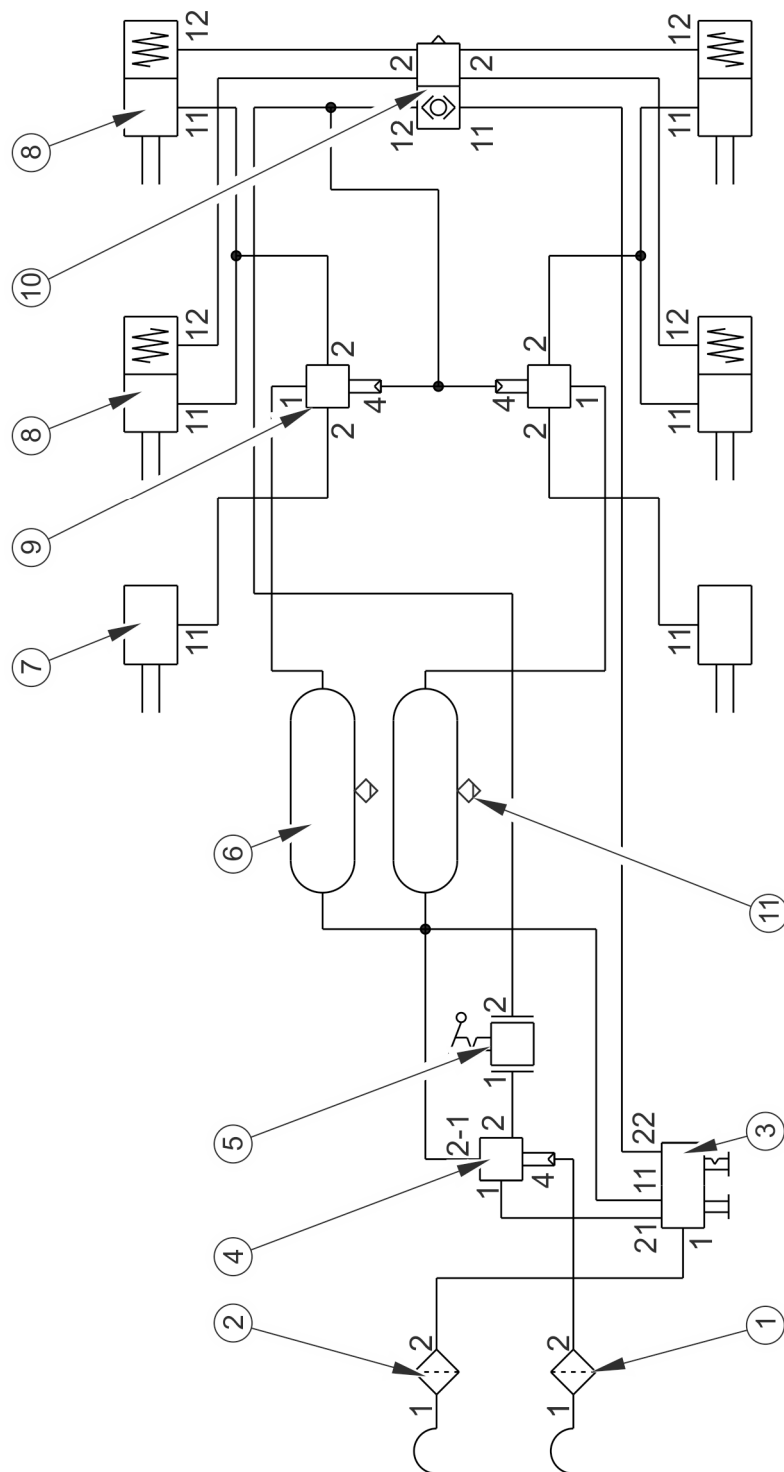
automatisk lancerer anhængerbremse . Efter tilslutning af kablet til stikket på traktoren, skifter systemet automatisk til den stilling tillader normal drift af bremserne.



FIGUR 3.13 Triband bremsekraft regulator

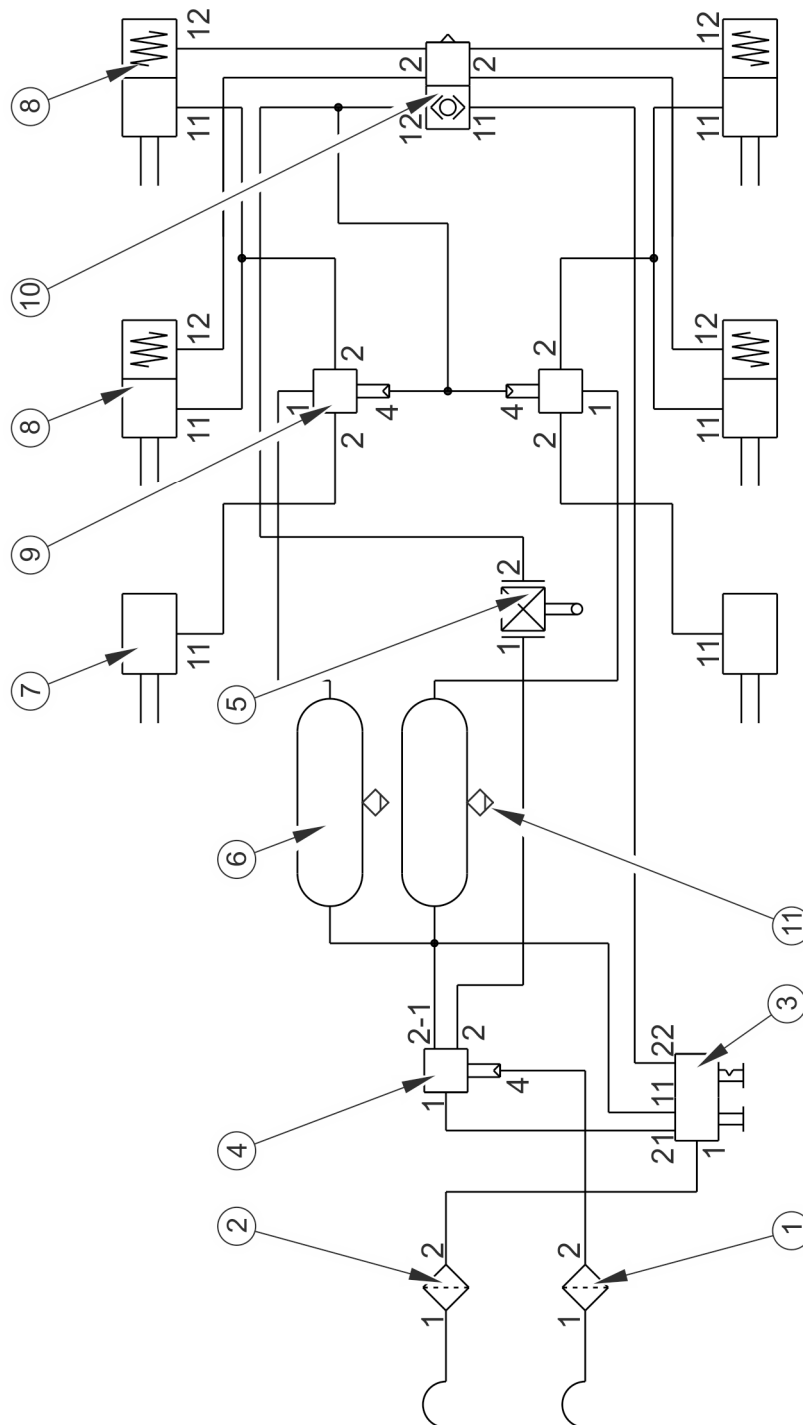
(1) kontrol ventil, (2) Tri-band bremsekraft regulator, (3) betjeningshåndtaget controller indstilling (A), (B), (C) holdninger controlleren

Pneumatisk to -wire installation manual regulator er udstyret med en tri-band bremsekraft regulator (2) - figur (3.13), justerer bremsekraften afhængigt af indstillingen. Skift til passende driftsform sker manuelt af maskinen operatør før kørsel håndtaget (3). der er tre arbejdsdage positioner: A - "Ingen belastning ", B - "Half belastning", og C - " Fuld last " . Afhængigt af hvilken type af suspension trailer (hydraulisk eller mekanisk) installation Disc -wire med automatisk regulator er udstyret med en mekanisk eller en hydraulisk bremsekraft regulator. Det justerer bremsekraften afhængigt den nuværende grad af belastning og under normal drift ikke kræver håndtering af side operatør trailer.



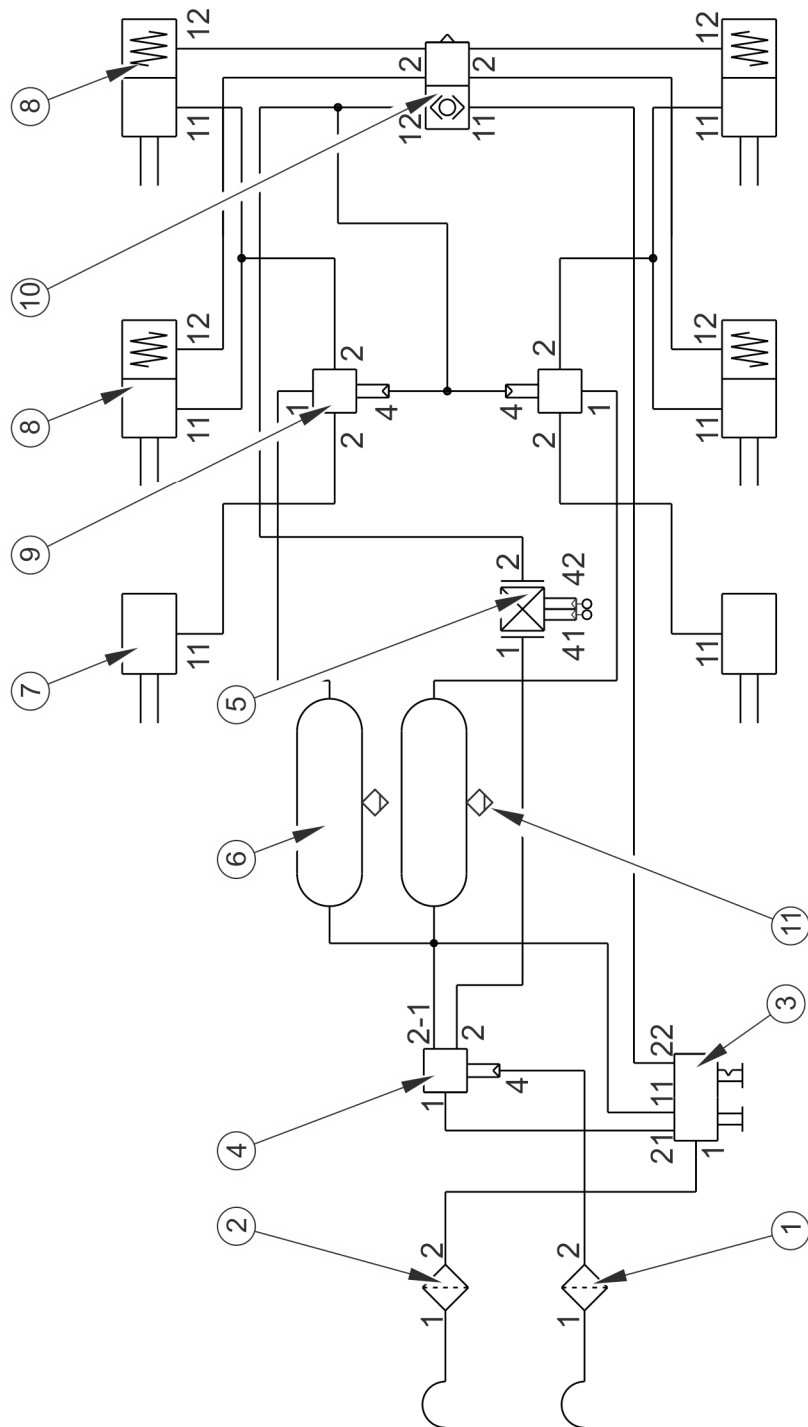
FIGUR 3.14 Skematisk af en to-wire knusning pneumatisk manuel regulator

(1) Kabel-stik med et filter kontrol (gul), (2) ledningsforbindelsesenheden af den magt filter(rød), (3) parkering-løsning ventil, (4) bremse ventil uden løsning, (5) manual bremsekraft regulator, (6) luft tank, (7) membranaktuator, (8) aktuator Membran-fjeder, (9) relæventil, (10) dwudrošny ventil med hurtig udluftning, (11) aftapningsventil



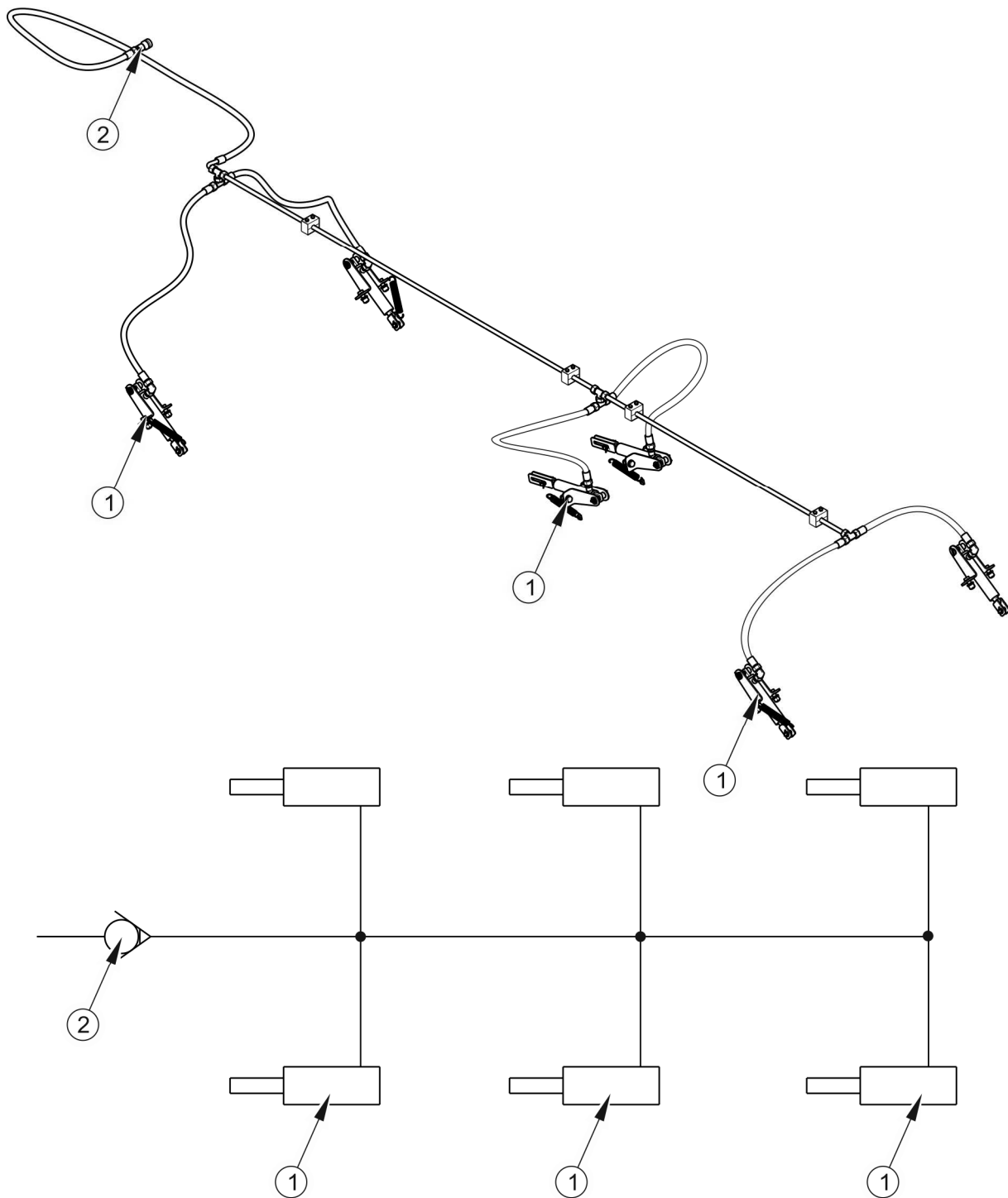
FIGUR 3.15 Skematisk af pneumatiske og mekaniske ALB

(1) Kabel-stik med et filter kontrol (gul), (2) ledningsforbindelsesenheden af power filter (rød), (3) parkering-løsning ventil, (4) uden luzownika bremseventil, (5) mekaniske ALB-regulator, (6) luft tank, (7) membranaktuator, (8) aktuator membran-fjeder, (9) relæ ventil, (10) to-vejs ventil med hurtig udluftning, (11) aftapningsventil



FIGUR 3.16 Skematisk af pneumatiske hydrauliske ALB

(1) ledningsforbindelsesenheden med filter kontrol (gul), (2) ledningsforbindelsesenheden fra strømforsyningen filter (rød), (3) parkering-løsning ventil, (4) bremse ventil uden luzownika, (5) hydraulisk ALB, (6) luft tank, (7) membranaktuator, (8) aktuator membran-fjeder, (9) relæ ventil, (10) to-vejs ventil med hurtig udluftning, (11) aftapningsventil



FIGUR 3.17 Konstruktion og installation diagram af den hydrauliske bremse

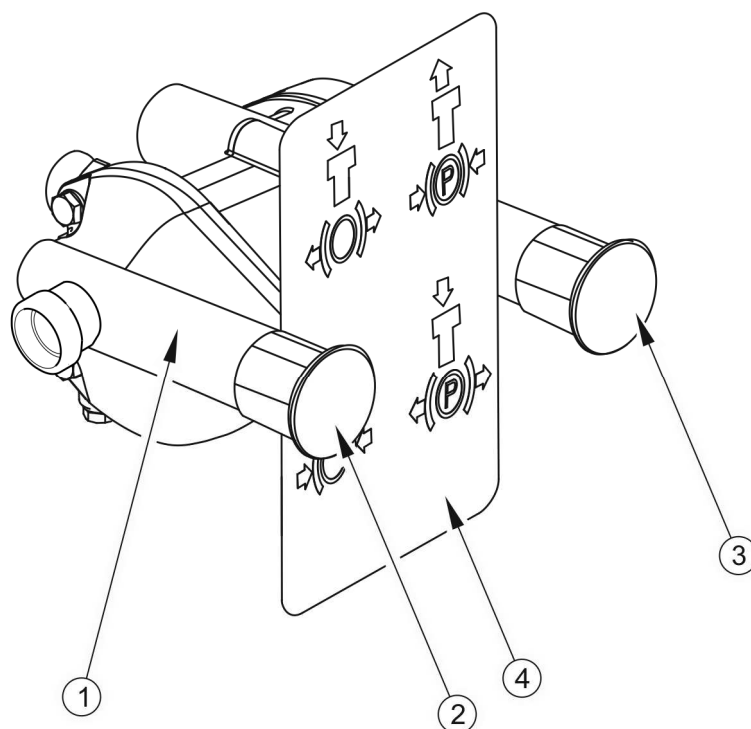
(1) hydraulisk cylinder, (2) hydraulisk hurtigkobling

Hydraulisk bremse væsentlig (fås som ekstraudstyr), aktiveres fra kabinen ved at trykke på bremsepedalen traktoren. For at betjene det hydrauliske bremsesystem er påkrævet med tilstrækkelig gård traktor hydrauliksystem.

3.2.9 PNEUMATISK PARKERINGSBREMSE

Parkeringsbremsen anvendes til at immobilisere traileren ved stilstand. Det kører gennem ventilen parkering-løsning (1) figur (3.18). To knapper placeret i ventil indstilling tillader traileren til den rigtige indstilling. Sort knap (2) løsning ventil, der er beregnet til at slippe bremsen, eller når en anhænger er koblet fra traktoren. Der er ingen mulighed for at trykke på knappen, mens de pneumatiske stik er forbundet til traktoren.

Rød knapper ventilen parkerede. Traileren er tilsluttet korrekt til traktoren ved hjælp af stikkene (rød og gul) sorte løsne ventilen skal trækkes, og hæmning af traileren hjul gøres ved at trække den røde knap (3).

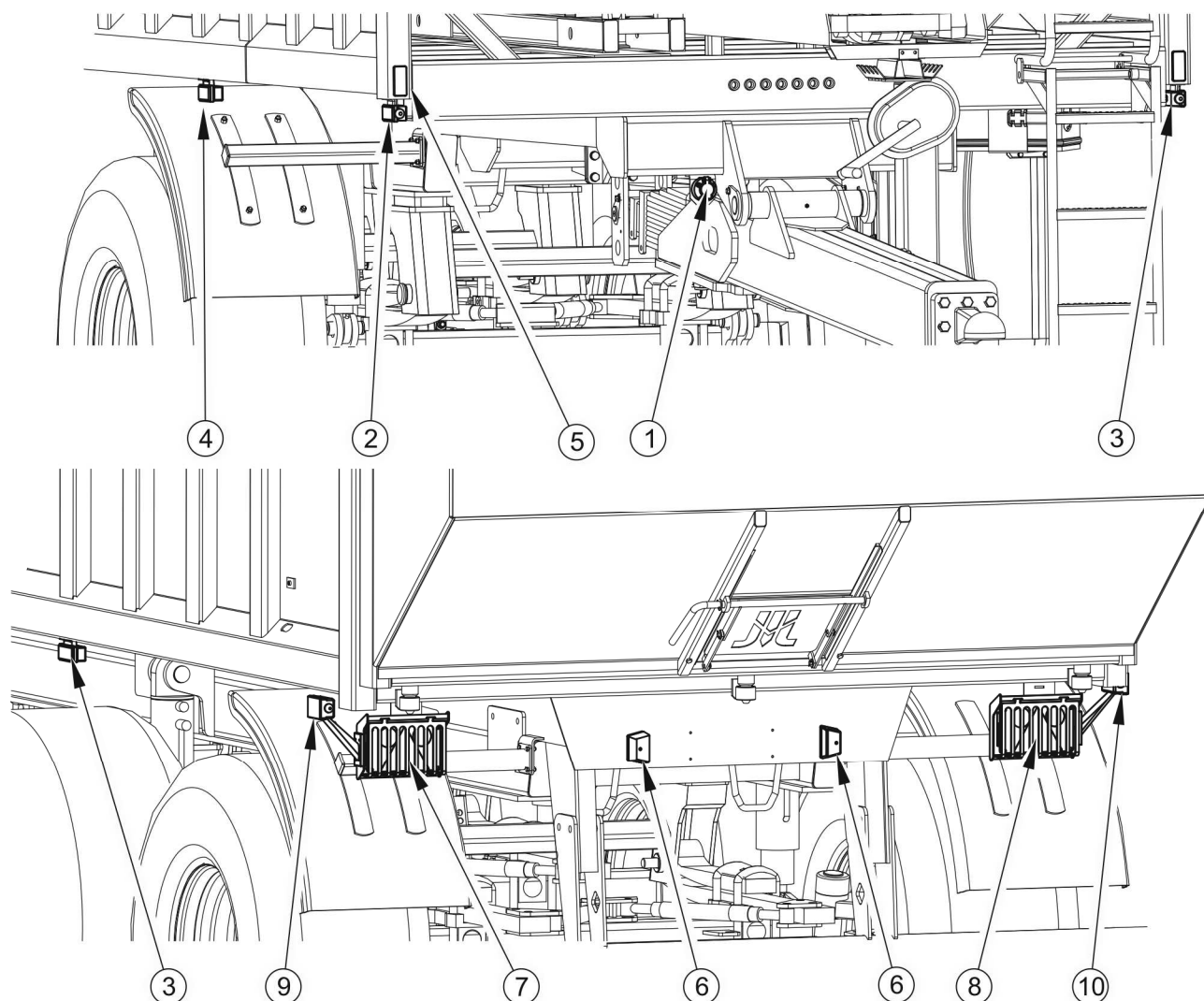


FIGUR 3.18 **Parkering-løsning ventil**

(1) udløsnings-parkerings ventil, (2) den sorte, (3) den røde knap (4) plade information

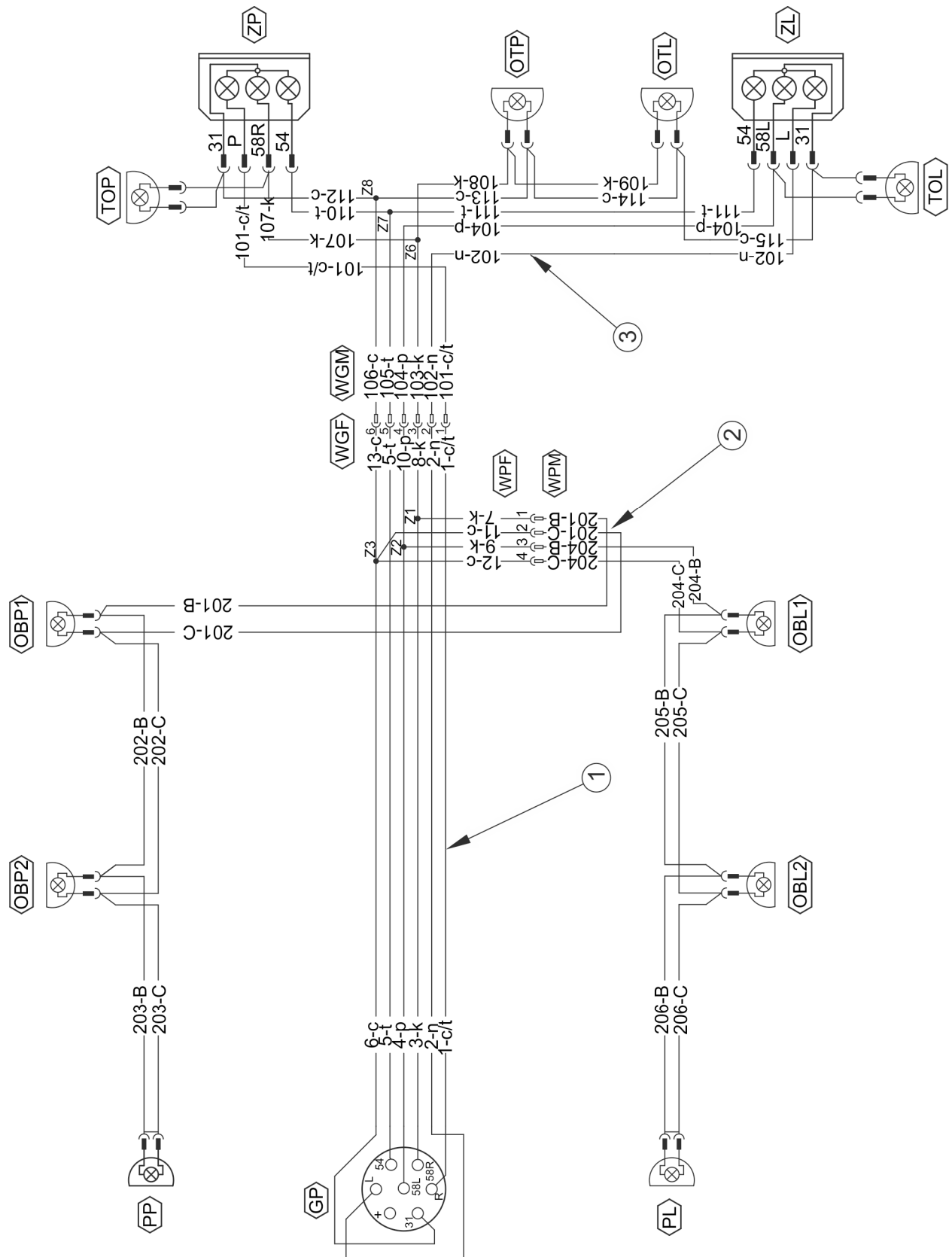
3.2.10 ELEKTRISK BELYSNING

Elinstallation af traileren er konstrueret til strøm fra en DC-kilde 12 V. Den elektriske tilslutning af traileren med traktoren bør gøres en passende tilslutningskabel leveres med maskinen.



FIGUR 3.19 Layout af reflektorer og lys

(1) syv slot foran, (2) mærkning lampe forreste og laterale positionelle lov, (3) mærkning lampe, front og venstre side positionelle, (4) lampe positionelle side, (5) hvid reflektor, (6) nummerplade lampe, (7) venstre baglygte forsamling, (8) ret baglygte forsamling, (9) lampe anterioposterior og positionelle venstre side, (10) lampen anterioposterior og positionelle side af loven



FIGUR 3.20 Diagram af elektrisk belysning

(1) central bjælke, (2) forreste bom, (3) beam bagside

TABEL 3.2 Liste over tegn på elektriske

SYMBOL	NAZWA
ZP	Højre Baglygte Forsamling
ZL	Lampekonstruktion, Bagved Til Venstre
GP	Syv-Slot Foran
GT	Syv-Slot Bag
OTP	Plade Lampe Rettigheder
OTL	Plade Lampe Venstre
PP	Højre Forreste Positionslygte
PL	Venstre Forreste Positionslygte
TOP	Bageste Højre Markør Lampe
TOL	Bageste Venstre Markør Lampe
OBL	Venstre Side Clearance Lampe
OBP	Højre Side Clearance Lampe

TABEL 3.3 Bestemmelse af stikforbindelser GP

OZNACZENIE	FUNKCJA
31	Ground
+	Power +12 V (ubrugt)
L	Drej til venstre
54	Stop light
58L	Bageste positionslys venstre
58R	Bageste positionslys højre
R	Drej til højre

TABEL 3.4 Bestemmelse af farve-kabler

OZNACZENIE	BARWA
B	Hvid
C	Sort
K	Rød
N	Blå
P	Orange
T	Green
C/T	Sort og grøn

AFSNIT

4

**BETINGELSER FOR
BRUG**

4.1 KLARGØRING TIL BRUG INDEN DET FØRSTE OPSTART

4.1.1 KONTROL AF PÅHÆNGSVOGEN EFTER LEVERING

Fabrikanten skal sikre, at traileren er fuldt operationelt, er blevet testet i overensstemmelse med kontrolprocedurerne og godkendt til brug. Det betyder dog ikke fritage brugeren fra forpligtelsen af køretøjet efter levering og før den første brug. Maskinen leveres til brugeren i en færdigsamlet tilstand.

Inden arbejdet påbegyndes, skal operatøren inspicere trailer tilstand teknisk trailer og forberede det for første gang. Der henvises til denne vejledning, der fulgte med traileren og følge anbefalingerne deri henvises til strukturen og til at forstå princippet om driften af maskinen.



BEMÆRK

Før du tilslutter og før du starter traileren, læse denne vejledning og følge anbefalingerne deri.

Ekstern kontrol

Kig efter plukning maskine (standard og ekstraudstyr).

- ➔ Kontrollere tilstanden af malingen.
- ➔ Udfør en visuel inspektion af de enkelte komponenter i traileren under mekaniske skader forårsaget min. på grund af forkert transport af maskinen (buler, piercing, bøjning eller frakturer detaljer).
- ➔ Kontrollere tilstanden af dæk hjul og dæktryk.
- ➔ Efterse de hydrauliske slanger.
- ➔ Efterse de pneumatiske linjer.
- ➔ Sørg for, at der ikke er lækage af hydraulikolie.
- ➔ Efterse elektriske lamper belysning.
- ➔ Kontroller alle hydrauliske cylindre til hydrauliske olielækager.

4.1.2 FORBEREDELSE AF PÅHÆNGSVOGNEN TIL FØRSTE KOBLING

Forberedelse

- ➔ Sørg for, at kobling, stik pneumatisk, hydraulisk og elektrisk traktoren opfylder kravene, ellers må du ikke tilslutte trailer.
- ➔ Check alle smøresteder i traileren, hvis det er nødvendigt smør maskinen i henhold til anbefalingerne i kapitel 5.
- ➔ Kontroller den korrekte stramning møtrikkerne fastsættelse af hjul, kasser belastning, aksel, og de andre boltesamlinger.
- ➔ Kontroller korrekthed og tæthed af møtrikker og bolte i systemet suspension.
- ➔ Hæld vandet fra lufttanke i bremsesystemet.
- ➔ Juster højden af senen på trækstangen hitch på traktoren
 - ⇒ en detaljeret beskrivelse er givet i kapitel (4.3.3).

Testkørsel

Hvis alle ovenstående trin er blevet udført, og tilstanden af traileren ikke gør det gøre indsigt skal tilslutte maskinen til traktoren i henhold til (4.3). Start traktoren, gøre kontrollen af de enkelte systemer og boot trial trailer, og udføre en prøvetur uden belastning (ingen indlæst rubrik indlæse). Det anbefales at udføre undersøgelse af to personer, en af dem skal hele tiden være i traktorens førerhus. Testkørsel bør være udføres i den viste rækkefølge.

- ➔ Slut traileren til den passende arm i landbrugstraktor.
- ➔ Tilslut ledningerne af pneumatisk, elektrisk og hydraulisk system.
- ➔ Ved at køre andet lys, kontrollere driften elektrisk installation.
- ➔ Start og kontrollere driften af systemerne:
 - ⇒ bagklap kontrol,
 - ⇒ glidende kontrolmekanisme af forvæggen,
 - ⇒ styre stigningen højre og / eller venstre-raiser (ekstraudstyr)
 - ⇒ styr løfte foraksel (hydraulisk affjedring),
- ➔ flytter fra sted at tjekke driften af driftsbremsen,

- ➔ når de kører kontrollere driften af mekanismen af rattet,
- ➔ kontrollere parkeringsbremsen af traileren,
- ➔ sørg for, at den komprimerede luft system er stram,
- ➔ udføre en prøvetur.

BEMÆRK



Før du bruger traileren bør du omhyggeligt bekendt med indholdet af denne manual.

Det er forbudt at bruge traileren til andre formål.

Før du bruger traileren for at kontrollere dens tekniske tilstand. navnlig kontrollere tilstanden af koblingssystemet, er drivsystemet, bremsesystemet, trafiklys, og det aktuelle mekanisme af forvæggen

Hvis der under testkørslen erfaring ubehagelige symptomer, såsom:

- støj og unaturlige lyde fra gnidning af bevægelige dele konstruktionen af traileren,
- lækage af hydraulikolie,
- fald i trykket i bremsesystemet,
- forkert betjening af hydrauliske og / eller pneumatiske,

eller andre fejl, diagnosticere problemet. Ikke tilladt at ryste væggene og på tværs af trailere, variable lyde og vibrationer, der kommer fra dårlige forbindelser tone skrue. Hvis fejlen ikke kan fjernes eller fjerner det vil ugyldiggøre garantien, bedes kontakte din forhandler for at forklare problemet eller reparation.

FARE



Skødesløst og forkert brug og vedligeholdelse af traileren, og ikke-anbefalingerne i denne manual udgør en risiko for sundheden.

Det er forbudt at bruge traileren af uautoriserede personer at køre traktorer landbrug, herunder børn og personer berusede.

Manglende overholdelse af sikkerhedsreglerne, udgør en trussel mod sundheden for mennesker og tjene offentligheden.

Under opstart og afprøvning af kontrolsystemer trailer bør være sikker afstand fra de farlige områder.

4.2 TEKNISK KONTROL AF PÅHÆNGSVOGEN

Som forberedelse trailer til daglig brug, tjek de enkelte elementer i overensstemmelse med de retningslinjer, der er indeholdt i tabellen (4.1).

TABEL 4.1 Tidsplan for teknisk kontrol

BESKRIVELSE	BETJENINGSARBEJDER	PERIODE FOR EFTERSYN
Drift af bremsesystemet	Slut trailer til traktoren, flytter fra sted til at tjekke effektiviteten af bremserne.	Før hver afgang
Effektiviteten af lyssystem og signalering	Efter tilslutning af vogn til traktoren køre sekventielt hver lys, kontrollere fuldstændigheden refleksanordninger rigtigheden skabe en karakteristisk matrix langsomme køretøjer.	
Drift af det hydrauliske system	Tætheden og kvaliteten af drift af anlægget hydraulisk styring og evaluere under drift.	
Dækslid og trykhjul dækkets	Efterse den tekniske tilstand dæk og deres grad af inflation.	
Dækslid og trykhjul dækkets	Efterse dæk (Tread, sideflader, staten hjul disc), kontrollere og muligvis oppuste hjulet til anbefalede tryk.	hver måned
Understøt trækstangen fjederbelastet	Understøt trækstangen fjederbelastet Spænd alle møtrikker bolte værdi fastgørelse drejningsmoment Stramning ifølge tabellen (5.7). Smør rocker pin trækstangen.	Past én kørsel med byrde. tid i 6 måneder eller før intensiv operation
Tæthed større skrueforbindelser	Tilspændingsmomentet skal være ifølge tabellen (5.7).	Hver 6. måned

BESKRIVELSE	BETJENINGSARBEJDER	PERIODE FOR EFTERSYN
Støt affjedringssystem	I overensstemmelse med de retningslinjer, der er indeholdt i Se "Tjenesten Suspension"	i overensstemmelse med kapitel (5,6)
Smøring	Smør komponenter i overensstemmelse med retningslinjerne i kapitel "Smøring trailer"	ifølge bord (5.4)
Stramning af hjulmøtrikker i overensstemmelse med	Stramning af hjulmøtrikker i overensstemmelse med de retningslinjer, der er indeholdt i Se "Montering og demontering hjul, tæthed nødder"	i overensstemmelse med underafdeling (5.2.4)



BEMÆRK

Det er forbudt at bruge en defekt trailer.

Før tilslutning af hydrauliske system bør være bekendt med indholdet af traktor manual og følg producentens anbefalinger.

4.3 KOBLING OG FRAKOBLING AF PÅHÆNGSVOGNEN

Traileren kan forbindes til traktoren, hvis alle tilslutninger (Electric, pneumatisk, hydraulisk) og hitch på traktoren er i overensstemmelse Ingen trailer med kravene i tabellen (1.2) "Krav traktor landbrug".

I standard picker vognen er udstyret med rattet hydraulisk. Traktoren skal være forsynet med en egnet krog, der opfylder kravene i ISO 26402 om systemet kalder drejning af anhængerens til traktoren (diagram traktoren er vist i figur (4.2)). Traktor skal have mindst tre hydrauliske sektioner. Første trailer T900 sammenlægning af traktoren skal være udført som beskrevet i underafsnit (4.3.1) – (4.3.4).

FARE

Før tilslutning af traileren for at kontrollere den tekniske tilstand ophængt af traileren og traktoren og installation af forbindelseselementer hydrauliske, elektriske og pneumatiske.

Under sammenlægning er ikke tilladt at holde uautoriserede mellem vogn og traktor. Føreren af det trækkende køretøj ved at koble maskinen skal Vær særlig forsigtig, når du arbejder, og sørg for, at når du tilslutter ingen er i farezonen.

For at forbinde traileren til traktoren, skal du følge disse trin og samtidig holde deres rækkefølge. Maskinen skal være låst parkeringsbremse.

Kobling

- ➔ Indstil traktoren foran påhængsvognens trækstang.
- ➔ Juster højden i forhold til traktoren ved hjælp af støttestangen
- ➔ Træk traktoren tilbage og tilslut trækbommen.
- ➔ Kobl drejemekanismens trækbomme.
- ➔ Tjek sikkerheden af koblingsanordningen for at beskytte mod utilsigtet frakobling
- ➔ Sluk traktorens tænding.
- ➔ Løft parkeringsstøtteren og fastgør den med en bolt.
- ➔ Forbind ledningerne fra den pneumatiske bremseinstallation (gælder kun for den pneumatiske installation af to-ledninger):
 - ⇒ Slut luftslangen markeret med gult med en gul stik i traktoren.
 - ⇒ Slut luftslangen markeret med rødt med en rød stikkontakt i traktoren.
- ➔ Tilslut den hydrauliske bremse (for version påhængskøretøjer med hydraulisk bremse installation).
- ➔ Tilslut netledningen installation af elektrisk belysning.
- ➔ Tilslut hydraulisk bagklap markeret med sort.
- ➔ Forbind hydraulikslangerne væggene slide markeret blå.
- ➔ Tilslut hydraulisk hængslet sidevæg markeret grøn (ekstraudstyr).

BEMÆRK



Påhængsvognen kan samles kun med sådan en traktor, der opfylder minimale strømkrav, har de nødvendige stikkontakter af bremsesystem og hydraulisk system, hydraulikolie i begge maskiner kan blandes med hinanden, traktorens koblingsanordning skal kunne tåle lodret vægt af trækstangen af belastet påhængsvogn på minimum 3 000 kg. Forbindelsesanordningen af påhængsvognens drejesystem med traktoren skal opfylde kravene i ISO 26402.

Efter afslutningen af anvendelse beskyt hydraulikledningerne, bremseledningerne og de elektriske ledninger sådan, så de ikke vikler sig ind i de bevægelige dele af traktoren og ikke bliver udsat for sammenbrud eller skæring i løbet af kørslen.

Ved koblingen af traktoren til påhængsvognen skal man kontrollere og beskytte alle kugleformede forbindelser.

Ved forbinding af bremseinstallationen af to-ledninger skal du først slutte kablet markeret med gult til den gule stikkontakt i traktoren. Derefter den anden ledning markeret med rødt til den røde stikkontakt i traktoren. Efter tilslutning af den anden ledning bremseudløsningshåndtaget skifter til normal driftsform (frakobling eller brud af luftledninger forårsager, at kontrolventilen af påhængsvognen automatisk skifter til position, der aktiverer maskinens bremses). Ledninger stikkene og forbindelsesstikkontakterne på traktoren skal være frie for forureninger. Ledninger stikke af den pneumatiske installation er udstyret med gummi sæler, som ikke må være beskadiget, og forurenede.

Frakobling af påhængsvognen

For at frakoble påhængsvognen fra traktoren, skal du følge disse trin og samtidig opretholde deres rækkefølge.

- ➔ Bloker traktoren og påhængsvognen med en parkeringsbremse.
- ➔ Put stopklodserne under påhængsvognen.
 - ⇒ Stopklodserne til hjulene skal placeres således, at en af dem befinder sig foran hjulet og den anden bagved hjulet – kig afsnit 2.
- ➔ Fjern låsebolten og sænk støtteren til jorden.
 - ⇒ Efter indstilling af den korrekte højde af trækstangen støtten skal beskyttes med en sikkerhedsbolt.
- ➔ Sluk traktorens motor. Luk traktorens førerhus for at forhindre uautoriseret adgang.
- ➔ Frakobl ledningerne fra traktorens hydrauliske bagklap og skydevæg.

- ⇒ Før du afbryder, reducer (aflast) trykket i det hydrauliske system.
- ➔ Afbryd el-ledningen.
- ➔ Frakobl ledningerne af den pneumatiske bremseinstallation (gælder kun for den pneumatiske).
 - ⇒ Afbryd den pneumatiske ledning markeret med rødt.
 - ⇒ Afbryd den pneumatiske ledning markeret med gult.
- ➔ Afbryd den hydrauliske bremseinstallation (gælder kun for påhængsvogne med hydraulisk bremseinstallation).
- ➔ Beskyt ledningerne med beskyttelseskapper. Placer stikkene og bøsningerne i de rette stikkontakter på en ledningsbøjle.
- ➔ Afsikr og afbryd trækstangens trækbom og trækbommen af påhængsvognens drejesystem fra traktorens kobling.

FARE



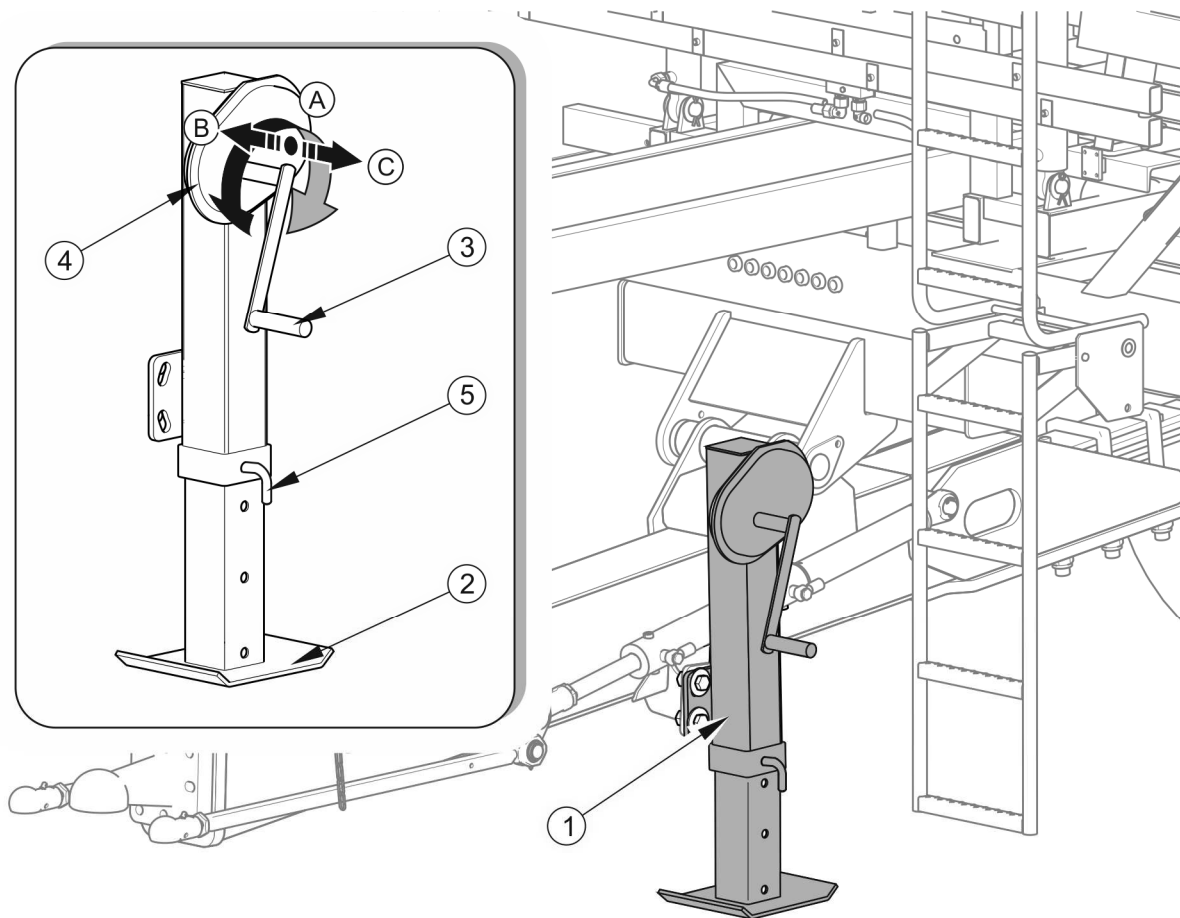
Når du kobler påhængsvognen fra traktoren vær meget forsigtig. Giv dig selv en god synlighed. Hvis dette ikke er nødvendigt, står ikke mellem påhængsvognen og traktoren.

Før du frakobler alle ledninger og trækbomme, luk og beskyt traktorens førerhus mod uautoriseret adgang. Traktorens motor skal være slukket.

4.3.1 BETJENING AF PÅHÆNGSVOGNENS STØTTE

Bestemmelse af den korrekte højde af trækbommen i forhold til traktorens trækstang opnås med en støtte med mekanisk transmission - figur (4.1).

Positionen (C) bruges til hurtigt at sænke og løfte støttefoden og for at reducere frit rum mellem støttefoden og jorden . Positionen (B) bruges til at sænke og løfte trækstangen på en ubelastet påhængsvogn. I positionen (B) støttefoden (2) udskydes langsomt og man behøver ikke at anvende meget kraft til at løfte maskinens trækstang.



FIGUR 4.1 indstilling af højden på trækstangen

(1) støtte, (2) støttestod, (3) håndsving, (4) transmission, (5) låsebolt, (A) neutral position, (B) position – I gear (hastighed under belastning), (C) position - II gear (høj hastighed)

Løftning af støtten

- ➔ Fjern låsebolten (5).
- ➔ Drej håndsvinget (3) fra den neutrale position (A) til (B).
- ➔ Løft støttestoden maksimalt op til toppen (2) ved at dreje håndsvinget i den rigtige retning.
- ➔ Put låsebolten.
- ➔ Drej håndsvinget i neutral position (A).

Sænkning af støtten

- ➔ Fjern låsebolten.

- ➔ Drej håndsvinget (3) til (B) eller (C).
- ➔ Ved at dreje håndsvinget i den rigtige retning sænk støtten på jorden, eller juster højden af trækbojlen i forhold til kroen (hvis påhængsvognen skal forbindes til traktoren).

4.3.2 INDSTILLING AF DET HYDRAULISKE OPHÆNG

Den første indstilling af det hydrauliske ophæng går ud på at justere og niveller ophængen. Påhængsvognens lynkoblinger er afsluttet med ledningskapper i forskellige farver. De røde ledningskapper hører til ledninger af det hydrauliske ophæng (3 lynkoblinger). To af dem anvendes til at løfte venstre og højre side af påhængsvognen , mens det tredje mærket med en etiket anvendes til at løfte den forreste aksel. Indstilling af ophængen skal udføres med en tom påhængsvogn og lige overflade . For at gøre dette skal du:

- ➔ køre med traktorens bagside til påhængsvognens trækstang,
- ➔ forbinde den hydrauliske ledning, som løfter forakslen markeret med etiketten (punkt 13 - tabel 2.1) til afløbskoblingen på traktoren, det såkaldte "frie afløb",
- ➔ forbinde de to andre forsyningsledninger markeret med røde ledningskapper til to separate hydrauliske sektioner af traktoren hydraulik således, at det bliver muligt at forsyne begge systemer på samme tid,
- ➔ stille påhængsvognen på en flad overflade i vandret position,
- ➔ lukke afspærringsventilerne, som afspærrer de hydrauliske akkumulatorer,
- ➔ oplåse kugleventilerne af den hydrauliske installation af ophængen ved at dreje ventilarmen til åben position,
- ➔ angive tryk ved hjælp af to håndtag af den eksterne hydrauliske splitter samtidigt på begge sektioner ved at maksimalt løfte påhængsvognen (maksimalt slaglængde af servomotoren er - 200 mm),
- ➔ placer løftestangen af den hydrauliske splitter i en løst position i begge sektioner, ophængen under belastning af påhængsvognen begynder at sænke,
- ➔ stoppe sænkningen i midten af servomotorens slag, så udbøjningen af servomotorerne bliver - 100 mm,

- ➔ efter indstilling og nivellering af ophænget til den ønskede position alle hydrauliske ventiler skal lukkes, forsyningsledningerne skal afbrydes fra splitterens koblinger og sættes på ledninger beslaget,
- ➔ åbne afspærringsventilerne, som afspærrer hydrauliske akkumulatorer,
- ➔ ledningen til at løfte den forreste aksel skal flyttes fra afløbskoblingen til en anden hydraulisk kobling. Til nogen anden traktor hydraulisk stik. Dette vil muliggør løftning (vi giver kraft), eller sænkning af forakslen (splitteren skal indstilles i en neutral position) . Når du løfter forakslen kan du mærke, at hele påhængsvogn kommer op, da olien foreliggende i de forreste servomotorer over stemplet bliver skubbet ud til de andre aksler.

Fremgangsmåden for indstilling af ophænget må kun udføres under den første tilkobling af påhængsvognen til traktoren. Du behøver ikke at gentage denne procedure, medmindre du er nødt til at hæve eller sænke påhængsvognen.

BEMÆRK



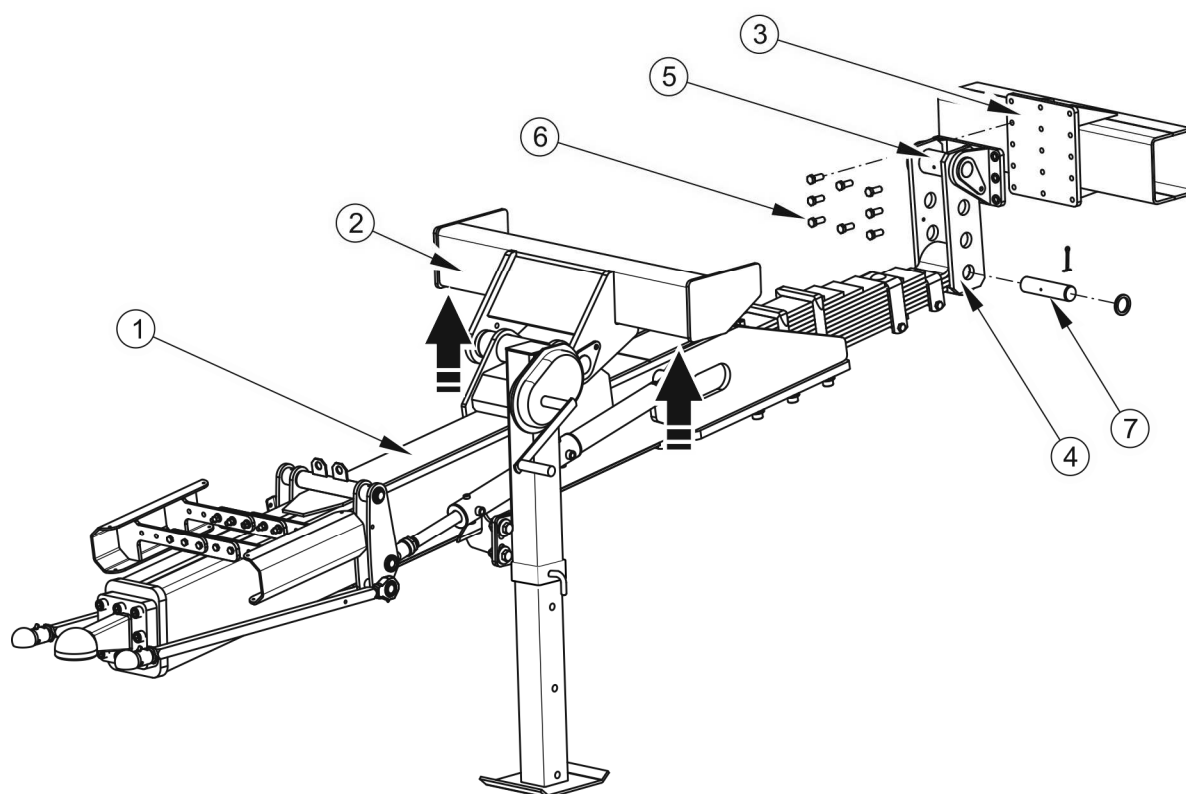
For at sikre en korrekt arbejdsdrift af påhængsvognens ophæng, stempelstangene af de hydrauliske servomotorer i ubelastet påhængsvogn bør udvides til midten af slaglængden (100mm).

Det er ikke tilladt at bruge påhængsvognen, hvis servomotorerne er indstillet i ekstremme positioner.

Kørsel med en opløftet foraksel er kun tilladt med en tom påhængsvogn.

4.3.3 FØRSTE HØJDEINDSTILLING AF TRÆKSTANGEN

Justering af trækstangen kan gøres ved at ændre placeringen af kontrolarmen (5) i forhold til monteringspladen af trækstangen (3) og indstille den korrekte højde.



FIGUR 4.2 Justering af højden på trækstangen

(1) trækstang, (2) frontbjælke, (3), trækstang monteringsplade, (4) fjeder kontrolarm, (5) kontrolarm klemme, (6) skruer der fastgør kontrolarmens klemme, (7) kontrolarm bolt

For at tilpasse trækstangen skal du udføre følgende opgaver:

- ➔ stoppe påhængsvognen med parkeringsbremsen,
- ➔ beskytte påhængsvognen mod rulning ved at putte stopklodserne under hjulene,
- ➔ støtte påhængsvognen under frontbjælken (2) på begge sider af trækstangen (punkter markeret med en pil) med en passende højde på støtterne,
- ➔ støtte trækstangen med en elevator fra bunden,
- ➔ fjerne kontrolarmens klemme (5) ved at fjerne skruerne (6) fra monteringspladen af trækstangen,
- ➔ flytte kontrolarmens klemme ved at justere løftestangen (5) til den passende højde (der er 3 muligheder for indstilling), fastgøre med skruerne (6).

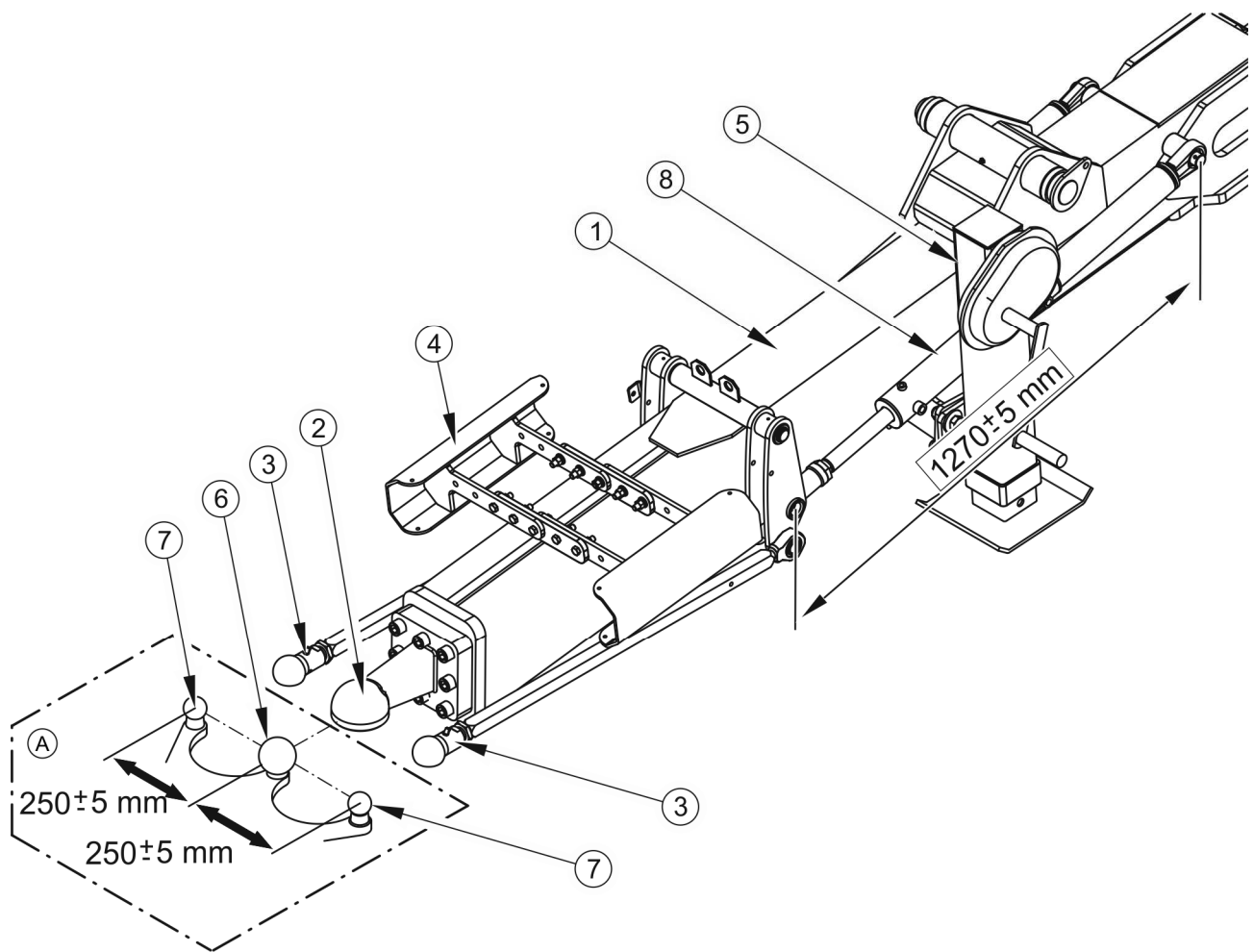
Justering af trækstangen kan også gøres ved at putte kontrolarmens bolt (7) ind i passende åbning af fjederens kontrolarm (4) for at opnå forskellige højdeindstillinger. Højde fastgørelse og trækstang positioner bør vælges individuelt afhængigt af din kobling på traktoren.

4.3.4 INDSTILLING AF HJUL DREJESYSTEMET

For at tilslutte påhængsvognen T900 udstyret med et hydraulisk drejesystem skal man anvende godkendte traktor koblinger udstyret med to ekstra kugleformede koblinger (eller snap) med en diameter på kuglen Ø50 indrettet i overensstemmelse med diagrammet af traktorens koblingsanordning - se nærmere (A) figur (4.3). Disse koblinger er beregnet til at blive forbundet med trækbommene, der styrer driften af de hydrauliske servomotorer og er ansvarlige for den første og tredje torsionsaksel. Sammenlægningen af påhængsvognens drejesystem til traktoren opfylder kravene i ISO 26402.

Under den første kobling af påhængsvognen med traktoren skal man valideredrejesystem. Hvis du finder ud af, at driftssystemet virker ukorrekt skal du gøre følgende:

- ➔ stil traktoren foran påhængsvognens trækstang,
- ➔ ved hjælp af støtten (5) indstil højden af trækstangens trækbom (2) i forhold tilophænget af traktoren,
- ➔ bak traktoren, tilslut trækstangens trækbom (2) til traktorens kobling (6),
 - ⇒ kontroller sikkerheden af koblingen for at beskytte maskinen fra utilsigtet frakobling,
- ➔ trækstangens servomotorer (8) skal placeres i midten af slaget, således at deres samlede længde er cirka 1270 mm.
- ➔ forbind trækbommene (3) af drejemekanismen med traktorens (eller enheder) kugletræk (7) og beskyt,
- ➔ fire hydrauliske ventiler (3) placeret på håndpumpe flow - sæt i åben position "I" - figur (4.4),
- ➔ uafhængig drev traktor med anhænger på afstanden til hjulet trailere blev sat til at køre i front,

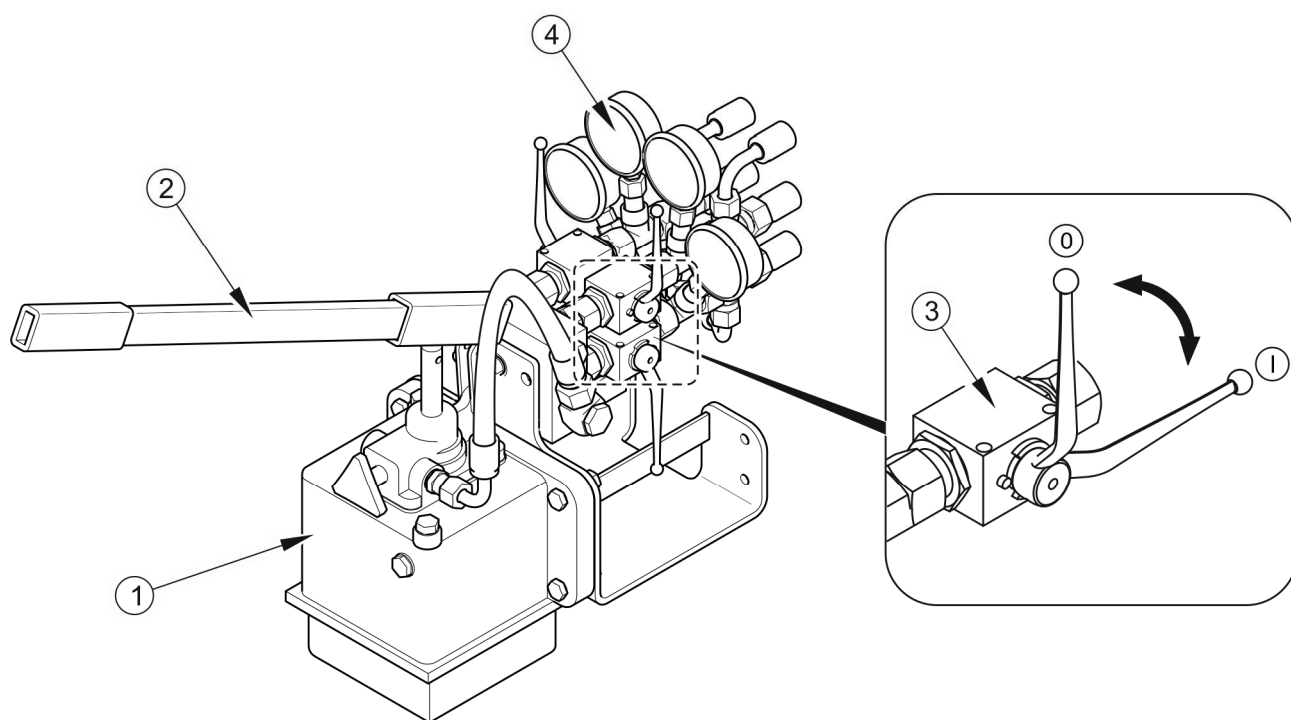


FIGUR 4.3 Kobling af påhængsvognens drejesystem til traktoren

(1) trækstang, (2) trækstangens trækbom, (3) trækbom, (4) limiter, (5) mekanisk støtte, (6) kugletræk med en diameter på $\text{Ø } 80$, (7) kugletræk til at tilslutte drejesystemet med en diameter på $\text{Ø } 50$, (8) trækstangens servomotor, (A) traktorens koblingsanordning, der opfylder kravene i ISO 26402.

- ➔ fyld systemet ved pumpen bruger til dette formål håndtaget (2), indtil ved hver manometer (4), trykket når værdien af 80 bar - figur (4.4),
- ➔ luk alle ventiler (3) og sætte pumpearmen (2),
- ➔ til at drive traktor med anhænger gige og tjek for korrekt drift af systemet.

Hvis der, når traileren blev fundet ukorrekt drift af systemet, skal du lovgivningsmæssige skridt ovenfor.



FIGUR 4.4 **Hydraulisk håndpumpe**

(1) oliebeholder, (2) Håndpumpe løftestang, (3) hydraulisk ventil, (4) manometer, (0) - lukket position, (I) - åben position



BEMÆRK

Kør ikke med et forkert justeret drejesystem

4.4 BETJENINGSMÅDE AF DEN PNEUMATISKE PARKERINGSBREMSE

TABEL 4.2 Sådan betjenes parkeringsbremsen af påhængsvognen T900

OK	UDLØSNINGSVENTIL (SORT KNAP)	PARKERINGSVENTIL (RØD KNAP)	PÅHÆNGSVOGN FORBUNDET MED TRAKTOREN MED PNEUMATISKE LEDNINGER	ARBEJDSVILKÅR	PARKERINGSBREMSE
1	trykt ud	trykt ind	ja	kørsel	udløst
2	trykt ud	trykt ud	ja	parkering (traktor koblet)	i gang
3	trykt ind	trykt ind	nej	udløsning	udløst
4	trykt ind	trykt ud	nej	parkering (frakoblet påhængsvogn)	i gang

I en korrekt pneumatisk tilsluttet påhængsvogn med traktoren (linjerne 1 og 2) den sorte knap skal trækkes ud og hjulene kan låses ved at trække den røde knap ud - figur (3.18).

4.5 LASTNING

Lastning af lastekassen kan finde sted, når påhængsvognen er monteret på traktoren og sat på et lige underlag. Der bør gøres bestræbelser for en ensartet fordeling af belastningen i lastekassen. Dette vil sikre en ordentlig stabilitet af påhængsvognen under kørslen, korrekte tryk for drivakserne og sammenkædning af trækstangen. Under lastningen anbefales det at bruge en læssekran eller transportør. Under lastning af silofoder direkte fra en selvkørende hakkelsesmaskine eller mejetærsker er der mulighed for komprimering ved at anvende skydevæggen, så du kan på engang transportere meget mere gods. Under komprimering af lastningen den glidende væg skal flyttes meget langsomt, så for ikke at forårsage for meget pres på bagklappen.

Inden indlæsning skal det kontrolleres, om bagklappen og klappen af nedstyrningsskakt er lukket. Kontroller, om der ikke befinder sig nogen fremmede genstande i lastekassen. Undgå at nedkaste fra stor højde, fordi dette kan beskadige påhængsvognen. Brugen af andre varer end dem, der er angivet af producenten er forbudt.

BEMÆRK

Det er forbudt at overskride den maksimale belastning af traileren, fordi det truer sikkerheden under kørsel og kan medføre skader på maskinen.

Det er forbudt at transportere mennesker og dyr.



Påhængsvognen er beregnet til transport af råvarer og landbrugsprodukter (volumen produkter eller løse produkter). Det er tilladt at transportere andre varer såsom (byggematerialer, pakkede belastninger), forudsat beskyttelse mod skader af lastekassen (slid af farvebelægning, korrosion osv.).

Belastning i påhængsvognens lastekasse skal være ligeligt fordelt, og må ikke blokere konvojen. omladningsarbejde bør udføres af en person med erfaring i denne type arbejde.

Under lastning af silofoder eller korn mens man kører er det vigtigt at bevare en lige afstand mellem maskiner og justere kørehastigheden i forhold til mejetærskerens kørehastighed.

På grund af de forskellige tætheder af materialer, kan brugen af den samlede kapacitet på lastekassen overskride den tilladte belastning af påhængsvognen. Vejledende vægtfylde af udvalgte materialer er vist i tabel (4.3). Det er derfor nødvendigt at være særlig opmærksom på ikke at overbelaste påhængsvognen.

TABEL 4.3 Omtrentlige volumen vægte af udvalgte materialer

MATERIALE TYPE	VOLUMEN VÆGT kg/m ³
Rodfrugter:	
rå kartofler	700 - 820
kartoffelmus, dampet	850 - 950
tørrede kartofler	130 - 150
sukkerroer - rødder	560 - 720
foderroer – rødder	500 - 700
Kunstgødning:	
ammoniumsulfat	800 - 850
kaliumsulfat	1 100 – 1 200

MATERIALE TYPE	VOLUMEN VÆGT kg/m ³
superfosfat	850 – 1 440
thomasslagge	2 000 – 2 300
kaliumsulfat	1 200 – 1 300
Hakket kalk gødning	1 250 - 1 300
Bygge materialer:	
cement	1 200 – 1 300
tørt sand	1 350 – 1 650
vådt sand	1 700 – 2 050
mursten	1 500 – 2 100
hulsten	1 000 – 1 200
sten	1 500 – 2 200
blød træ	300 - 450
hård brædder	500 - 600
imprægneret brædder	600 - 800
stålkonstruktioner	700 – 7 000
hakket brændt kalk	700 - 800
slagge	650 - 750
grus	1 600 – 1 800
murbrokker	1 050 – 1 200
Nærende foder og foderblandinger:	
agret avner	200 - 225
oliekage	880 – 1 000
tørrede kviste	170 - 185
foderblandinger	450 - 650
mineralblandinger	1 100 – 1 300
havre skrå	380 - 410
våde roer presserester	830 - 1 000
roer presserester	750 - 800
tørre roer presserester	350 - 400
klid	320 - 600
benmel	700 – 1 000
fodersalt	1 100 – 1 200

MATERIALE TYPE	VOLUMEN VÆGT kg/m ³
melasse	1 350 – 1 450
silofoder (grubesilo)	650 – 1 050
hø silofoder (tårnsilo)	550 - 750
Frø:	
bønnevikke	750 - 850
sennep	600 - 700
ært	650 - 750
linse	750 - 860
bønner	780 - 870
byg	600 - 750
kløver	700 - 800
græs	360 - 500
majs	700 - 850
hvede	720 - 830
raps	600 - 750
hør	640 - 750
lupin	700 - 800
havre	400 - 530
lucerne	760 - 800
rug	640 - 760
Andet:	
tør jord	1 300 – 1 400
våd jord	1 900 – 2 100
frisk tørv	700 - 850
havejord	250 - 350

Kilde: "Maskine arbejde teknologi i landbruget", PWN, Warszawa 1985

FARE



Ladningen på påhængsvognen skal være sikret mod bevægelse og forurening af vejen, når du kører. Hvis det ikke er muligt at fastgøre lasten på en korrekt måde, så er det forbudt at transportere disse materialer.

Under læsning af påhængsvognen trækstangens trækbom og traktorens kobling er udsat for høje belastninger lodret.

Løse ladninger

Lastning af bulk materialer generelt udføres ved hjælp af læssemaskiner eller transportører, eller ved at indlæse manuelt. Løse materialer må ikke rage ud over væggene i påhængsvognen. Efter opladning materialet skal være ligeligt fordelt over hele overfladen af lastekassen. Lastningen skal udføres af en person med erfaring i denne type arbejde, og som har tilladelse til at betjene udstyret (hvis påkrævet).



HENVISNING

Skader på malingen inde i lastekassen er normalt og er ikke omfattet af klagen.

Ladningsmaterialer i dele eller blokke

Ladningsmaterialer, som er i dele eller blokke er generelt hårde med meget større dimensioner end bulk-ladninger (sten, kul, mursten, tilslagsmaterialer). Ladning af disse materialer skal foregå med lav højde. Ladningen må ikke falde med stor kraft på gulvet af lastekassen.

Farlige gods

Ifølge den europæiske ADR konvention om international transport af farligt gods transport af sådant gods (specifikt defineret af aftalen) er forbudt, hvis man bruger til dette formål landbrugsvogne. Den eneste undtagelse er pesticider og gødning, som kan transporteres med landbrugs- påhængsvogne, forudsat at de transporteres i egnede beholdere og i mængder, der er angivet i ADR konventionen.



FARE

Hvis du har brug for at transportere farlige tilladte materialer læs nærmere om reglerne for transport af farlige tilladte materialer, der gælder i det pågældende land og ADR konventionen.

Læs hele informationsbrochurer fra producenten vedrørende det pågældende materiale og hold dig til anbefalingerne gældende for transport og godshåndtering. Kontroller, om under ladningsarbejde er nødvendigt at bruge ekstra personlig beskyttelse såsom (masker, gummihandsker, osv.).

Ladninger i emballager

Gods, der transporteres i emballager (kasser, poser), skal placeres tæt ved siden af hinanden startende fra forvæggen. Hvis det er nødvendigt at stille flere lag bør individuelle partier placeres skiftevis (i bloksystemet). Ladningen skal placeres præcist, og over hele overfladen af gulvet i påhængsvognen. Ellers vil lastningen flytte sig under kørslen. På grund af udformningen af påhængsvognen (mangel af fastgørelsespunkter), de pakkede materialer kan kun indstilles under det markerede niveau af lastekassen.

FARE



Hvis der er fare for flytning af gods i emballager under transporten, er det forbudt at transportere denne slags materialer. Flytning af ladningen er en alvorlig fare for traktoroperatøren og andre trafikanter.

Overbelastning af påhængsvognen, inkompetente lastning og sikring af lasten er de mest almindelige årsager til ulykker under transport.

Lasten skal være således indrettet, at den ikke truer stabiliteten af påhængsvognen og ikke blokerer transporten.

Bemærk, at i området af losning / lastning ikke må være uautoriserede personer. Før aflæsningen af lastekassen skal man sikre tilstrækkelig synlighed og sørge for, at der ikke står nogen uautoriserede personer.

De materialer, der kan forårsage korrosion af stål, kemisk skade, eller reagere på anden måde negativt interagere trailer byggematerialer kan være bære kun givet tilstrækkelig forberedelse afgift. Materialer skal være tæt pakket (i plastikposer, plastbeholdere, osv.). Ved transport af indholdet af pakkerne ikke kan komme ind i tonneau, så du bør tage sig af ordentlig forsegling af containere.

På grund af de mange forskellige materialer, værktøj, metoder til fastgørelse og sikring af lasten er ikke muligt at beskrive alle de måder belastning. Under arbejdet bør være styret af sund fornuft og deres egne erfaringer. Bruger trailer er forpligtet til at gøre dig bekendt med reglerne på vejen og følge deres anbefalinger.

4.6 PRZEJAZD TRANSPORTOWY

Ved kørsel på veje, skal man overholde bestemmelserne angivet i færdselsloven, bevare forsigtighed og fornuftig adfærd. Nedenfor præsenteres de vigtigste tips til at styre traktoren med en påhængsvogn.

- befinder sig nogen fremmede personer, især børn. Sørg for tilstrækkelig synlighed.
- Sørg for, at påhængsvognen er korrekt forbundet til traktoren og traktorkoblingen er fastgjort korrekt.
- Det er forbudt at bevæge sig på offentlige vej med en sænket skydevæg.
- Kørsel med hævet foraksel er kun tilladt med en tom påhængsvogn.
- Lodret belastning båret af påhængsvognens trækstang påvirker styrebarheden af landbrugstraktoren.
- Påhængsvognen må ikke overbelastes, belastningen skal jævnt fordeles, så den ikke overstiger det tilladte akseltryk af påhængsvognen. Overskridelse af den maksimale belastning af køretøjet er forbudt og kan forårsage skader på maskinen og fare for traktor-operatøren eller andre trafikanter.
- Man må ikke overskride den maksimale konstruktionshastighed og man skal følge alle restriktioner under kørslen. Kørehastigheden bør tilpasses til de herskende vejforhold, belastningen af påhængsvognen, indlæsningstype og andre forhold.
- Påhængsvognen koblet fra traktoren skal sikres ved immobilisering af parkeringsbremsen og ved at putte stopklodserne under hjulene. Påhængsvognen må ikke efterlades usikret. I tilfælde af maskinens driftssvigt skal man stoppe på siden af vejen uden fare for andre trafikanter og stopstedet skal mærkes i overensstemmelse med færdselsloven.
- I løbet af kørslen på de offentlige veje, påhængsvognen skal mærkes med et specielt skilt, der adskiller langsomme køretøjer placeret på bagvæggen af lastekassen, hvis påhængsvognen er det sidste køretøj i transporten.
- Operatøren er forpligtet til at udstyre anhænger certificeret eller godkendt advarselstrekant.

- Under kørslen på offentlige veje skal man absolut følge færdselsloven, signalisere ændringen af kørselsretning ved hjælp af blinklygter, holde renhed og tage sig af den tekniske tilstand af belysning og signalering. Beskadigede eller mistede genstande lygteelementer og lyssignalelementer skal med det samme repareres eller udskiftes.
- Undgå hjulspor, fordybninger, grøfter eller kørsel på skråningerne af vejen. Kørsel på sådanne hindringer kan forårsage en pludselig hældning af påhængsvognen og traktoren. Dette er især vigtigt, fordi tyngdepunktet af påhængsvognen med last (især med volumenlast) kan negativt påvirke køresikkerheden . Kørsel nær kanten af grøfter eller kanalen er farlige på grund af risikoen for jordskred under hjulene af påhængsvognen eller traktoren.
- Hastigheden skal reduceres i god tid inden adgangen til vejsving eller når der køres på ujævnt eller skrånende terræn.
- Ved kørsel undgå skarpt sving, især på skråninger.
- Husk at bremsevejen stiger markant med stigningen i massen af lasten og øgning af hastigheden.
- Kontroller påhængsvognen ved kørsel på ujævnt terræn og juster hastigheden til terrænet og vejen.
- Påhængsvognen er velegnet til kørsel på skråninger maksimalt op til 8 °. Kørsel på et område med større hældning kan forårsage, at påhængsvognen vælter, som følge af tabet af stabilitet. Langsigtet kørsel på det skrånende terræn udgør en risiko for tab af bremsevirkning.

BEMÆRK



Kørsel gennem hjulspor, grøfter, skrænter og lign. medfører en stor risiko for, at påhængsvognen vælter. Vær særlig forsigtig.

Det er forbudt at bevæge sig på offentlige veje med sænket bagskydevæg.

Kørsel med en hævet foraksel er kun tilladt med en tom trailer.

4.7 LOSNING

Aflæsning af påhængsvognen T900 udføres af en mekanisme af forvæggen. Det hydrauliske system af skydevæggen bruges til selvvirkende aflæsning ved at skubbe lasten bagud. Dette sikrer aflæsning af materialer under vanskelige vejrforhold eller lokaler, for eksempel i lave bygninger, store stigninger, eller i stærkt blæst. I den sidste fase af aflæsningen væggen hæves hydraulisk for nøjagtig tømning af lastområdet.

Aflæsning af vognen skal udføres i følgende trin og det er vigtigt at opretholde den følgende rækkefølge:

- ➔ traktoren og påhængsvognen skal indstilles til at køre på en lige, jævn, stabil og hård jord,
- ➔ stop traktoren og påhængsvognen med parkeringsbremsen,
- ➔ åbn bagklappen af påhængsvognen ved at flytte løftestangen af hydraulik splitteren på traktoren,
- ➔ lav forskydning af forvæggen på bagsiden ved at udløse skydemekanismen ved brug af løftestangen af hydraulik splitteren på traktoren,
- ➔ efter losningen ved brug af løftestangen af hydraulik splitteren skub væggen tilbage til udgangsstillingen,
- ➔ luk bagklappen ved at styre det passende hydrauliske kredsløb fra traktoren.

FARE

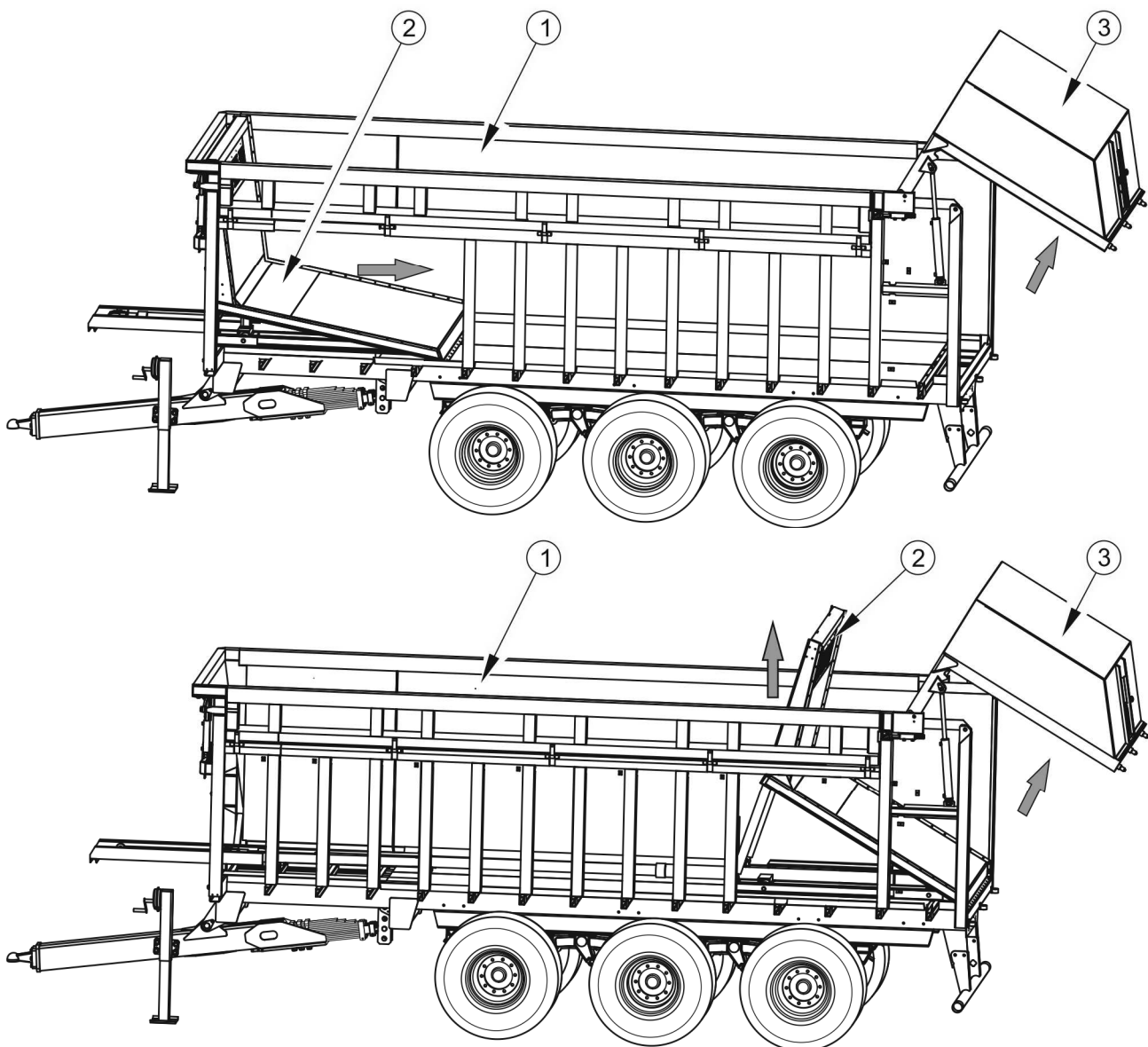


Det er forbudt at aflæsse påhængsvognen på en ustabil overflade.

Bemærk, at under losningen må ikke være nogen omkring maskinen.

Vær meget forsigtig når du lukker bagklappen, denne process kan forårsage alvorlige skader.

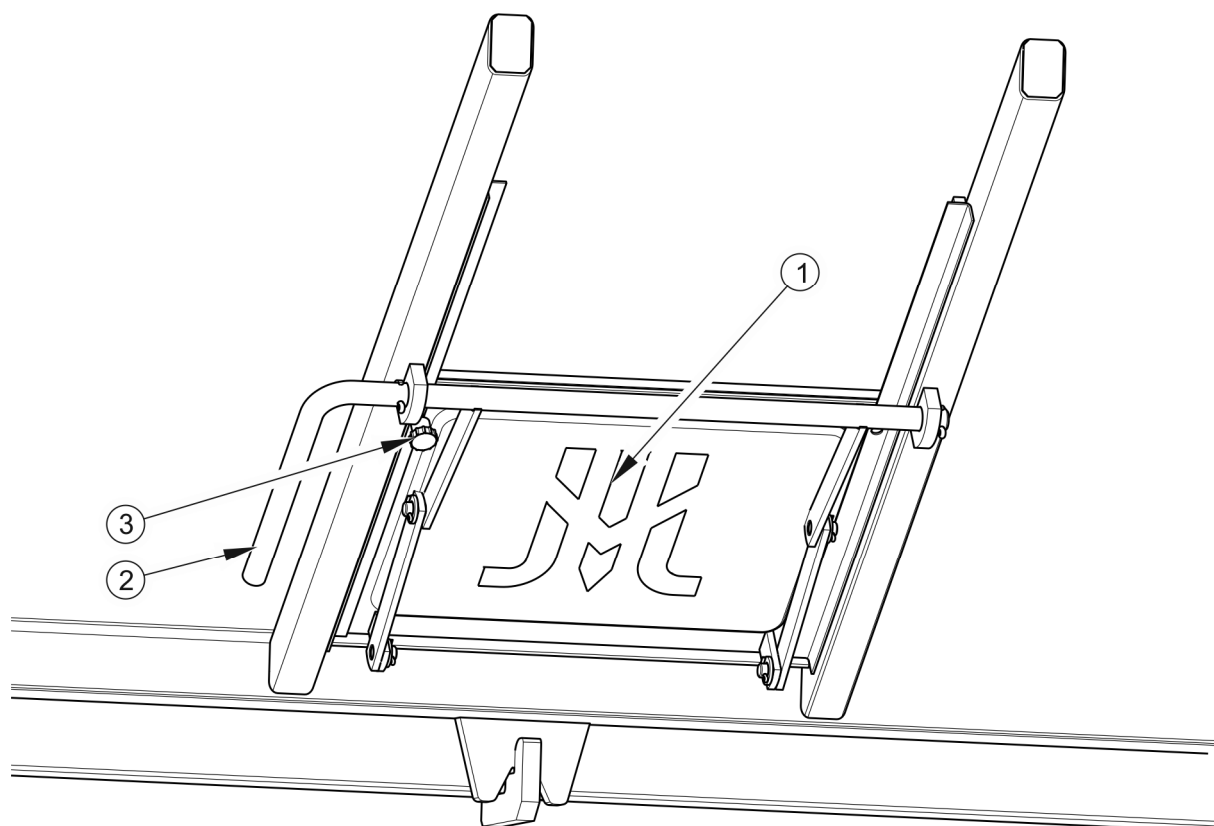
Når du lukker trækklappen, vær ekstrem forsigtig for at undgå knusning af fingre.



FIGUR 4.5 Losning af lastekassen

(1) lastekasse, (2) skydevæg, (3) bagklap

Bagklappen er udstyret med en trækklappe og nedstyrningsskakt – figur (4.6), som bruges til losning af bulk materialer. Trækklappen (1) har mulighed for at justere bredden af aflæsningsåbning ved hjælp af en løftestang (2). <åbning af trækklappen kræver forudgående løsning af låseskruen (3).



FIGUR 4.6 **Nedstyrningstrækklap**

(1) nedstyrningstrækklap (2) løftestang, (3) låseskrue

4.8 BETINGELSER FOR BRUG AF DÆK

- Under arbejdet med dæk, skal påhængsvognen sikres mod rulning ved at putte stopklodser under hjulene eller andre elementer uden skarpe kanter. Fjernelse af hjul kan kun foretages i det tilfælde, hvor påhængsvognen ikke er indlæst.
- Reparationsarbejder på hjul eller dæk skal udføres af autoriserede og uddannede personer. Dette arbejde skal udføres ved hjælp af passende værktøjer.
- Kontrol af møtrikker tætheden bør udføres efter den første brug af påhængsvognen, efter det første kørsel med belastningen og derefter hver 6 måned af brugen , eller efter hver 25 000 km. I tilfælde af intensiv arbejde stramme kontrol bør udføres mindst en gang hver 10 000 km. Kontrolarbejdet skal gentages hvis hjulet var demonteret.

- Regelmæssigt kontroller og oprethold tilstrækkelig dæktryk i henhold til instruktionsvejledningen (især efter en lang pause, hvor maskinen ikke var brugt).
- Dæktrykket skal også kontrolleres under hele dagens intensivt arbejde. Det bør tages hensyn til, at stigningen i dæk temperaturen kan øge trykket op til 1 bar. Med denne stigning i temperatur og tryk er det nødvendigt at reducere belastningen eller hastigheden.
- Reducere aldrig trykket ved udluftning i tilfælde af stigning i temperaturen på grund af virkningen af temperaturen.
- Dækventilerne skal sikres ved hjælp af hætter for at undgå forurening.
- Man må ikke overskride fartgrænsen af påhængsvognen.
- I løbet af dagens arbejdscyklus gør mindst en times pause ved middagstid.
- Overhold pause på 30 minutter til afkøling af dæk efter 75 km eller efter 150 minutters uafbrudt kørsel.
- Undgå beskadigede vejbelægninger, pludselige manøvrer og høj hastighed under drejning.

AFSNIT

5

TEKNISK SUPPORT

5.1 INDLEDENDE INFORMATIONER

Under brug af påhængsvognen er der behov for konstant kontrol af teknisk tilstand og udførelse af vedligeholdelsesarbejde, der vil holde køretøjet i god stand. Derfor er brugeren forpligtet til at foretage al vedligeholdelse og regulering fastlagt af Producenten.

Reparation i løbet af garantiperioden må kun udføres af autoriseret service.

Dette kapitel beskriver i detaljer procedurer og omfanget af aktiviteter, som brugeren skal gøre på egen hånd. I tilfælde af uautoriserede reparationer, ændringer i fabriksindstillinger eller aktiviteter, der ikke er blevet taget i betragtning som mulige af operatøren af påhængsvognen, brugeren mister retten til garanti.

5.2 BETJENING AF AKSEL

5.2.1 INDLEDENDE INFORMATIONER

Arbejdet i forbindelse med reparation, udskiftning eller regenerering af aksel komponenter bør overdrages til specialiserede værksteder, der har teknologier og kvalifikationer til at udføre dette type arbejde.

Opgaver for brugeren kun omfatter:

- styring og regulering af tomgang af bærende aksler,
- montering og demontering af hjul, stramning kontrol af hjul,
- inspektion og vedligeholdelse af lufttrykket, vurdering af den tekniske tilstand af hjul og dæk,
- kontrol af tykkelsen af bremseklodserne,
- justering af mekaniske bremser.

Aktiviteter relateret til:

- udskiftning af fedt i akselleje,
- udskiftning af lejer, hjulnav,
- udskiftning af bremsesko
- anden reparation af køreaksel

kan udføres af et specialuddannet serviceværksted.

5.2.2 KONTROL AF LØSHED I AKSELLEJERNE

Hjullejerne er udsat for slid. Deres holdbarhed afhænger af betingelserne for anvendelse, belastning, køretøjets hastighed, justering og smøring af lejerne, osv. For at kontrollere hjullejerne, følg nedenstående trin.

Forberedende aktiviteter

- ➔ Slut trailer til traktoren, immobiliser traktoren med parkeringsbremsen.
- ➔ Stil traktoren og påhængsvognen på et fast og jævnt underlag.
- ➔ Indstil traktoren til en ligeud kørsel
- ➔ Stik stopklodserne under det hjul, som ikke vil blive løftet. Sørg for, at maskinen ikke ruller under kontrollen.
- ➔ Løft hjulet (på den modsatte side af de stakkede stopklodser).
 - ⇒ Placer den hydrauliske donkraft mellem bue skruerne, som fastgør akslen til fjederen. Den hydrauliske donkraft skal matches til vægten af den optrækkelige maskine.
- ➔ Slip parkeringsbremsen.

Kontrol af løshed i aksellejerne

- ➔ Dreje hjulet i begge retninger for at kontrollere, om drejningen er glat og hjulet roterer uden overdreven modstand og blokering.
- ➔ Drej hjulet til at rotere meget hurtigt og kontroller, om der ikke kommer nogle unaturlige lyde fra lejerne.
- ➔ Rør hjulet for at forsøge at finde nogle løsheder.
 - ⇒ Du kan lave en slags elevator, som du skal putte under hjulet og støtte den med den anden ende på underlaget.
- ➔ Gentag proceduren for hvert hjul for sig og husk på, at elevatoren skal være på den modsatte side af stopklodserne.

Hvis du kan mærke løshed, er det nødvendigt at gennemføre justering af hjullejerne. Unaturlige lyde fra lejerne kan være symptomer på overdreven slid, forurening eller skader. I dette tilfælde hjullejen og tætningsringene skal udskiftes. Under kontrollen af lejerne, sørg

for, at de unaturlige lyde kommer fra lejerne, og ikke fra ophænget (for eksempel løshed på fjederens bolte osv.).

HENVISNING



Defekt dækning af hjulnavet eller dens mangel vil medføre indtrængen af snavs og fugt til hjulnavet, hvilket igen vil væsentlig hurtigere slide lejerne og tætningerne.

Lejernes levetid afhænger af driftsbetingelser for påhængsvognen, belastning, kørehastighed og smøring forhold.

Undersøg teknisk tilstand af hjulnavets dækning og udskift, om nødvendigt. Kontrol af hjullejernes løshed kan kun udføres, når påhængsvognen er koblet til traktoren, og lastekassen er tom.

Kontrol af løshed i aksellejerne:



- Efter at have kørt de første 1 000 km,
- Før intensiv brug af påhængsvognen,
- Hver gang hver 6 måneders brug eller kørsel over 25 000 km.

FARE



Før du begynder, bedes du læse instruktionerne for elevatoren og følg producentens anbefalinger.

Elevatoren skal være solidt baseret på underlaget og akslen.

Sørg for, at påhængsvognen ikke vil rulle under kontrollen af aksellejerne.

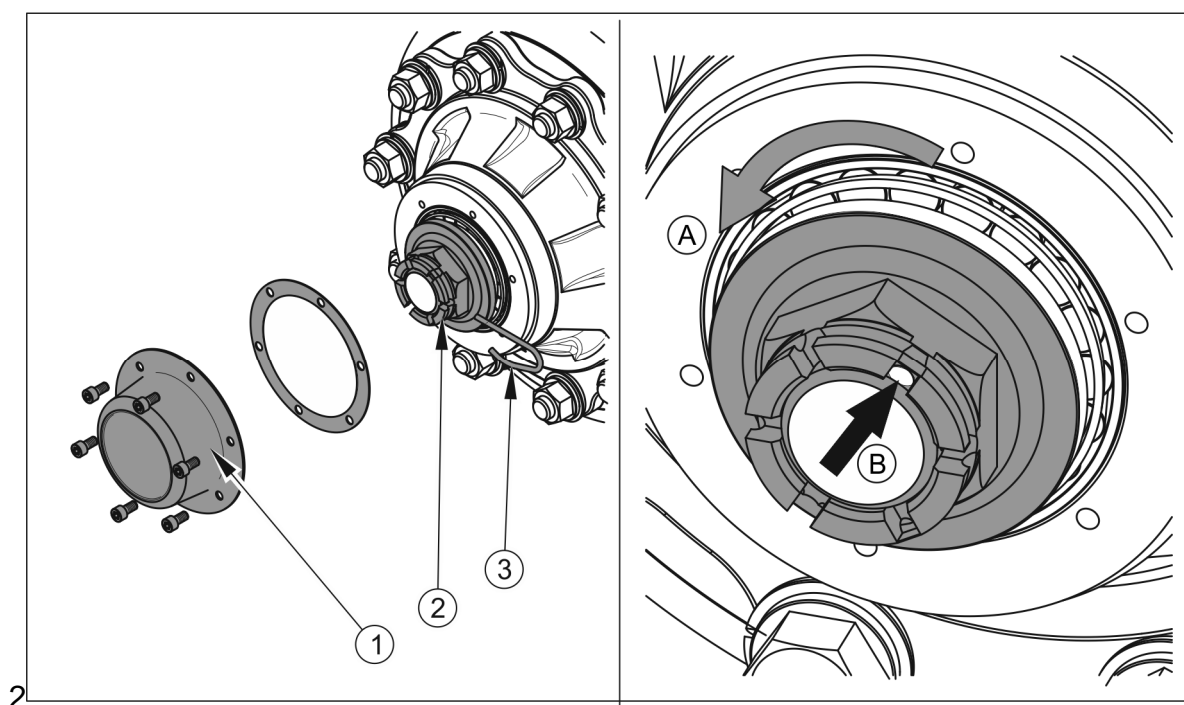
5.2.3 JUSTERING AF AKSELLEJERNE

Hjulet skal dreje gnidningsløst uden klemme og mærkbar modstand. justering af aksellejerne kan kun udføres, når påhængsvognen ikke er indlæst og er forbundet til traktoren.

Sørg for, at påhængsvognen er korrekt sikret og vil ikke rulle ud under demontering.

Forberedende aktiviteter:

- ➔ Forbered traktoren og påhængsvognen til justering som beskrevet i afsnit 5.2.2.



FIGUR 5.1 Justering af aksellejerne

(1) hjulnavets dække, (2) kronmøtrik, (3) split



HENVISNING

Hvis hjulet er fjernet, lejesløret er nemmere at kontrollere og justere.

Justering af aksel lejespillerum

- ➔ Fjern hjulkapslen (1), figur (5.2).
- ➔ Fjern splitten (3) sikring slottet møtrikken (2).
- ➔ Spænd kronmøtrikken for at fjerne spillerummet.
 - ⇒ Hjulet skal vende med en let modstand.
- ➔ Skru møtrikken (ikke mindre end 1/3 drejning) for at dække de næste åbninger i drejetappen. Hjulet skal dreje uden stor modstand.
 - ⇒ . Møtrikken kan ikke strammes for meget. Det anbefales ikke at bruge for stærkt tryk, fordi dette kan medføre forringelse af vilkårene for lejernes arbejde.
- ➔ Fastgør møtrikken med splitten og monter navets dæksel.

- ➔ Bank forsigtigt på navet med en gummi eller træhammer.

5.2.4 MONTERING OG DEMONTERING AF HJUL, KONTROL AF MØTRIKKER TILSPÆNDINGEN

Demontering af hjulet

- ➔ Bloker påhængsvognen med parkeringsbremsen.
 - ⇒ Så vidt muligt hjulet skal demonteres med ikke belastet påhængsvogn.
- ➔ Put stopklodserne under hjulet beliggende på den modsatte side af det demonterede hjul.
- ➔ Sørg for, at påhængsvognen er korrekt sikret og vil ikke rulle ud, når du demonterer hjulet.
- ➔ Løsn hjulmøtrikkerne i den rækkefølge, der er vist i figuren (5.2).
- ➔ Placer donkraften og løft påhængsvognen på et niveau, hvor det ikke rører jorden.
 - ⇒ Brugte hejseværk skal have tilstrækkelig bæreevne, og skal være teknisk dygtig (tjek basen, spærrehagen).
 - ⇒ Hejseværket skal placeres på en flad, hård overflade, der vil forhindre fordybning, eller skubning mens du arbejder.
 - ⇒ Hvis det er nødvendigt, brug passende udvalgte underlagsskiver til at reducere trykket af hejseværkets base og forhindre mod synkning ned i jorden.
- ➔ Demonter hjulet.

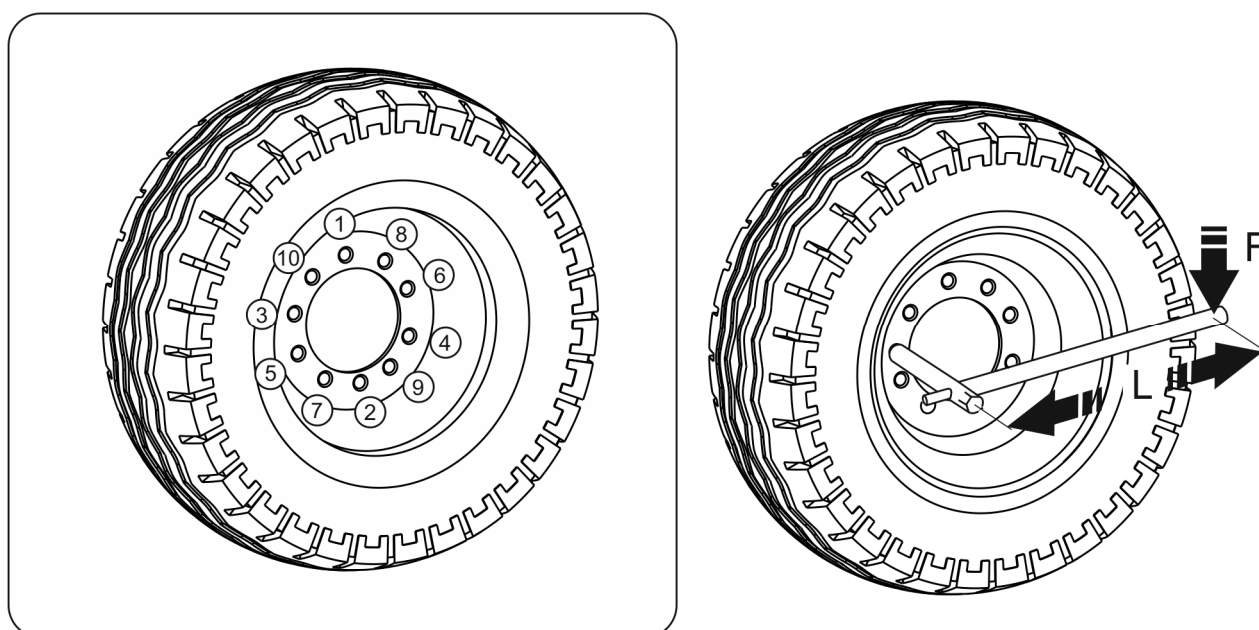
Montering af hjulet

- ➔ Rengør møtrik-gevindene fra snavs.
 - ⇒ Smør ikke møtrik-gevinden.
- ➔ Undersøg møtrikkerne og pins og udskift om nødvendigt.
- ➔ Monter hjulet på navet, spænd møtrikkerne så hjulet præcis støder op til navet.

- ➔ Sænk påhængsvognen, spænd møtrikkerne til det anbefalede moment og given sekvens.

Stramning af møtrikker

Møtrikkerne skal strammes gradvist diagonalt (i flere etaper, for at opnå det krævede drejningsmoment) under anvendelse af en momentnøgle. Hvis du mangler en momentnøgle, kan du bruge en almindelig skruenøgle. Skruenøglen's arm (L), figur (5.2), bør tilpasses til vægten af den person (F), der strammer møtrikken. Husk på, at denne metode til stramning er ikke så nøjagtig, som ved hjælp af en momentnøgle.



FIGUR 5.2 Rækkefølgen af møtrikkernes tilspænding, aksler med 10 gevinder M22x1.5

(1) - (10) rækkefølgen af møtrikkernes tilspænding (L) nøglelængde (F) brugervægt

TABEL 5.1 Udvalgelse af nøglearm

TILSPÆNDINGSMOMENT HJUL	KROPSVÆGT (F)	ARMLÆNGDE (L)
[Nm]	[kg]	[m]
450	90	0.5
	80	0.55
	70	0.65

TILSPÆNDINGSMOMENT HJUL	KROPSVÆGT (F)	ARMLÆNGDE (L)
	60	0.75



HENVISNING

Hjilmøtrikkerne skal tilspændes med et moment på 450 Nm - møtrik M22x1.5



BEMÆRK

Af hjilmøtrikker kan strammes ingen indvirkning skruenøgle, på grund af den fare for at overskride den tilladte tilspændingsmoment og derved bryde tråden kan være en forbindelse eller knækkede ben hub.

Den højeste nøjagtighed opnås stramme med en momentnøgle. Inden arbejdet påbegyndes, sørg for, at den indstillede var korrekte moment.



UWAGA

Tæthed hjulakslen:

- Efter den første brug af traileren,
- Efter den første passage af lasten,
- Efter at have passeret de første 1 000 km,
- Brug hver 6. måned eller hver 25 000 km.

I tilfælde af intensiv udnyttelse af kontrol skal foretages ikke mindre hyppigt end hver 10 000 km. Alle trin skal gentages, hvis hjulet er fjernet.

5.2.5 LUFTRYK KONTROL OG EVALUERING AF DEN TEKNISKE TILSTAND AF DÆK OG STÅLFÆLGE

Dæktryk kontrol skal udføres efter hver hjulskift supplerende og ikke mindre end en gang om måneden. I tilfælde af intensiv brug anbefales hyppigere kontrol af lufttryk. Trailer dengang skal være afsluttet. Kontrollen bør udføres før kørsel når dækkene ikke er varmet op, eller efter en længere stoppe maskinen.

**HENVISNING**

Dæktryk værdi bestemmes på mærkningen, som ligger på kanten eller rammen af den øvre, over hjulet af traileren.

Under pres kontrol bør også være opmærksom på tilstanden af hjul og dæk. Venligst detalje kigge på siden af dækkene , kontrollere tilstanden af slidbanen.

I tilfælde af mekanisk skade , skal du kontakte nærmeste serviceværksteddæk og sørg for dæk defekt kvalificerer det til udskiftning.

**FARE**

Beskadigede dæk eller fælge kan være årsag til en alvorlig ulykke..

Fælge skal kontrolleres for deformation , revner, materiale , revner, svejsninger, korrosion, især i området af svejsninger og i kontakt med dækket.

Teknisk stand og korrekt vedligeholdelse af hjulene betydeligt forlænger levetiden af dissekomponenter og sikrer et tilstrækkeligt sikkerhedsniveau for traileren

**Pressure kontrol og inspektion af stålfælge :**

- Hvad man måneds brug,
- Hvis det er nødvendigt.

5.2.6 TYKKELSESKONTROL AF BREMSEBELÆGNINGERNE

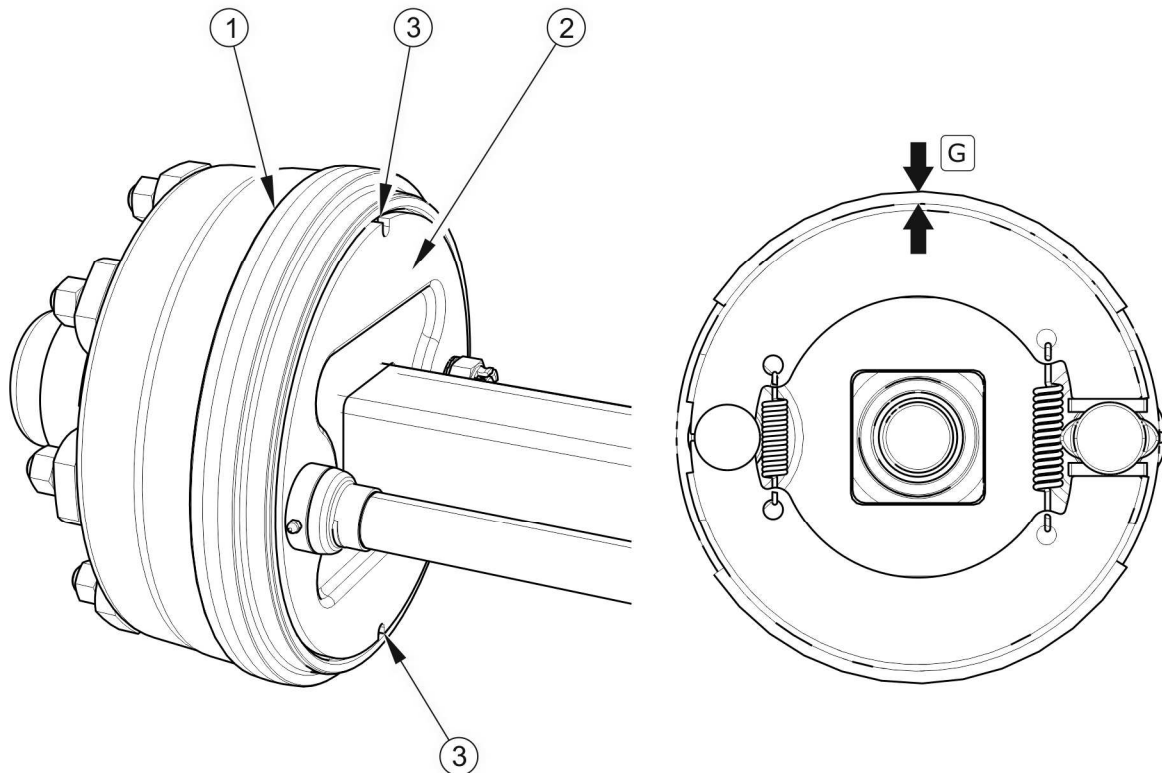
Under brug af påhængsvognen bremseklodserne bliver slidte. I dette tilfælde bør en komplet bremseesko udskiftes. Overdreven slid af bremseesko er en tilstand, hvor tykkelsen af limet eller nitted bremsebeklædning overstiger den minimale og afslørede udvidelse slag af stempelstangen. Kontrol af den tekniske tilstand af bremsebeklædningerne skal udføres gennem inspektionshullerne (3) - figur (5.3).

**HENVISNING**

Den minimale tykkelse af bremsebeklædningerne er 5 mm.



- Kontrol af beklædningstykkelser bør udføres hver 6 måneder.



FIGUR 5.3 Kontrol af bremsebeklædninger

(1) bremsetromle, (2) skjold, (3) inspektionsåbninger, (G), beklædningstykkelser

5.2.7 JUSTERING AF MEKANISKE BREMSER

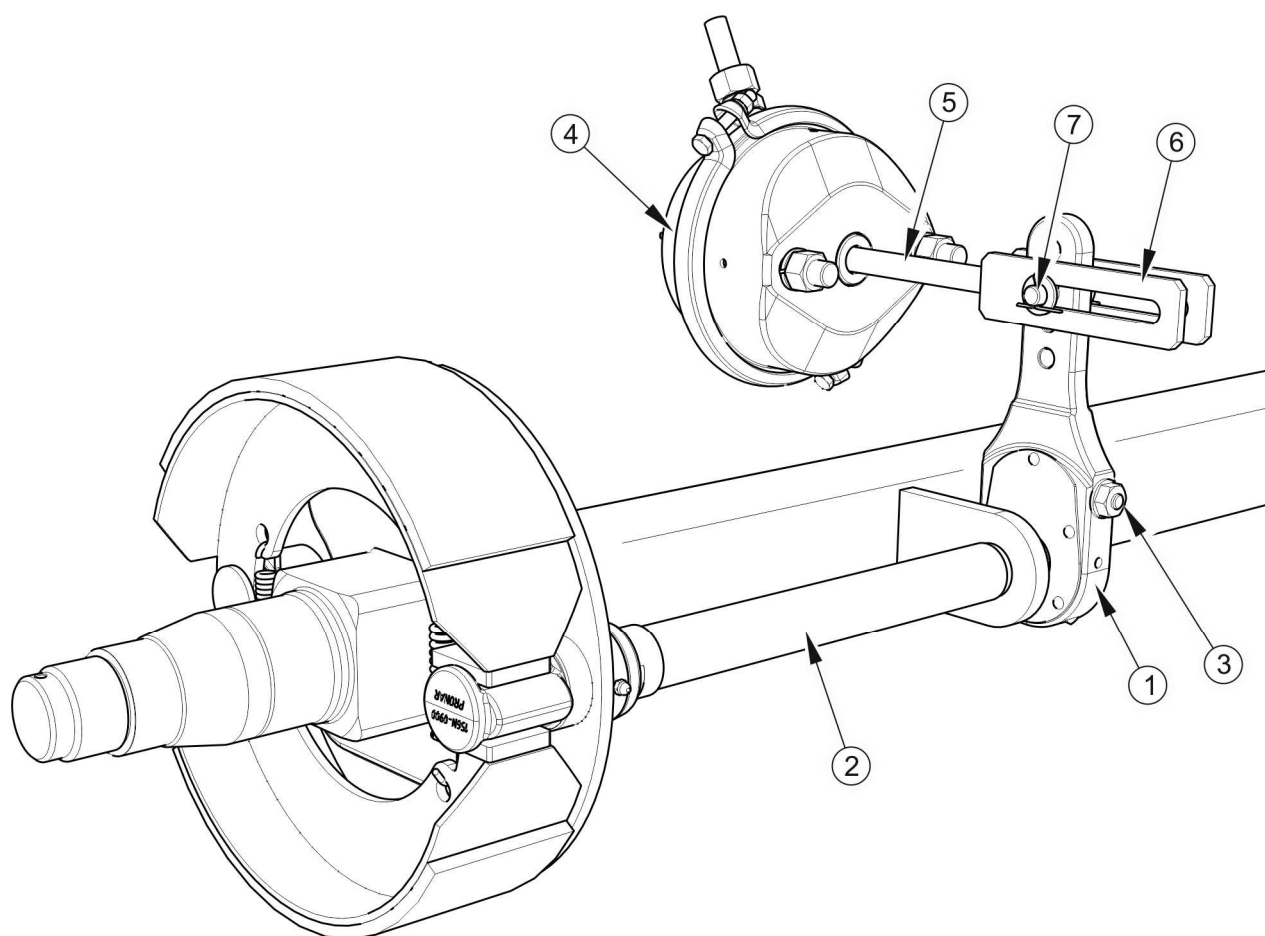
Betydelige slid af bremsebelægningerne medfører forøgelse af bremseservomotorens stempelslag og forringelse af bremseeffekten.



HENVISNING

Korrekt stempelslag bør være inden for intervallet 25 til 45 mm

Under bremsning, stempelstagen skal være inden for det specificerede driftsområde, og vinklen mellem stempelstagen (1) og justeringsarmen (3) bør være på cirka 90° - sammenlign figur (5.5).



FIGUR 5.4 Opbygning af akselbremsen

(1) justeringsarm, (2) justeringsaksel, (3) justeringsskrue, (4) bremsens servomotor, (5) servomotorens stempelstang, (6) servomotorens gaffel, (7) gaffelpind

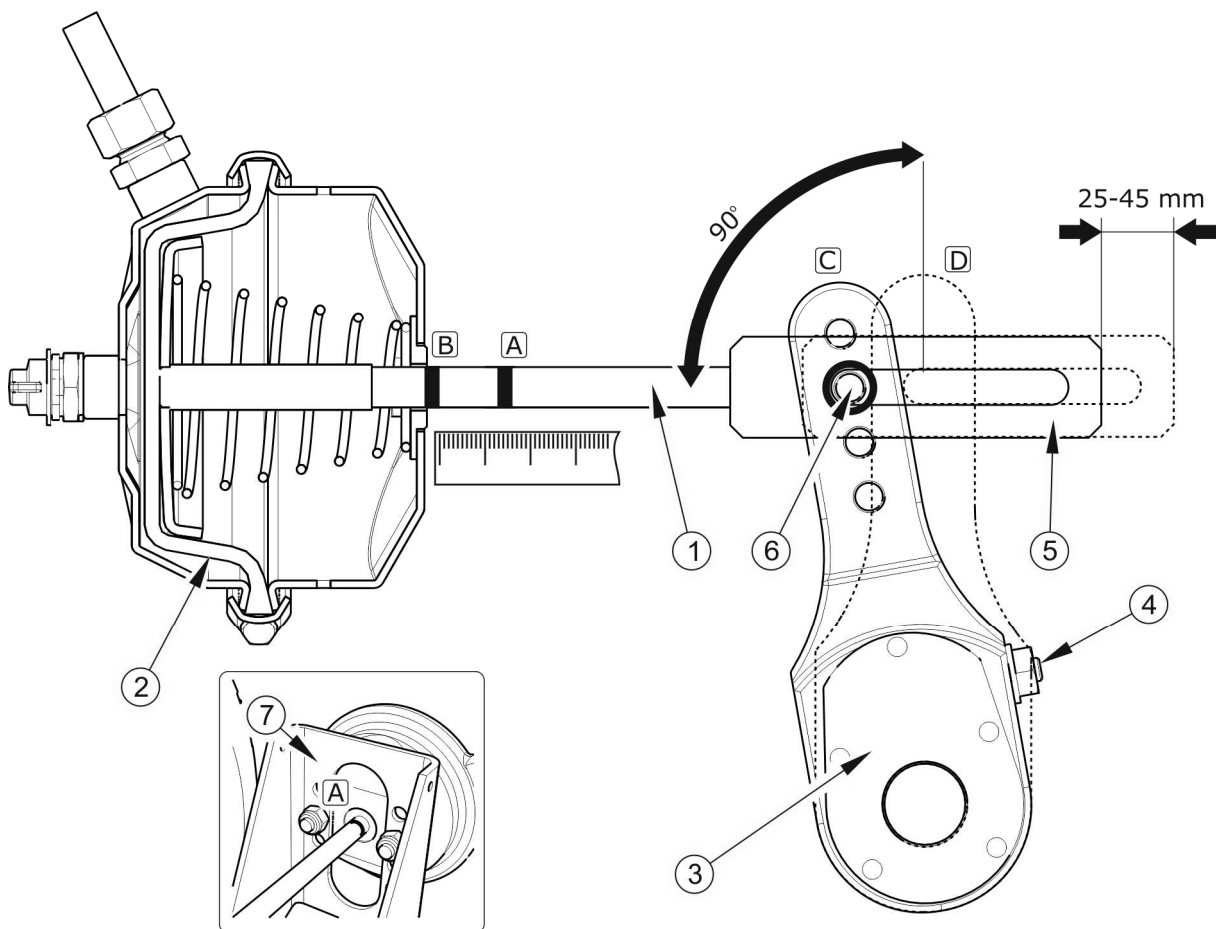


BEMÆRK

Forkert justeret bremse kan forårsage gnidning af kæberne af tromlen, som igen kan forårsage for tidlig slitage af bremsebelægninger og / eller overophedning af bremsen.



- Hver 6. måned skal man kontrollere den tekniske tilstand af bremsen. overophedning af bremsen



FIGUR 5.5 Princip for bremsejustering

(1) stempelstang, (2) servomotorens membran, (3) justeringsarm, (4) justeringsskrue, (5) servomotorens gaffel, (6) position af gaffelpind, (7) servomotoren støtte, (A) mærket på stempelstangen i løs position, (B) mærket på stempelstangen i den fulde bremse position (C) armen i frigivelse position, (D) arm position i den fulde bremse position

Bremsekraften aftager, når bremsecylinderens stempelstang arbejder ved en ukorrekt arbejdsvinkel (5) - figur (5.4) i forhold til justeringsarmen (1). For at opnå en optimal mekanisk arbejdsvinkel stempelstangens gaffel (6) skal være installeret på justeringsarmen således (1), at under den fulde bremsevirkning arbejdsvinklen er cirka 90°.

Kontrol består i at måle længden af hver stempelstang skubbet under bremsning til stilstand. I tilfældet, når stempelslaget overstiger den maksimale værdi (45 mm), er det nødvendigt at gennemføre en justering af systemet.

Omfanget af betjeningsarbejder

- ➔ Slut påhængsvognen til traktoren.
- ➔ Stands traktorens motor og fjern nøglen fra tændingen.
- ➔ Bloker traktorens parkeringsbremse.
- ➔ Sørg for, at påhængsvognen ikke er blokeret.
- ➔ Fastgør påhængsvognen fra at rulle ved at bruge stopklodser.
- ➔ På servomotorens stempelstang (1) marker linjen for (A) position af den maksimale tilbagetrækning af stempelstangen, når påhængsvognens bremse er slukket.
- ➔ Tryk på bremsepedalen i traktoren, marker linjen for (B) position af den maksimale forlængelse af stempelstangen.
- ➔ Mål afstanden mellem linjerne (A) og (B). Hvis stempelslaget ikke falder inden for det normale arbejdsområde, er det nødvendigt at justere justeringsarmen.
- ➔ Demonter servomotorens gaffelpind.
- ➔ Husk eller marker den oprindelige position af pinden (6) - figur (5.5) , servomotorens gaffel (5) ind i justeringsarmen (3) .
- ➔ Kontroller, at servomotorens stempelstang bevæger sig frit og i fuld nominel rækkevidde.
- ➔ Kontroller, at servomotorens ventilationsåbninger ikke er blokeret med forurening og om der er vand eller isvand. Kontroller, om servomotoren er korrekt monteret.
- ➔ Rengør servomotoren og fjern vand via ventilationsåbningerne om nødvendigt. I tilfælde af skader erstat servomotoren med en ny. Ved montering af servomotoren bevar dens oprindelige stilling i forhold til støtteren (7).
- ➔ Drej justeringsskruen (4), således, at den markerede åbning af justeringsarmen er på linje med hullet i servomotorens gaffel.
 - ⇒ Når du justerer membranen (2) skal være baseret på den bageste væg i servomotoren - sammenlign figur (5.6).

- ➔ Installer stempelstangens gaffelpind, underlagsskiverne og beskyt med låsestifterne.
- ➔ Drej justeringskruen (4) til højre således, at der forekommer et eller to klik i justeringsarmens reguleringsmekanisme.
- ➔ Gentag justeringen på den anden cylinder i samme akse.
- ➔ Sæt bremsen i drift.
- ➔ Fjern tidligere markeringer, og re-mål stempelslaget.
- ➔ Hvis stempelslaget ikke er inden for det gyldige arbejdsområde, forny justeringen.



- Før perioden for intensiv arbejde.
- Hver 6. måned.
- Efter reparation af bremsesystemet.
- I tilfælde af ujævn bremsning af påhængsvognens hjul.

BEMÆRK



Fastsættelse af positioner i bremsecylinderens beslag og servomotorens pind i justeringsarmen er indstillet af producenten og kan ikke ændres.

Hver gang pinden eller servomotoren monteres, anbefales det, at mærke den oprindelige monteringssted.

5.3 BETJENING AF DEN PNEUMATISKE INSTALLATION

5.3.1 INDLEDENDE INFORMATIONER

Arbejdet i forbindelse med reparation, udskiftning eller regenerering af systemkomponenter såsom (bremsernes servomotorer, styringsventilen, bremsekraft regulatoren, osv.) bør overlades til specialiserede værksteder, der har teknologi og er kvalificeret til at udføre denne type arbejde.

Brugeren er forpligtet til at udføre følgende opgaver i forbindelse med driften af det pneumatiske system:

- Kontrol for lækager og visuel inspektion af installationen.
- Rengøring af luftfilteren (filtre),
- dræning af luftbeholderen,
- Rengøring af aftapningsventilen,
- Rengøring og vedligeholdelse af pneumatiske koblinger-ledninger,
- Udskiftning af den pneumatiske ledning.

**FARE**

Det er forbudt at bruge påhængsvognen med defekt bremsesystem.

5.3.2 TÆTHEDSKONTROL OG VISUEL INSPEKTION AF INSTALLATIONEN

Tæthedskontrol af den pneumatiske installation

- ➔ Slut påhængsvognen til traktoren.
- ➔ Traktoren og påhængsvognen skal immobiliseres med parkeringsbremsen, put stopklodser under hjulet.
- ➔ Slut luftledningerne.
- ➔ Start traktoren for at fylde luft i bremse installationsbeholderen.
 - ⇒ I de to-ledninger systemer bør lufttrykket være omkring 8 bar.
- ➔ Sluk traktorens motor.
- ➔ Efterse systemkomponenter, når traktorens bremsepedal er frigivet.
 - ⇒ Vær særlig opmærksom på tilslutningskabler og bremseservomotorer.
- ➔ Gentag kontrollen, når traktorens bremsepedal er aktiveret.
 - ⇒ Det er nødvendigt med hjælp fra en anden person.

I tilfælde af en lækage, luften vil komme ud fra de beskadigede punkter med en karakteristisk hvislende lyd. Lækage i systemet kan påvises godt med sæbevand eller med et andet skummende præparat, som ikke vil påvirke aggressivt på systemkomponenterne. Beskadigede dele skal udskiftes eller sendes til reparation. Hvis lækage dukkede omkring

forbindelsen, brugeren kan selv stramme koblingerne. Hvis luften stadig strømmer ud, erstat koblingselementerne eller tætningerne med nye.

**Tæthedskontrol af installationen skal udføres:**

- efter at have passeret de første 1 000 km,
- hver gang efter reparation eller udskiftning af systemkomponenter,
- en gang årligt.

Visuel kontrol af installationen

Ved tæthedskontrollen bør du ligeledes være opmærksom på den tekniske tilstand og renhed af systemkomponenter. Hvis de pneumatiske ledninger og tætninger kommer i kontakt med olie, fedt, benzin, etc. kan det medfører skader og fremskynde aldringsprocessen. Permanent bøjet og deformeret ledninger, skåret eller flosset egner sig kun til udskiftning.

**Visuel kontrol af installationen**

- Efterse systemet på samme tid, når du udfører tæthedskontrollen.

**BEMÆRK**

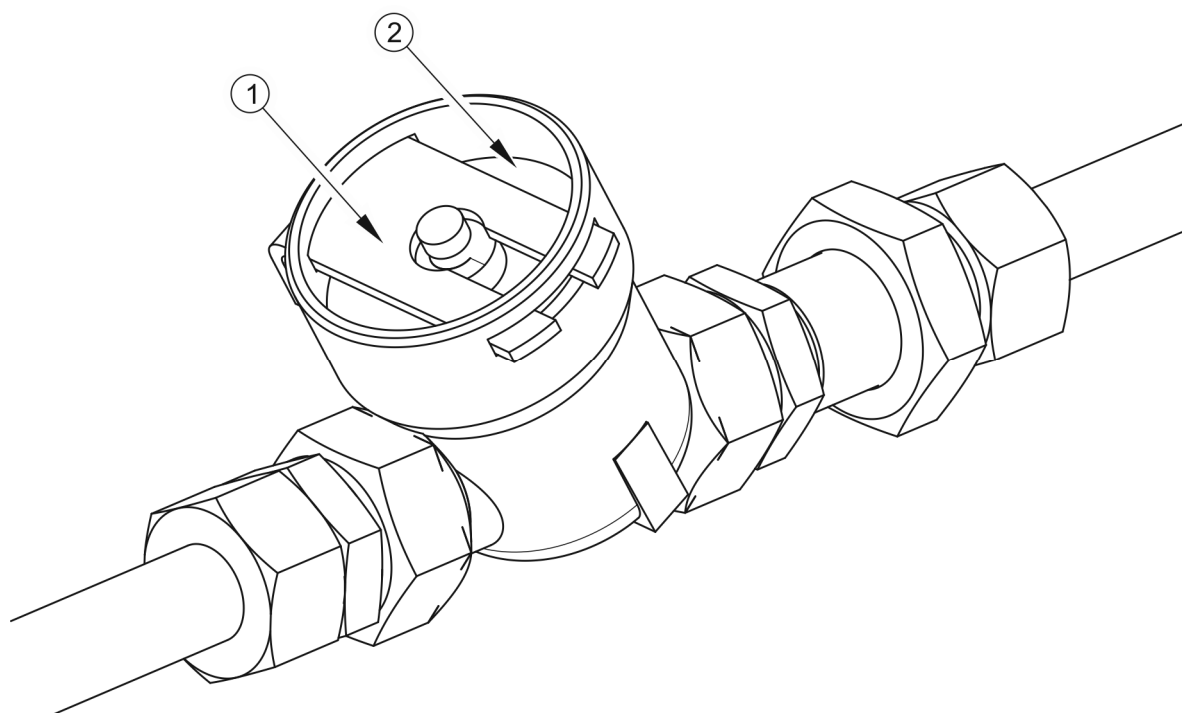
Reparation, udskiftning eller regenerering af det pneumatiske systemkomponenter kan kun foretages i et specialværksted.

5.3.3 RENGØRING AF LUFTFILTRE

Afhængigt af påhængsvognens drift, men ikke sjældnere end en gang hver tredje måned skal man fjerne og rengøre luftfiltrene, der er placeret på ledninger forbindinger af den pneumatiske installation. Filter-patronerne kan genbruges og kan ikke ombyttes, medmindre de er beskadiget på en mekanisk måde.

**FARE**

Før du fjerner filteret, husk at reducere trykket i forsyningsledningen. Ved demontering af filterelementerne hold dækslet med den anden hånd. Når du afmonterer filteret, husk at afmontere dækslet



FIGUR 5.6 Luffilter

(1) sikkerhedsdæksel, (2) filterdæksel

Omfanget af betjeningsarbejder

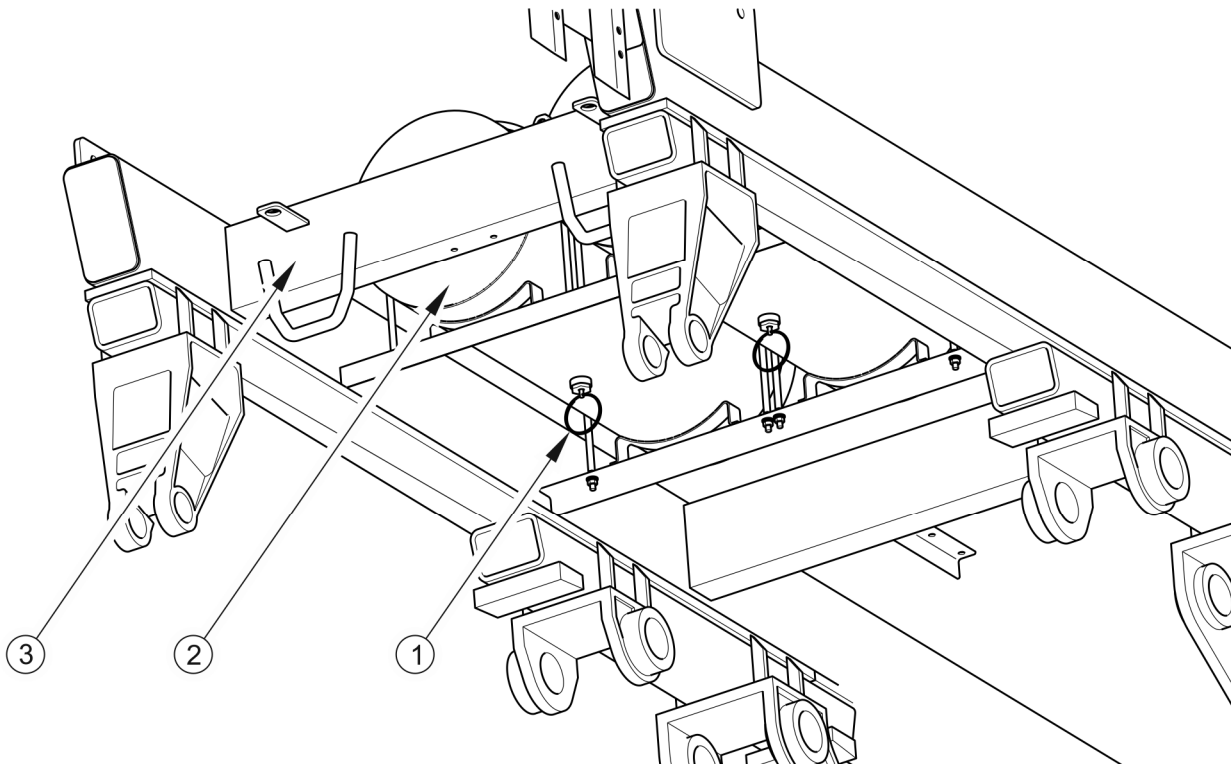
- ➔ Reducer trykket i forsyningsledningen.
 - ⇒ Reduktionen af trykket i ledningen kan gøres ved at trykke på knappen, der befinder sig på koblingen af den pneumatiske installation
- ➔ Skub sikkerhedslåsen frem (1) - figur (5.6)
 - ⇒ Filterdækslet (2) skal holdes med den anden hånd. Efter fjernelse af sikkerhedslåsen låget skubbes af en fjeder, som er placeret i filterhuset.
- ➔ Patron og filter krop skal vaskes grundigt og gennemblæses med trykluft. Installationen skal udføres i en omvendt rækkefølge.



Rengøring af luftfilteret (filtre):

- Hver 3 måneders brug.

5.3.4 VANDUDLEDNING AF LUFTTANKEN



FIGUR 5.7 Afvanding af lufttanken

(1) aftapningsventil, (2) lufttank, (3) nedre ramme

Omfanget af betjeningsoperationer

- ➔ Skub afvandings ventiltappen frem (1) , som er placeret i den nederste del beholderen (2).
 - ⇒ Komprimeret trykluft i beholderen vil bortlede vandet udenfor.
- ➔ Efter at have frigivet ventiltappen, ventilen lukker automatisk, og spærrer for udslip af luften.
 - ⇒ I tilfælde af, hvis ventiltappen ikke vil vende tilbage til sin stilling, skal den skrues ud og rengøres eller udskiftes med en ny (hvis den er beskadiget) - se afsnit (5.3.5).
- ➔ Alle disse trin skal gentages for den anden tank.

**Afvanding af lufttanken:**

- efter hver uges brug.

5.3.5 RENGØRING AF AFTAPNINGSVENTILEN

**FARE**

Før du fjerner aftapningsventilen skal du bortlede luften fra beholderen.

Omfanget af betjeningsarbejder

- ➔ Reducer hele trykket af lufttankene.
 - ⇒ Du kan reducere trykket i beholderen ved at skubbe ventiltappen frem.
- ➔ Skru ventilen ud.
- ➔ Rens ventilen og gennemblæs med trykluft.
- ➔ Udskift kobbærtætningen.
- ➔ Skru ventilen ind, fyld tanken med luft, kontroller tætheden af tanken.
- ➔ szczelność zbiornika.

**Ventil rengøring:**

- Hver 12. måned (før vinteren).

5.3.6 RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE AF PNEUMATISKE LEDNINGER KOBLINGER OG STIKKONTAKTER

Beskadiget kobling eller stik til tilslutning af en anden påhængsvogn kvalificerer dem til udskiftning. I tilfælde af skader på dækslerne eller tætningerne, erstat dem med nye og effektive. Hvis de pneumatiske koblinger kommer i kontakt med olie, fedt, benzin, osv. kan det forårsage skader og fremskynde aldringsprocessen.

Hvis påhængsvognen er koblet fra traktoren, skal tilslutningerne være sikret med dækslerne eller ved at sætte dem i dedikerede stikkontakter. Før vinteren anbefales det at vedligeholde

tætningen ved hjælp af præparater egnet til dette formål (for eksempel silikone smøremidler til gummi elementer).



FARE

Defekte og beskidte forbindelselementer kan forårsage fejlagtig arbejde af bremsesystemet..

Hver gang før du slutter maskinen, kontroller den tekniske tilstand og renhedsgrad af alle forbindelser og porte på landbrugstraktoren. Hvis det er nødvendigt, rens eller reparer traktorens stikkontakter.



Kontrol af påhængsvognens forbindelselementer:

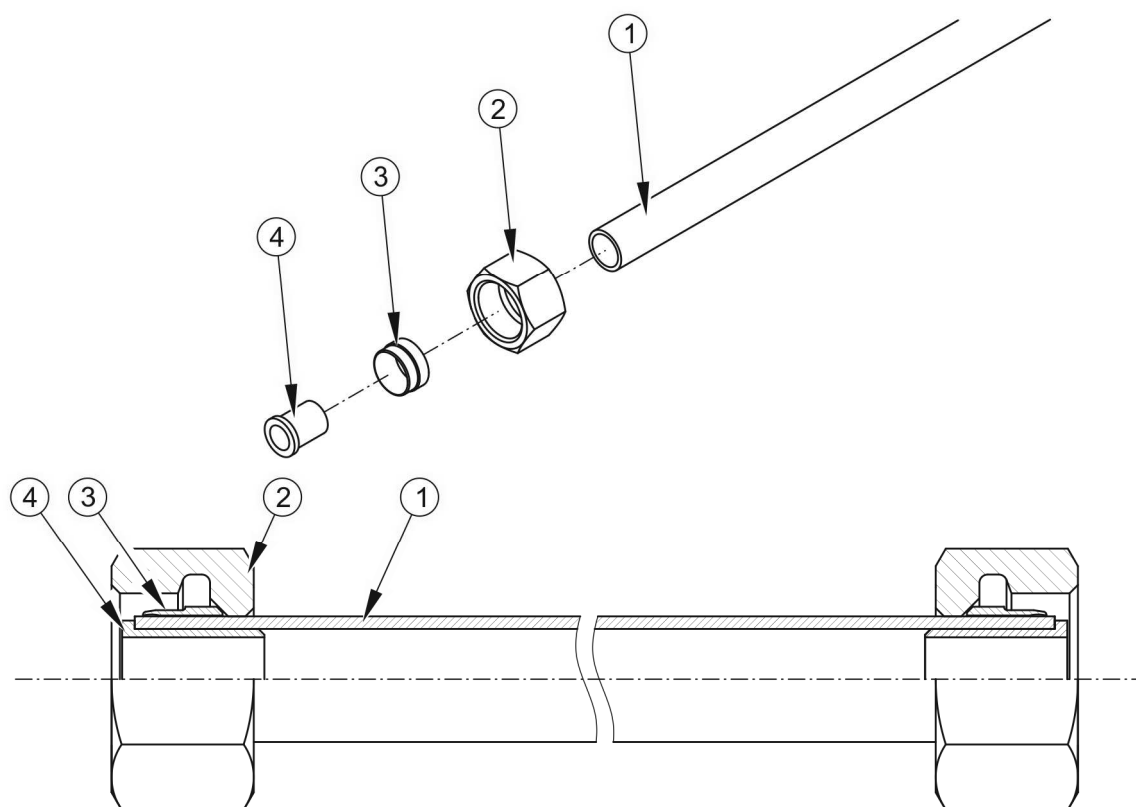
- Hver gang, før du forbinder påhængsvognen til traktoren

5.3.7 UDSKIFTNING AF DEN PNEUMATISKE LEDNING

De pneumatiske ledninger er berettiget til erstatning, når de er permanent deformeret, skåret eller flosset.

Omfanget af betjeningsarbejder

- ➔ Reducer hele trykket i systemet.
 - ⇒ Trykreduktionen kan gøres ved at skubbe ventiltappen frem.
- ➔ Fjern luftslangen ved at skrue møtrikken ud (2).
- ➔ Installer den nye slange.
 - ⇒ Det indre af slangen skal være rent.
 - ⇒ Enderne af den pneumatiske ledning (1) skal skæres nøjagtigt i vinkelret.
 - ⇒ Afskæringsringen (3) bør påsættes i henhold til figur (5.8).
 - ⇒ Forstærkningsbøsningen (4) af ledningen skal være helt trykt ind.
- ➔ Kontroller tæthed af forbindelserne i overensstemmelse med afsnit (5.3.2).



FIGUR 5.8 **Montering af røret**

(1) pneumatisk ledning, (2) forbindelsesmøtrik, (3) afskæringsring, (4) forstærkningsbøsning

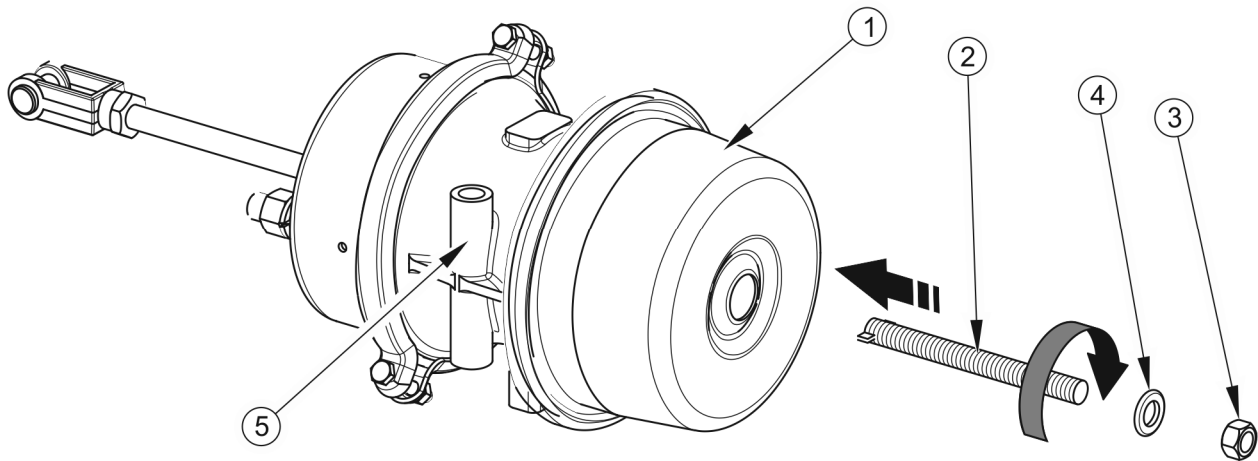
5.4 NØDUDLØSNING AF SERVOMOTOR

Skader på det pneumatiske system, der medfører udluftning af bremse servomotorerne bremse resulterer i hæmning af påhængsvognen ved hjælp af membran servomotorerne. Nødudløsningen af disse servomotorer går ud på at spænde fjederen med skruen. Under normal drift er den placeret i holderen (5) på servomotoren.

Nødudløsning af servomotoren

- Bloker påhængsvognen ved at putte stopklodserne under hjulene.
- Tag stikket ud fra bagsiden af servomotoren.
- Sæt spændingsskruen (2) i den bageste åbning af servomotoren (1).
- Drej skruen 90 °.
- Put underlagsskiven (4), og skru møtrikken ind (3).

- Tilspænd møtrikken.
- Gentag ovenstående trin for den anden servomotor.



FIGUR 5.9 Nødudløsning af servomotoren

(1) membran-fjeder servomotor, (2) spændingsskrue, (3) møtrik, (4) underlagsskive, (5) spændingsskruens holder

Tilbagevending til normal drift af påhængsvognen består i at tilspænde møtrikkerne (3), og fjernelse af spændingsskruen (2) fra servomotoren. Ved afslutningen skruen med de andre elementer skal placeres i servomotorens holder (5) derefter den bageste åbning skal sikres med en plastprop.

FARE



Bevar en særlig forsigtighed under arbejdet. under spændingen af cylinderens fjeder påhængsvognen er ikke blokeret med parkeringsbremsen, derfor er det nødvendigt at putte stopklodserne under hjulene for at forhindre den i at rulle.

Servomotoren kan repareres på et autoriseret servicecenter. Kørsel med et defekt bremsesystem er forbudt.

5.5 BETJENING AF DEN HYDRAULISKE INSTALLATION

5.5.1 INDLEDENDE INFORMATIONER

Arbejdet i forbindelse med reparation, udskiftning eller regenerering af hydrauliske systemkomponenter (Hydrauliske cylindre, ventiler, osv.) bør overlades til specialiserede

værksteder, der har teknologi og kvalifikationer til at udføre denne type arbejde. De opgaver, som brugeren skal udføre i forbindelse med driften af det hydrauliske system omfatter kun:

- Kontrol for lækager og visuel inspektion af utætheder
- Kontrol af den tekniske tilstand af hydrauliske stikke.

BEMÆRK



Brug hydraulikolie anbefalet af producenten. Bland aldrig to olietyper.

Tilstanden af det hydrauliske system skal kontrolleres regelmæssigt under anvendelse af påhængsvognen.

FARE



Det er forbudt at arbejde med defekt installation af den hydrauliske skydevæg.

Det er forbudt at køre med defekt i det hydrauliske affjedring (ekstraudstyr).

Det er forbudt at bruge påhængsvognen med fejl i det hydrauliske bremsesystem.

Det er forbudt at bruge påhængsvognen med defekt installation af bagklappen.

Det hydrauliske system under drift er under højt tryk.

5.5.2 TÆTHEDSKONTROL AF DEN HYDRAULISKE INSTALLATION

Omfanget af betjeningsarbejder

- ➔ Slut påhængsvognen til traktoren.
- ➔ Forbinde alle de hydrauliske systemer i overensstemmelse med anbefalingerne angivet i betjeningsvejledningen.
- ➔ Rens alle forbindelsesled og servomotorerne (skydevæggens servomotorer, bagklappens servomotorer, og muligvis hydrauliske bremse cylindre, hydrauliske cylindre, ophængets servomotorer).
- ➔ Flyt skydevæggen maksimalt til bagsiden og derefter vip væggen -gentag proceduren et par gange.
- ➔ Åbn og luk bagklappen gentagne gange.
- ➔ Tryk på bremsepedalen i traktoren.
 - ⇒ Kun, hvis påhængsvognen er udstyret med en hydraulisk installation.

- ➔ Udfør en testkørsel ved at observere driften af den hydrauliske installation.
 - ⇒ Der er behov for hjælp fra en anden person.
- ➔ Åbn og luk sidevæggen.
 - ⇒ Hvis påhængsvognen er forsynet med en hængslet sidevæg.
- ➔ Kontroller servomotorerne og hydraulikslanger for utætheder.

I tilfælde af, hvis der er olie på de hydrauliske cylindre skal man kontrollere arten af lækagen. Når servomotoren er skubbet helt ud er det muligt at kontrollere utæthederne. Tilladt er små utætheder med symptomer på "sveden", men hvis du ser en lækage af "dropper" stop brugen af påhængsvognen for at fjerne fejlen. Hvis fejlen opstod i bremse servomotorerne, er det forbudt at køre påhængsvognen med defekt i den hydrauliske installation indtil fejlen reparerer.

**Kontrol for utætheder:**

- efter den første uge af brug,
- efter hver 12. måned.

5.5.3 HYDRAULISKE STIKKE OG STIKKONTAKTER

De hydrauliske stikke og stikkontakter af påhængsvognen og traktoren skal være teknisk effektive og skal holdes rene. Hydrauliske systemer af traktoren og traileren er følsomme over for tilstedeværelse af faste forureninger, der kan forårsage skade på præcision systemkomponenter (blokering af hydrauliske ventiler, ridser på overfladen osv.).

**Kontrol af de hydrauliske stikke og stikkontakter:**

- Hver gang, før du tilslutter traileren til traktoren.

5.5.4 UDSKIFTNING AF DE HYDRAULISKE LEDNINGER

Gummi hydraulikledninger skal udskiftes hvert fjerde år, uanset deres status teknisk tilstand. Denne operation bør overdrages til et specialiseret værksted.

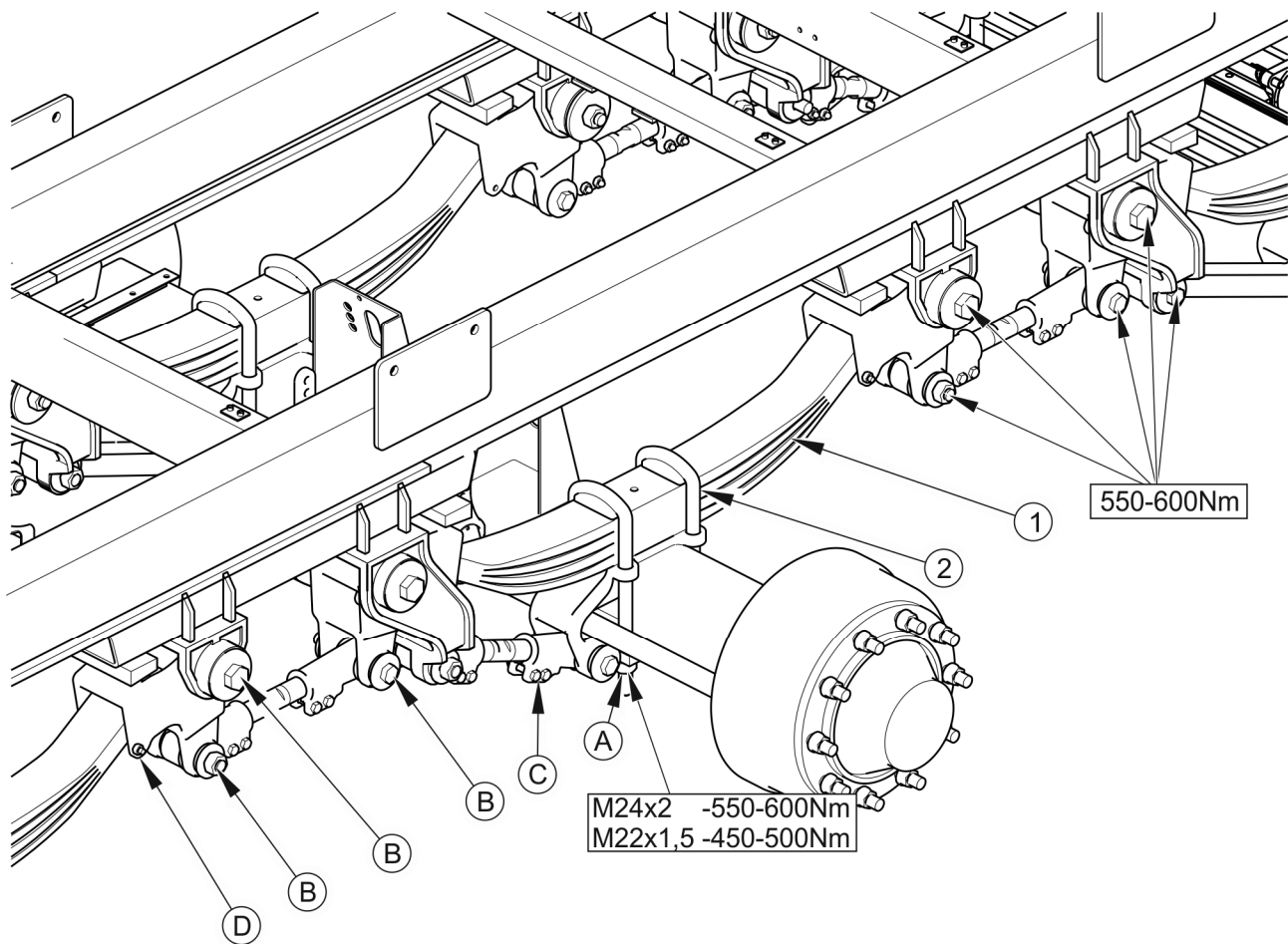
**Udskiftning af hydraulikslangerne:**

- Hvert 4. år.

5.6 BETJENING AF OPHÆNG

TABEL 5.2 Tidsplan for betjening af det mekaniske ophæng

PERIODE FOR EFTERSYN	BETJENINGSARBEJDER
Efter den første kørsel med lasten. Før intensiv kørsel eller efter hver 6 måned.	Spænd alle møtrikker på "U" skrueerne på akslen til den anbefalede værdi af spændingsmomentet - figur (5.10) position A. Møtrikkerne skal spændes diagonalt.
	Spænd alle skrueforbindinger i ophænget, position B og D (fjeder stigbøjler, støtterne, stive og justerbare reaktionsstænger, fjeder) figur (5.10).
	Spænd monteringen af de justerbare reaktionsstænger-figur (5.10) position. C. Hvis skrueerne er løse, kan længden af stængerne være upassende. Kontroller, om afstanden mellem højre og venstre side af påhængsvognen er den samme. Kontroller, om hjulene er parallelle med kørselsretningen.
	Spænd fastgørelsesmuffen af de fleksible og stive reaktionsstænger. Tryksunderlagsskiverne (punkt 1), bør ikke komme i kontakt med støtteren (punkt 2). Hvis de berører hinanden, udskift gummi keglebøsningerne (punkt 3) - figur (5.11). Før installationen, smør gummibøsningerne.
En gang om året	Kontroller tilstanden af fjedrene (punkt 1): Rengør grundigt og børst siderne af fjedrene for at se, om der er revner.
	Hvis der er spillerum mellem fjedrene og akslen, kontroller hele fastgørelsessystem: "U" skrueerne, styringsplader og fastspændingsplader på fjederskrueerne.

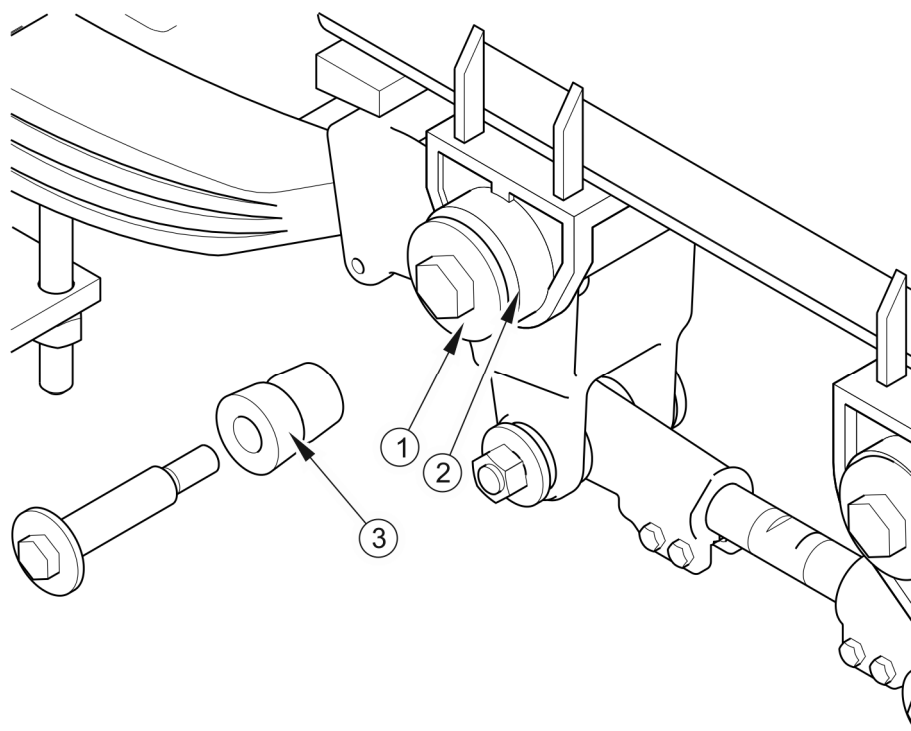


FIGUR 5.10 Betjening af det mekaniske ophæng

(1) fjeder (2) "U" skrue, (A) møtrikker til "U" skruer, (B) skrueforbindelser af ophænget (C) montering af reaktionsstænger, (D) montering af bladfjeder



- I tilfælde af svære betingelser for brug eller intensiv kørsel, skal vedligeholdelse udføres hyppigt.



FIGUR 5.11 **Betjening af gummibøsninger**

(1) Tryk underlagsskive, (2) støtte, (3) gummibøsninger



BEMÆRK

Skrueforbindelser af påhængsvognens ophæng skal strammes under belastning.

Betjening af den hydrauliske affjedring består af kontrol af tæthed og den regelmæssige stramning af alle skrueforbindelser. I tilfælde af olielækager på tilslutningerne af hydraulikslanger, stikkene skal tilspændes stikket, hvis dette ikke sletter fejlen er du nødt til at udskifte ledningen eller stikket med en ny. Hvis olielækage opstår udenfor forbindelsesleddene, den utætte ledning skal udskiftes med en ny. Udskiftning til en ny komponent sker også, hvis det pågældende element udsættes for en mekanisk skade. I tilfælde af skader på de hydrauliske cylindre, skal de udskiftes eller repareres.



BEMÆRK

Før arbejdet på det hydrauliske system, skal du sørge for, at olien ikke er under tryk. Hydraulikslangerne skal spændes med et moment på 50-70 Nm.

5.7 BETJENING AF DEN ELEKTRISKE INSTALLATION OG ADVARSELSELEMENTER

5.7.1 INDLEDENDE INFORMATIONER

Arbejdet i forbindelse med reparation, udskiftning eller regenerering af de elektriske komponenter bør overlades til specialiserede værksteder, der har den nødvendige teknologi og kvalifikationer til at udføre denne type arbejde.

Brugeren skal kun udføre :

- Teknisk inspektion af de elektriske installationer og refleksanordninger,
- Udskiftning af pærer.



BEMÆRK

Kørsel med den defekte lysanlæg er forbudt. Beskadigede linser, og udbrændte pærer skal straks udskiftes før kørsel.

Mistede eller beskadigede reflektorer skal udskiftes.

Omfanget af betjeningsarbejder

- ➔ Tilslut påhængsvognen til traktoren med en egnet forbindelseskabel.
 - ⇒ Sørg for, at tilslutningsledningen er i orden. Kontroller alle stikkontakter på traktoren og påhængsvognen.
- ➔ Kontroller fuldstændigheden af den tekniske tilstand og driften af belysningen i påhængsvognen.
- ➔ Kontroller fuldstændigheden af alle refleksanordninger.
- ➔ Tjek, om beslaget af trekantskiltet for de langsomme køretøjer er korrekt monteret.
- ➔ Inden du kører på den offentlige vej sørg for, at traktoren er udstyret med en reflekterende advarselstrekant.

**Kontrol af det elektriske system:**

- Hver gang du tilslutter traileren.

**HENVISNING**

Før du kører, skal du sørge for, at alle lygter og reflekser er rene.

5.7.2 UDSKIFTNING AF PÆRER

Sammendrag af alle pærer er vist i tabel (5.3). Alle nuancer af belysning lamper er monteret med skruer og man behøver ikke at demontere hele lampe eller komponenter af påhængsvognen.

TABEL 5.3 Liste over pærer

LAMPE	LAMPE TYPE	PÆRE/ANTAL I 1 LAMPE	ANTAL LAMPER
Baglygteenhed venstre	WE 549L	R10W / 1 szt. P21W / 2 szt.	1
Baglygteenhed højre	WE 549P	R10W / 1 szt. P21W / 2 szt.	1
Lampe til belysning af nummerpladen	LT-120	C5W – 1 szt.	2

5.8 SMØRING AF PÅHÆNGSVOGN

Smøring af påhængsvognen bør ske ved hjælp af en manuel smørekande eller fodsmørekande fyldt med smøremidlet. Inden arbejdet påbegyndes, prøv at fjerne gammelt fedt og andre forurenende stoffer. Efter arbejdet, det overskydende fedt skal tørres.

TABEL 5.4 Smøreskema af påhængsvognen

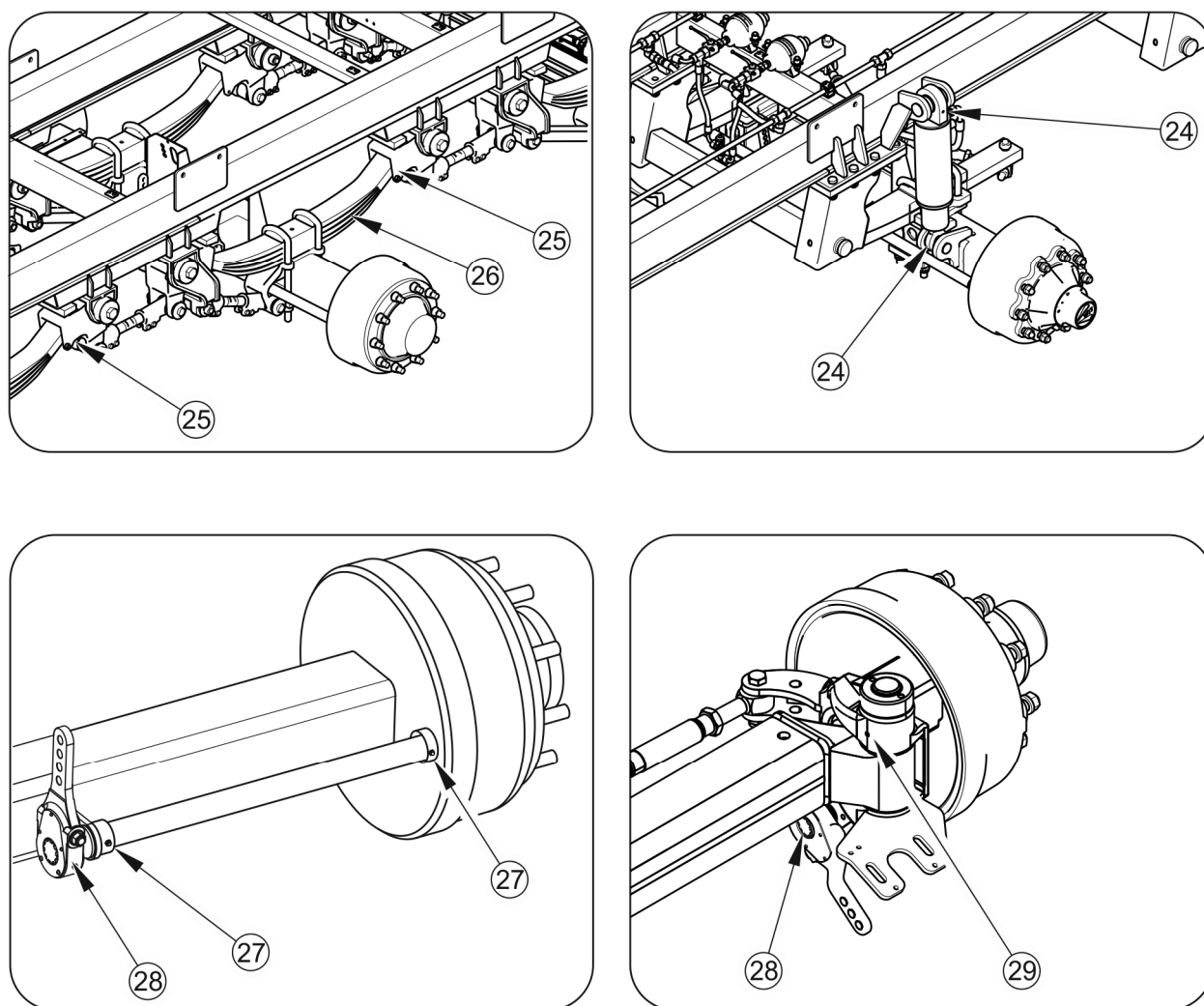
OK.	SMØRESTED	ANTAL AF SMØREPUNKTER	FEDTTYPE	HYPPIGHED
1	Hjullejenav	6	A	24M
2	Drejesystemets trækstang og løftestang trækbom	3	B	14D
3	Drejesystemets løftestang	2	A	3M
4	Drejesystemets cylinderbolt	2	A	3M
5	Drejesystemets trækbom bolt	2	A	3M
6	Skydevæggens hængsler	7	A	3M
7	Trækstangens kontrolarm bøsning	1	A	6M
8	Trækstangens kontrolarm pind	1	A	6M
9	Trækstangens fjeder	1	C	6M
10	Luknings servomotor fastgørelsespind	2	A	3M
11	Skydevæggens lukningsarm pind	1	A	3M
12	Luknings trækbom pind	2	A	3M
13	Trykarmens pind	1	A	3M
14	Trykservomotorens pind	1	A	3M
15	Bagklappens servomotor leje	4	A	3M

OK.	SMØRESTED	ANTAL AF SMØREPUNKTER	FEDTTYPE	HYPPIGHED
16	Ledninger armens bolte	2	A	3M
17	Nedstyrtnings trækbom løftestang	2	A	3M
18	Trækklappens styringsskinner	2	D	3M
19	Teleskop støtte	2	A	3M
20	Skydevæggens servomotor leje	6	A	3M
21	Servomotor leje til vægløft	4	A	3M
22	Styringsskinner af servomotorer til skydevæg	2	C	3M
23	Skydevæggens rullebolte	4	A	3M
24	Øvre og nedre fastgørelser af servomotorer til hydraulisk ophæng	6	A	3M
25	Fjedre glideoverflade (mekanisk ophæng)	12	A	3M
26	Ophæng fjeder (mekanisk ophæng)	6	C	3M
27	Justeringsarmens cylinderbøsning	12	A	3M
28	Bremse justeringsarm	6	A	3M
29	Aksel styrearm	8	A	3M

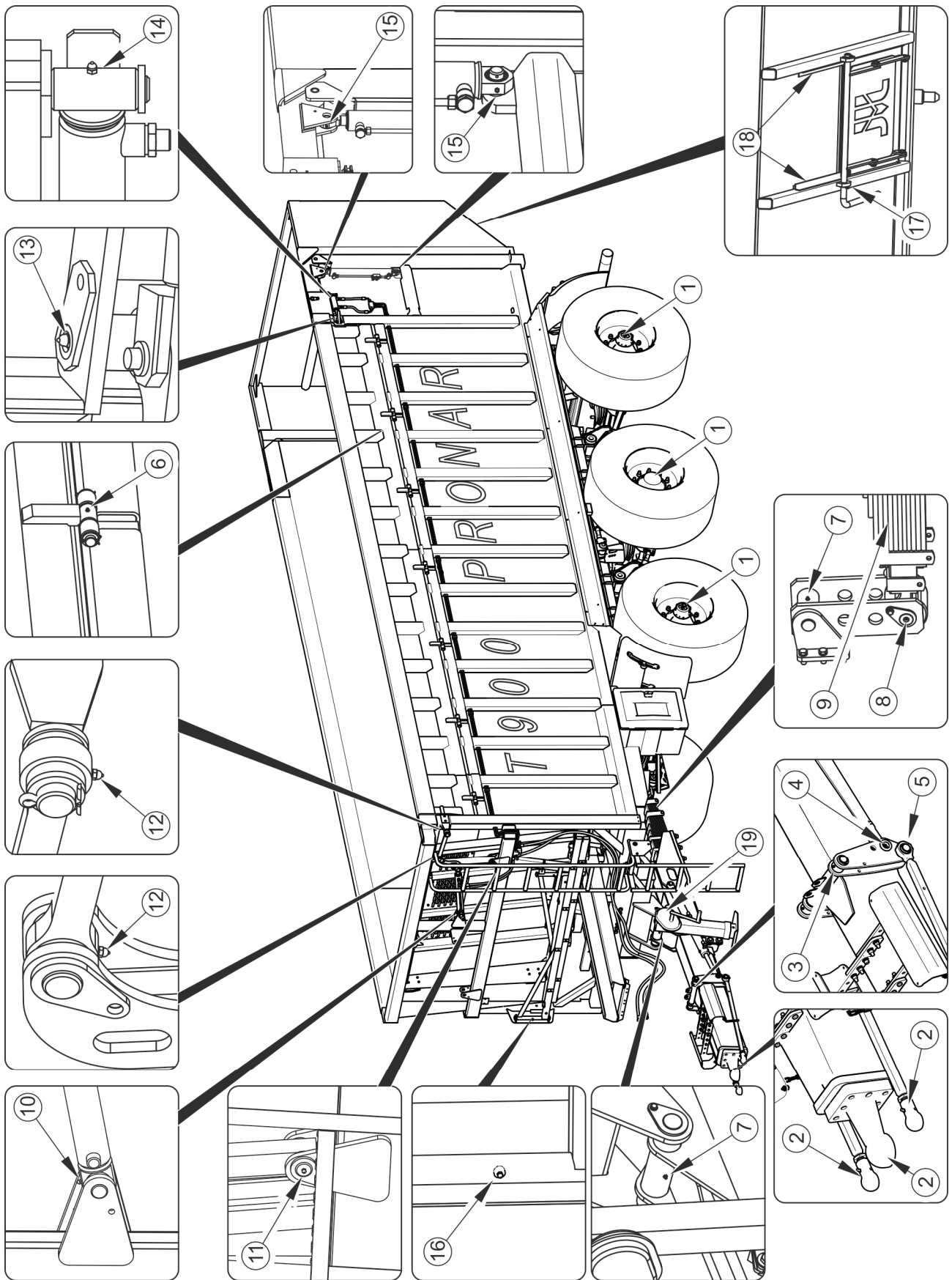
M – måned, D – dag

TABEL 5.5 Anbefalede smøremidler

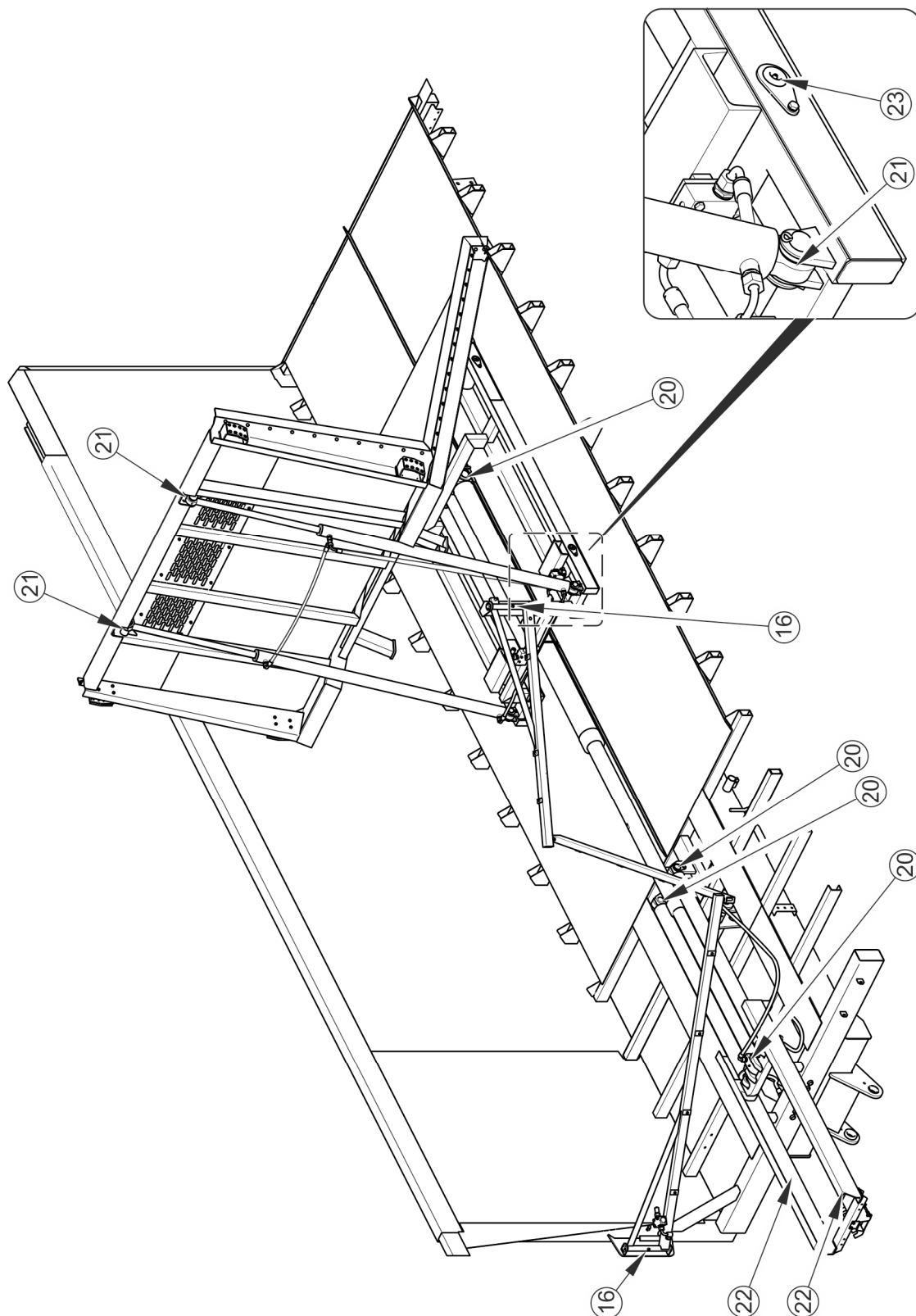
MÆRKNING FRA TABELLEN (5.4)	BESKRIVELSE
A	fast maskinsmøremiddel til generelle formål (lithium, calcium)
B	fast smøremiddel for tungt lastet komponenter med tilføjelse af MoS2 eller grafit
C	anti-korrosions spray
D	almindelig maskinolie, silikone smøremiddel i spray



FIGUR 5.12 Smørepunkter



FIGUR 5.13 Smørepunkter



FIGUR 5.14 Smørepunkter

Dele, der skal smøres med maskinolie skal tørres med en ren klud og derefter skal man anvende på de smurte overflader en lille mængde af olie (smøremiddel pumpe eller børste). Tør overskydende olie.

Udskift af fedt i lejrernes aksler bør overdrages til et specialiseret serviceværksted , der er udstyret med et egnet værktøj. Ifølge anbefalingerne af fabrikanten af aksler, skal man afmontere hele hjulnavet, fjerne lejerne og de enkelte tætningsringe. Efter grundig rengøring og inspektion monter de smurte komponenter. Hvis det er nødvendigt lejerne og tætningerne skal udskiftes. Smøring af lejer akslerne bør foretages mindst en gang hvert andet år eller efter 50 000 km. I tilfælde af intensiv udnyttelse, disse aktiviteter skal udføres oftere.

Tom fedt emballage eller olie emballage skal bortskaffes i overensstemmelse med producentens anbefalinger vedrørende bortskaffelse af smøremidler.



Under brug af påhængsvognen brugeren er forpligtet til at følge instruktionerne for smøring i henhold til smøreplanen.

5.9 FORSYNINGMATERIALER

5.9.1 HYDRAULIKOLIE

Man bør overholde princippet om, at olien i påhængsvognens og traktorens hydrauliske system skal være af samme type. Hvis du bruger forskellige typer af olie tjek, om begge hydrauliske midler kan blandes med hinanden. Brugen af forskellige typer af olie kan forårsage skade på påhængsvognen eller traktoren. I den nye maskine systemet er fyldt med hydraulikolien L HL32 Lotos.

Hvis du har brug for at udskifte hydraulikolie til en anden, henvises til anbefalingerne af olieproducenten. Hvis producenten anbefaler skylning af installationen med et korrekt middel, så skal man følge disse anbefalinger. Det skal bemærkes, at kemikalier sigtet til dette formål ikke virker aggressivt på elementerne af det hydrauliske system. Under normal drift af påhængsvognen udskift af hydraulikolien er ikke nødvendig, men hvis det bliver nødvendigt, bør dette overlades til et specialiseret serviceværksted

TABEL 5.6 Karakteristik af hydraulikolie L-HL 32 Lotos

OK.	NAVN	MÅLE ENHED	VÆRDI
1	Viskositet ISO klassifikation 3448VG	-	32
2	Kinematisk viskositet ved 40 ⁰ C	mm ² /s	28.8 – 35.2
3	Kvalitet klassificering i henhold til ISO 6743/99	-	HL
4	Kvalitet klassificering i henhold til DIN 51502	-	HL
5	Tændingstemperatur	C	230

Den anvendte olietype på grund af dens sammensætning er ikke klassificeret som et farligt stof, dog kan langvarig udsættelse for huden eller øjnene forårsage irritation. I tilfælde af kontakt med huden vask med vand og sæbe. Brug ikke organiske opløsningsmidler (benzin, petroleum). Forurenede tøj bør fjernes for at forhindre indtrængen af olie på huden. Hvis olien kommer i øjnene, skyl den med meget stor mængde vand og i tilfælde af irritation søg læge. Hydraulikolien er normalt ikke skadelig for åndedrætsorganerne. Fare forekommer kun, når olien er stærkt forstøvet (tåge) eller i tilfælde af brand, hvor den kan frigive giftige stoffer. Olien skal slukkes med kuldioxid-brandslukningsanlæg - skum eller damp. Man må ikke bruge vand.

5.9.2 SMØREMIDLER

Til højt belastede dele anbefales det at bruge lithium fedt med tilføjelse af molybdæn disulfid (MOS₂) eller grafit. I tilfælde af mindre belastede komponenter anbefales at bruge maskinsmøremidler, der indeholder anti-korrosions stoffer og er stort set resistente over for udvaskning. Relateret egenskaber skal indeholde smøremidler i spray(silikonefedt, anti-korrosionsmidler).

Før du bruger smøremidler skal du læse indlægssedlen om det valgte produkt. Særlig vigtigt er reglerne vedrørende sikkerhed og håndtering af smøremidlet og affald udnyttelse (slidte containere, klude, mv.) Indlægssedlen (produktark) skal opbevares sammen med fedtet.

5.10 JUSTERING AF SLUTVENTILERNE

I påhængsvognen T900 øjeblik for at skifte fra forsyningskredsløb af de vandrette cylindre (3) flytning af skydevæggen og teleskopisk servomotor (2) på de lodrette cylindre (4) og løftning af væggen realiseres gennem slutventilen (6). Denne ventil justeres ved maksimalt forlænget skydevæg og indstillingsskruen (8). Ledninger armen (1) bør fastsættes således, at polyurethan fjederen (5) komprimeres mindst 10 mm, og at vinklen mellem armene er ikke mere end 160°. Ventilspindlen skal forlænges i en afstand på 1,5 - 2 mm. Efter justeringen skruen (8) skal beskyttes med kontra-møtrikken (9).

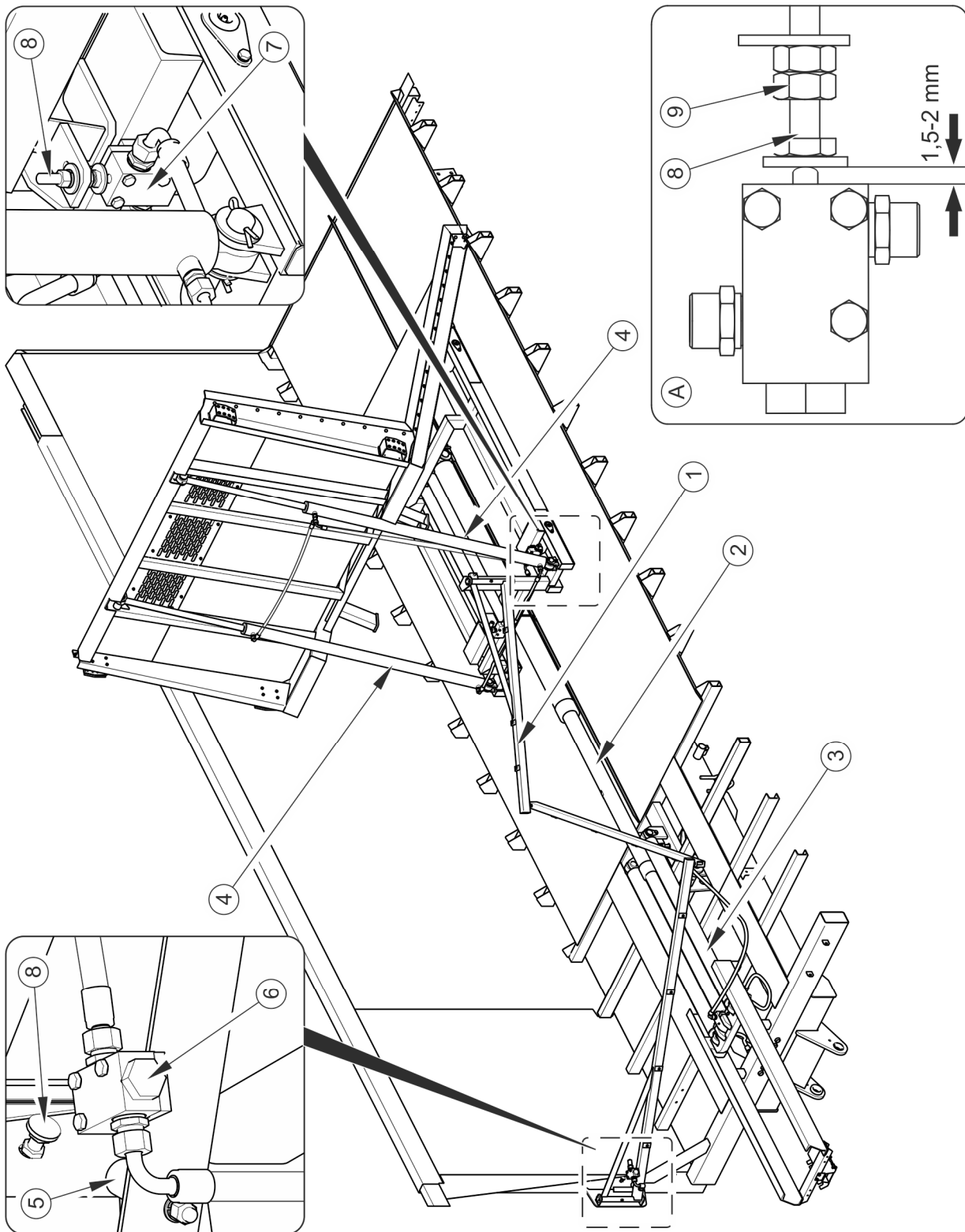
Ventilstyring kontakten (7) udføres ved et maksimum på forladte væg. Tappet grænse skal udvides i 1,5 - 2 mm. Efter justering skrue regulerende (8) sikker kontra-møtrikker (9).

BEMÆRK



Arbejde i forbindelse med indstilling, justering og udskiftning af ventiler grænse bør være overdraget til specialiserede værksteder, der har teknologien og kvalificeret til at udføre denne type arbejde.

Det skal sørge for, at ventilen regulering som følge af maskinen ikke udgør nogen fare.



FIGUR 5.15 Indstilling af endeventiler

(1) Kabel-armen, (2) en teleskopisk cylinder, (3) vægge forskydningsaktuormidler
 (4) cylinder løft væggen, (5) forår polyuretan (6) ventil switch I, (7) ventil endestop II,
 (8) justeringsskruen, (9) kontra-møtrikken, (A) Ordning af ventil

5.11 RENGØRING AF PÅHÆNGSVOGN

Traileren skal rengøres alt efter efterspørgsel og før den periode længere stationær (dvs. før vinteren). Anvendelsen af en højtryksrenser kræver, at brugeren til at stifte bekendtskab med princippet om foranstaltninger og anbefalinger vedrørende sikker drift af denne enhed.

Retningslinjer for rengøring af trailer

- Før vask traileren åbne bagklappen. Præcis rengør belastning kasser lastrester (feje eller blæse trykluft) , især i området af friktion bagklappen og vægge tilt
- For at rengøre brugen trailer kun rent rindende vand eller vandvaskemiddel renere med neutral pH.
- Brug højtryksrenser øger effektiviteten af rengøring, men det skal være Vær særlig forsigtig, når du arbejder . Under rensningen dyseenheden rengøring kan ikke komme tæt til en afstand på mindre end 50 cm fra overflade.
- Vandtemperaturen må ikke overstige 55°C



FARE

Se instruktionerne til brug af vaske-og rengøringsmidler konserveringsmidler.

Når vask med rengøringsmidler bør anvendes passende beskyttelsesbeklædning og beskyttelsesbriller for at beskytte mod stænk.

- Sprøjt ikke direkte på komponenter og udstyr plante dvs traileren styreventil bremsekraft regulator, aktuatorer bremse, hydrauliske cylindre, afspærringsballoner , elektrisk og hydraulik, lys, el-stik, klistermærker og advarsel information, typeskiltet rørsamlinger, bladfjeder, smøresteder trailere mv Stort pres vandstråle kan beskadige Mekanisk disse elementer.
- Til rengøring og vedligeholdelse af overfladen af plast anbefales det at bruge rent vand eller specialiserede præparater til dette formål.
- Brug ikke organiske opløsningsmidler, blandinger af ukendt oprindelse eller andre stoffer, der kan forårsage skade malede overflader, gummi, eller fremstillet af plastik. Det anbefales, at en retssag om et skjult område for tvivl.

- Fedtet eller fedtede overflader af fedt skal rengøres hjælpe rensbenzin eller midler til affedtning, vask derefter med rent vand og opvaskemiddel. Overhold producentens rengøringsmidler.
- Rengøringsmidler til vask bør opbevares i den originale beholder eller i stedet beholder , men meget præcist markeret. Formuleringerne kan ikke gemmes i beholder til opbevaring af mad og drikkevarer.
- Sørg for renholdelse af slanger og sæler. Plast som disse elementer er lavet , kan være tilbøjelig til organiske stoffer og nogle rengøringsmidler. Som følge af langvarig udsættelse for forskellige stoffer, accelererer ældningsprocessen og øge risikoen for skader. Dele fremstillet af gummi kan anbefales at bruge bevare specialiserede præparater efter grundig rengøring.
- Efter rengøring , skal du vente , indtil det tørrer og derefter trailer
- Smør alle kontrolpunkter som anvist. overskydende fedt olie eller tørres af med en tør klud.
- Respekter miljøet, trailer vask i dedikerede denne steder.
- Vask og tørring af påhængskøretøj skal være ved stuetemperatur højere end 0°C.
- Efter vask og tørring skal anhængerens smøre alle punkter kontrol , uanset den sidste behandlingsperiode.

5.12 OPBEVARING

Det anbefales, at traileren blev opbevaret i lukkede eller dækket. Hvis maskinen ikke bruges i længere tid, bør det være beskyttet mod vejret (før effekten af solen og regn), som vil korrodere stål og fremskynde aldring dæk. Sikkerhed udføres i overensstemmelse med nedenstående vejledning .

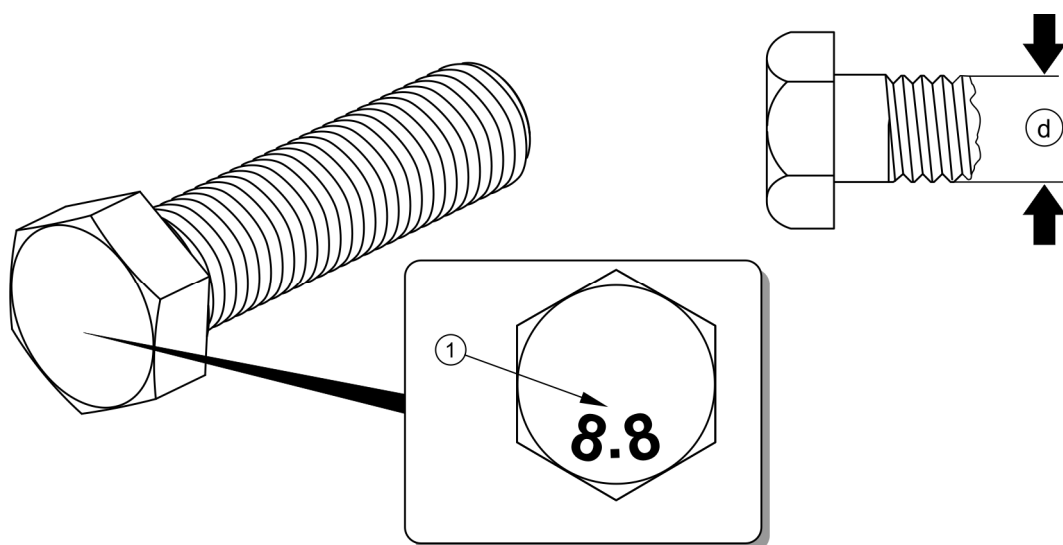
- Maskinen skal losses , sat i hærdet på deres egne hjul og fastgøres med kiler.
- Traileren skal rengøres grundigt af planterester (korn , hø, halm, foder osv.), fordi materialet absorberer fugt, hvilket fremmer dannelsen korrosion.
- Traileren skal omhyggeligt vasket og tørret.

- Placer korroderet skal renses for rust , affedt og beskytte hjælpe maling ifølge farver.
- I tilfælde af længere tids stilstand , skal du smøre alle Uanset hvilken periode den sidste behandling.
- Fælge og dæk skal omhyggeligt vasket og tørret.
- Beskyt dækkene , hvor de kan blive udsat for sollys sol.
- Under længere opbevaring anbefales nieuŚywanej trailer gang hver 2 - 3 uger flytte maskinen på en sådan måde, at placere i kontakt med substrat var i en anden position. Dæk vil ikke blive deformeret og fastholde korrekte geometri. Du bør også regelmæssigt at efterse dæktrykket, og om nødvendigt, oppuste hjulet til den korrekte værdi.

5.13 TILSPÆNDINGSMOMENTER AF SKRUEFORBINDELSER

Ved udførelse af vedligeholdelse og reparation bør anvende passende øjeblikke

skrueforbindelser, medmindre anført andre parametre stramning. Anbefalede tilspændingsmomenter for boltsamlinger mest almindeligt anvendte er vist nedenfor. Værdierne refererer til ikke-smurt stålskruer.



FIGUR 5.16 Skruer med metrisk gevind

(1) styrkeklasse, (d) tråddiameter

TABEL 5.7 Tilspændingsmomenter til skrueforbindelser

METRISK GEVIND	5.8 ⁽¹⁾	8.8 ⁽¹⁾	10.9 ⁽¹⁾
	Md [Nm]		
M10	37	49	72
M12	64	85	125
M14	100	135	200
M16	160	210	310
M20	300	425	610
M24	530	730	1 050
M27	820	1 150	1 650
M30	1 050	1 450	2 100

(1) - styrken i henhold til DIN ISO 898

Hydraulikslanger skal spændes med et moment på 50-70 Nm.

5.14 PROBLEMLØSNING

TABEL 5.8 Fejl og retsmidler

FEJL	ÅRSAG	LØSNING
Problem med at starte	Ingen ledninger forbundet pneumatisk bremsesystem	Slut bremsekablerne
	Beskadigede forbindelsesledninger af det pneumatiske system	Udskift
	Utætte tilslutninger	Stram, udskift underlagsskiverne eller tætningsæt
	Påhængsvognen blokeret med parkeringsbremsen	Frigør parkeringsbremsen
	Defekt udløsnings-parkeringsventil eller hovedventil	Tjek ventilerne. I tilfælde af skader på nogen af elementerne reparer eller udskift dem.

FEJL	ÅRSAG	LØSNING
Støjen i hjulnavet	Overdreven slør i lejerne	Kontroller spillerummet og juster om nødvendigt
	Beskadigede lejer	Udskift lejerne med tætningsringe
Overdreven opvarmning af ekspanderen til navakslen	Forkert justeret hovedbremse	Juster placeringen af ekspander armene
	Slidte bremse beklædning	Udskift bremsebakkerne
Den forreste væg bevæger sig ikke eller ikke stiger	Forkert tilsluttede ledninger af det hydrauliske system	Tjek og eventuel korriger
	Beskadigede ledninger hydrauliske koblinger	Udskift lynkoblinger
Den forreste væg bevæger sig ikke eller ikke stiger	Defekt eller ikke kalibreret ventil	Tjek, juster eller eventuel skift
	Forkert hydraulikolie viskositet	Kontroller kvaliteten af olien, sørg for, at olierne i begge maskiner er af samme type. Hvis det er nødvendigt, skifte olie på traktoren og / eller trailer
	For lille traktor hydraulikpumpe kapacitet, defekt hydraulikpumpe traktor	Kontrollér den hydrauliske pumpe på traktoren
Spjættende, ujævn bremsning af påhængskøretøjet	Defekt ABS modulator	Reparerer eller udskift
	Forkert justeret bremseser	Juster bremseserne
	Slidte bremseklodser	Erstat

NOTATER

A series of horizontal dotted lines for writing notes.



BILAG

A

**IMONTERINGSVEJLEDNING
AF UDVIDELSESELEMENTER**

A.1 MONTERINGSRÆKKEFØLGE

Inden du starter installationen, læs disse anvisninger. Personer, der installerer udvidelser skal have tilstrækkelig viden og have kendskab til de relevante teknologier samt kvalifikationer til at udføre denne type arbejde.

BEMÆRK



Vær meget forsigtig under installationen. Sørg for, at overholde alle sikkerhedsforhold.

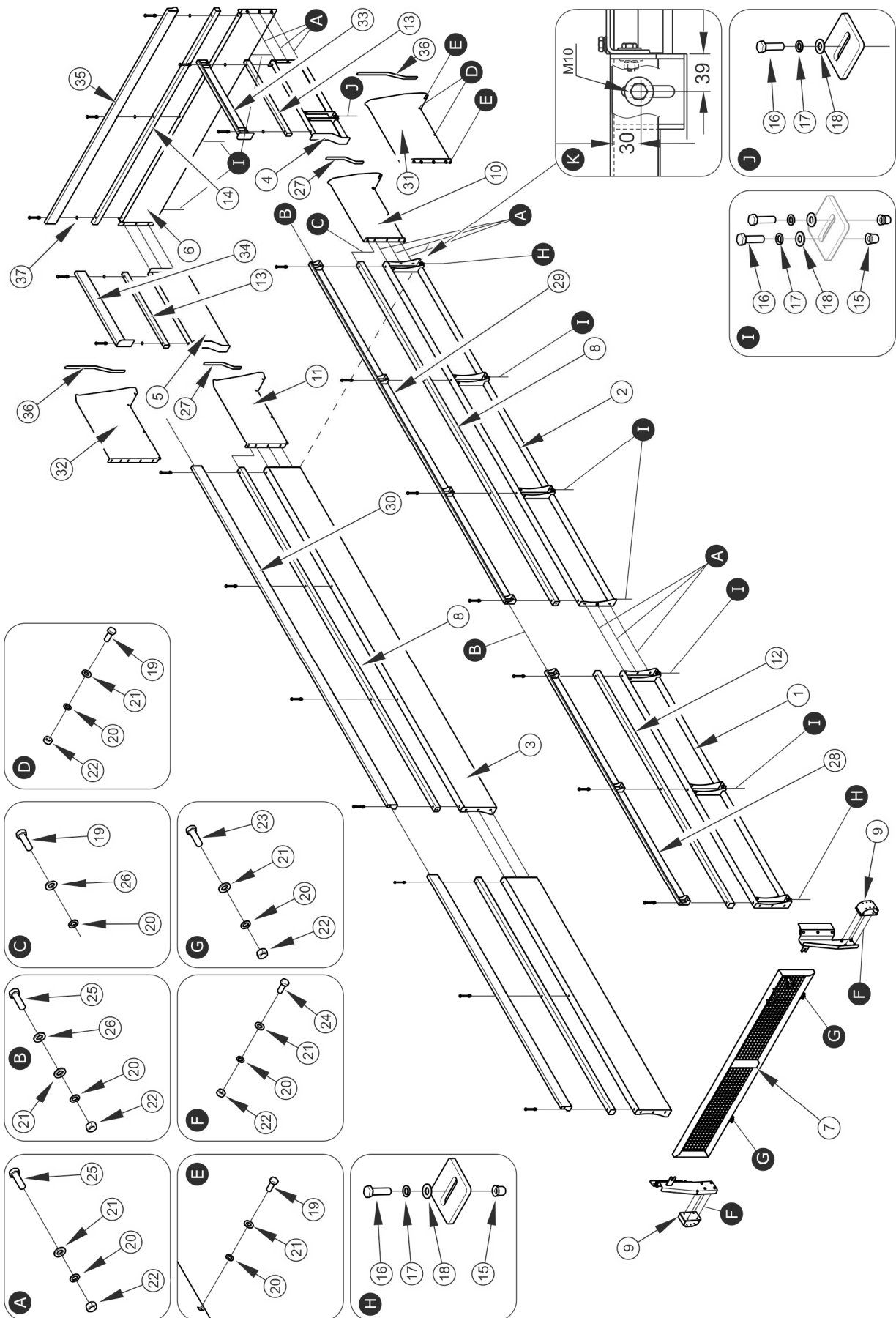
Under samleprocesserne traktoren og påhængsvognen skal være sikret mod rulning.

Montering og demontering af udvidelser bør udføres ved hjælp af den passende platforme, stiger eller ramper. Disse enheder skal beskytte arbejdere mod fald. Arbejdet bør udføres af mindst to personer.

Rækkefølgen af montering af udvidelser (400) eller (400 +100):

- 1 kontroller fuldstændighed i overensstemmelse med tegningerne og tabeller A1-A3,
- 2 marker monteringshullerne og tjek med udvidelserne,
- 3 hullerne skal laves under installationen i lastekassen,
- 4 monter venstre udvidelse (punkt 2-figur A.1). Stedet markeret med linjen skal betragtes som en base. Det første hul skal laves i afstanden på 39mm (detalje K-figur A.1),
- 5 monter sideprofilen (position 8-figur A.1),
- 6 monter den venstre side af udvidelsen 100 (position.29-figur A.1) kun (400 +100),
- 7 monter udvidelsen (punkt 1-figur A.1),
- 8 monter frontprofilen (punkt 12-figur A.1),
- 9 monter udvidelsen 100 (position. 28-figur A.2) kun (4 00 +100)
- 10 monter venstre udvidelse, bagside (punkt 10-figur A.1), eller venstre udvidelse bag på 100 (Position.31-figur A.1),
- 11 monter venstre klapudvidelse (punkt 4-figur A.1),
- 12 monter klappprofilen, side (punkt 13 - figur A.1),
- 13 monter venstre klap 100 (position.33 - figur A.2) kun (400 +100),

- 14 gentag ovenstående trin for montering af udvidelser på højre side,
- 15 monter klapudvidelse (punkt 6 - figur A.1),
- 16 monter profilklap (position.14 - figur A.1),
- 17 monter klap udvidelser 100 (position.35 - figur A.1) kun (400 +100),
- 18 fjern de øverste glidninger fra skydevæggen,
- 19 monter højre stolpe (punkt 4 - figur A.2) ,venstre stolpe (punkt 3 - figur A.2) og sideglidninger (Position.9 - figur A.1),
- 20 bor hullerne i rammen Ø11 af udvidelsen (punkt 2 - figur A.2) i en afstand af 300 mm fra kanten. Saml på dette sted nittemøtrikker og støddæmpere (punkt 18 og 19 - figur A.2),
- 21 monter tætninger til udvidelsens stolper (punkt 13 - figur A.2), således at de presser væggene i lastekassen,
- 22 monter udvidelses rammen (punkt 2 - figur A.4) ved hjælp af hængsler (punkt 1 - figur A.2),
- 23 monter kant dæksler (position 27- figur A1) på den indvendige kant af udvidelsens klap, eller (position.36 - figur A1) i tilfælde af udvidelser (400 +100).

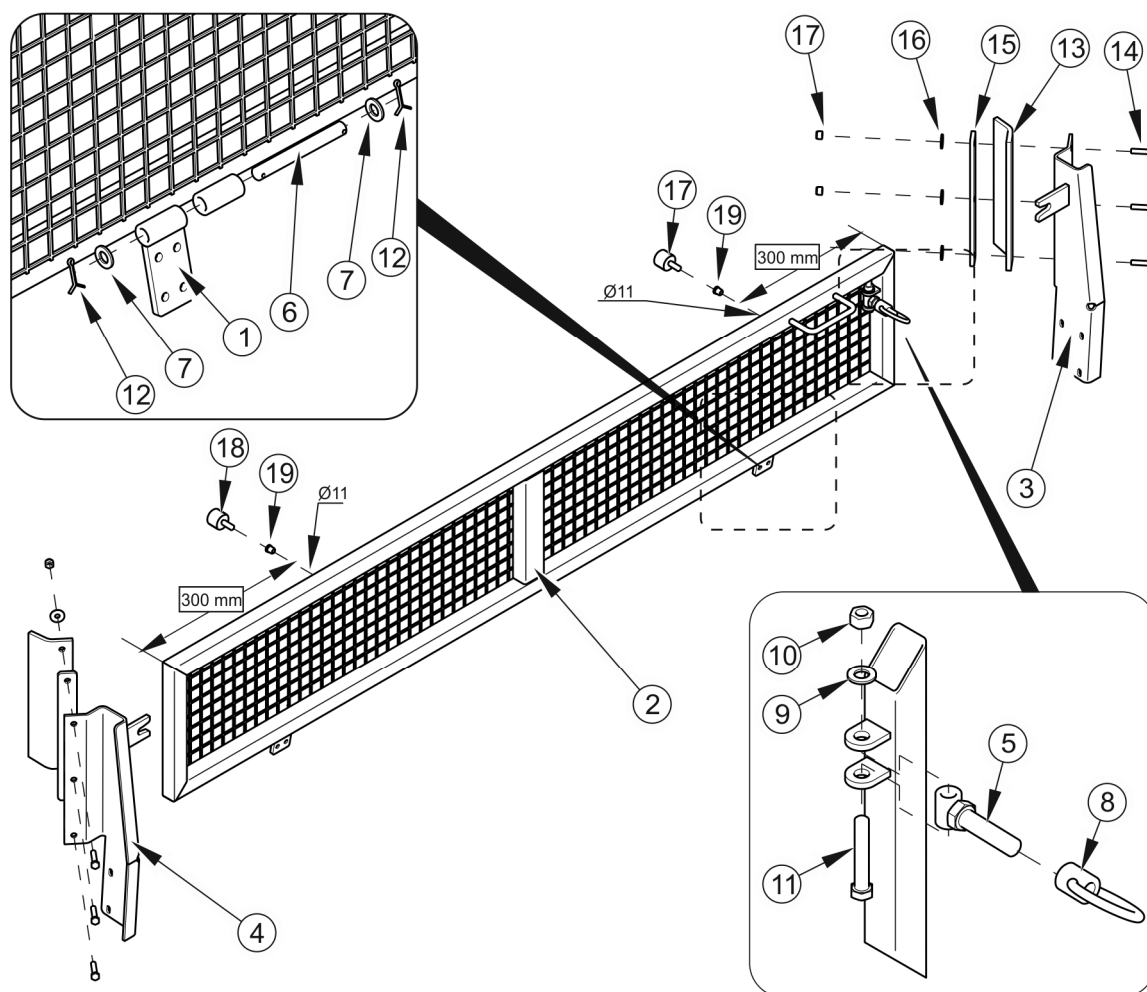


FIGUR A.1 Installation af udvidelser. Mærkning i overensstemmelse med tabel A.1

TABEL A.1 Liste af dele: Udvidelser til lastekasse

OK.	NAVN	TYPE	SKRIV NUMMER (NUMBER STANDARDE)	MÆNGDE	
				A	B
1	UDVIDELSE FRONT		182N-30010000	2	2
2	UDVIDELSE VENSTRE		182N-30020000	1	1
3	UDVIDELSE HØJRE		182N-30030000	1	1
4	KLAP FLAP VENSTRE		182N-30040000	1	1
5	KLAP UDVIDELSE HØJRE		182N-30050000	1	1
6	KLAP UDVIDELSE		182N-30060000	1	1
7	VÆGUDVIDELSE		182N-30070000	1	1
8	SIDEPROFIL		182N-30080000	2	2
9	SIDEGLIDNING AF VENSTRE KLAP		182N-30090000	2	2
10	VENSTRE UDVIDELSE, BAGSIDE		182N-30000100	1	-
11	HØJRE UDVIDELSE BAGSIDE		182N-30000200	1	-
12	PROFIL FRONT		182N-30000300	2	2
13	PROFIL SIDEKLAP		182N-30000400	2	2
14	KLAP PROFIL		182N-30000500	1	1
15	NITTERMØTRIK	M10	SFM 10-65R	27	27
16	SKRUE	M10x35-8.8-A2J	PN-EN ISO 4017	29	29
17	UNDERLAGSSKIVE	Z10.2 Fe/Zn9	PN/M-82008	29	29
18	UNDERLAGSSKIVE	10-100HV-A2J	PN-EN ISO 7093-2	29	29
19	SKRUE	M8x20-8.8-A2J	PN-EN ISO 4017	10	10
20	UNDERLAGSSKIVE	Z8.2 Fe/Zn9	PN/M-82008	44	48
21	UNDERLAGSSKIVE	8-100HV-A4J	PN-EN ISO 7091	24	30
22	MØTRIKSKRUE	M8-8-A2J	PN-EN ISO 4032	38	42
23	SKRUE	M8x30-8.8-A2J	PN-EN ISO 4017	8	8
24	SKRUE	M8x35-8.8-A2J	PN-EN ISO 4017	8	8
25	SKRUE	M8x25-8.8-A2J	PN-EN ISO 4017	18	22
26	UNDERLAGSSKIVE	8-100HV-A2J	PN-EN ISO 7093-2	34	36
27	KANTDÆKSEL	L=450	461 0031	2	-
28	FRONT UDVIDELSE	(+100)	182N-30000600	-	2
29	VENSTRE SIDE UDVIDELSE	(+100)	182N-30000700	-	1
30	UDVIDELSE HØJRE SIDE	(+100)	182N-30000800	-	1
31	UDVIDELSE VENSTRE SIDE	(+100)	182N-30000900	-	1
32	UDVIDELSE BAGSIDE HØJRE	(+100)	182N-30001000	-	1
33	VENSTRE KLAP UDVIDELSE	(+100)	182N-30001100	-	1
34	HØJRE KLAP UDVIDELSE	(+100)	182N-30001200	-	1
35	KLAP UDVIDELSE	(+100)	182N-30001300	-	1
36	KANTDÆKSEL	L=550	461 0031	-	2
37	UNDERLAGSSKIVE	10-100HV-A4J	PN-EN ISO 7091	-	7

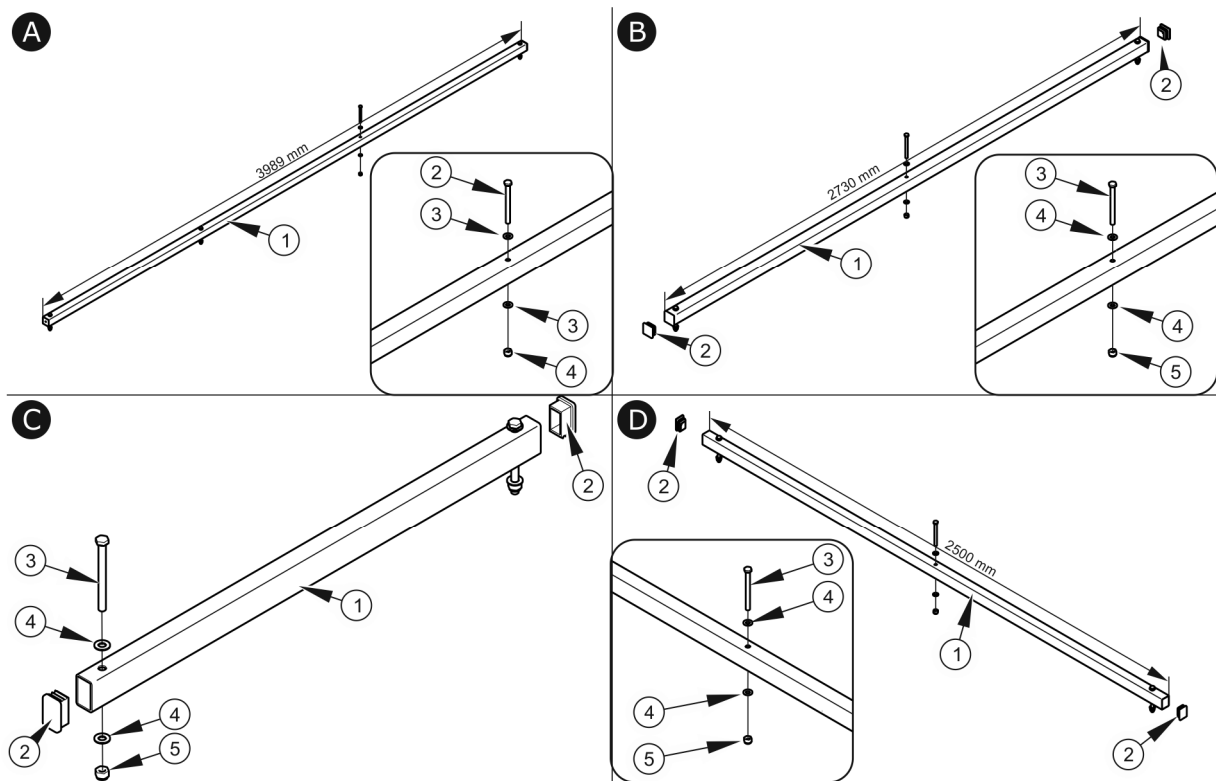
(A) – UDVIDELSE 400, (B) – UDVIDELSE 400+100



FIGUR A.2 Installation af frontudvidelse. Mærkning i henhold til tabel A.2

TABEL A.2 Liste af dele: Den forreste væg

OK.	NAVN	TYPE	SKRIV NUMMER (NUMBER STANDARDS)	MÆNGDE
1	HÆNGSEL		182N-30070100	2
2	UDVIDELSESRAMME		193N-20020100	1
3	VENSTRE STOLPE		193N-20020200	1
4	HØJRE STOLPE		193N-20020300	1
5	AFSLUTNING		193N-20000100	1
6	HÆNGSEL PIND		29RPN-22.00.001	2
7	UNDERLAGSSKIVE	14-160HV-A2J	PN-EN 28738	4
8	MØTRIK		271N-02000200	1
9	UNDERLAGSSKIVE	12-100HV A2J	PN-EN ISO 7091	1
10	MØTRIK	M12-8 A2J	PN-EN ISO 7040	1
11	SKRUE	M12x20-5,8 A2J	PN-EN ISO 4017	1
12	SPLIT	4x32-St A2J	PN-EN ISO 1234	4
13	UDVIDELSESTÆTNING		193N-20000002	2
14	SKRUE	M10x45-8.8-A2J	PN-EN ISO 4017	6
15	TÆTNINGS UNDERLAGSKIVE		193N-20000003	2
16	UNDERLAGSSKIVE	10-100HV	PN-EN ISO 7091	6
17	MØTRIK	M10-8-A2J	PN-EN ISO 7040	6
18	METRISKE GUMMI DÆMPERE	Sh D Ø40x28 M8x23 90	10414	2
19	NITTERMØTRIK	M8	SSM 08-45R	2



FIGUR A.3 Installation af Udvidelsesprofiler. Mærkning i henhold til tabel A.3

TABEL A.3 Liste over dele: Udvidelsesprofiler

OK.	NAVN	TYPE	SKRIV NUMMER (NUMBER STANDARDS)	MÆNGDE
A	SIDE PROFIL		182N-30080000	
1	PROFIL		182N-30080100	1
2	SKRUE	M10x110-8.8-A2J	PN-EN ISO 4014	4
3	UNDERLAGSSKIVE	10-100HV-A2J	PN-EN ISO 7093-2	8
4	MØTRIK	M10-8-A2J	PN-EN ISO 7042	4
B	PROFIL FRONT		182N-30000300	
1	PROFIL		182N-30000301	1
2	KVADRAT INDSÆTNING	SR1540	199274	2
3	SKRUE	M10x110-8.8-A2J	PN-EN ISO 4014	3
4	UNDERLAGSSKIVE	10-100HV-A2J	PN-EN ISO 7093-2	6
5	MØTRIK	M10-8-A2J	PN-EN ISO 7042	3
C	KLAP PROFIL SIDE		182N-30000400	
1	PROFIL		182N-30000401	1
2	FIRKANTET INDSÆT	50x30 SR1550	111366	2
3	SKRUE	M10x110-8.8-A2J	PN-EN ISO 4014	2
4	UNDERLAGSSKIVE	10-100HV-A2J	PN-EN ISO 7093-2	4
5	MØTRIK	M10-8-A2J	PN-EN ISO 7042	2
D	KLAP PROFIL		182N-30000500	
1	KLAP PROFIL		182N-30000501	1
2	FIRKANTET INDSÆT	50x40 SR1550	466546	2
3	UNDERLAGSSKRUE	M10x110-8.8-A2J	PN-EN ISO 4014	3
4	UNDERLAGSSKIVE	10-100HV-A2J	PN-EN ISO 7093-2	6
5	MØTRIK	M10-8-A2J	PN-EN ISO 7042	3

BILAG B

Dæk størrelser

VERSION AF PÅHÆNGSVOGN	FRONTAKSEL / BAGAKSEL
T900	445 / 65-R22,5 170F TL ⁽¹⁾
	550 / 60-R22,5 171A8 ⁽²⁾
	600 / 55-R22,5 16PR 169A8 ⁽³⁾
	700 / 50-R26,5 16PR 174A8 ⁽⁴⁾
	710 / 45-R26,5 169A8 ⁽⁴⁾

⁽¹⁾ - fælge 14x22,5" ET=0

⁽²⁾ - fælge 16x22,5" ET= 0

⁽³⁾ - fælge 20x22,5" ET= -40

⁽⁴⁾ - fælge 24x26,5" ET= -50